

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2010-2011**

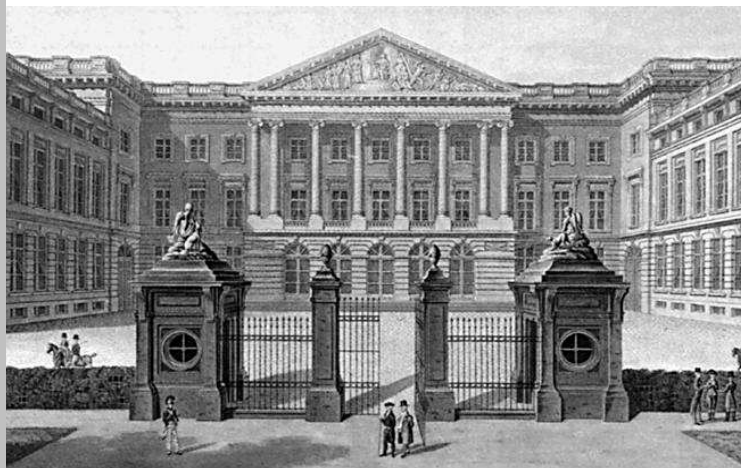
**5-45COM**

**Commission des Relations  
extérieures et de la Défense**

**Mardi 1<sup>er</sup> mars 2011**

**Séance de l'après-midi**

**Annales**



**Handelingen**

**Commissie voor de Buitenlandse  
Betrekkingen en voor de  
Landsverdediging**

**Dinsdag 1 maart 2011**

**Namiddagvergadering**

**5-45COM**

**Belgische Senaat**  
**Gewone zitting 2010-2011**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire****Inhoudsopgave**

<p>Demande d'explications de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «la contribution belge au Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme» (n° 5-215) .....6</p> <p>Demande d'explications de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur «la corruption dans les pays partenaires du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme» (n° 5-564) .....6</p> <p>Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la relance de l'appel d'offre pour l'acquisition de la filière café au Burundi» (n° 5-449).....8</p> <p>Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «des axes politiques prioritaires de la Présidence belge de l'Union européenne poursuivis par l'actuelle Présidence européenne hongroise» (n° 5-590).....10</p> <p>Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la procédure d'enquête judiciaire menée par les autorités burundaises relative à l'assassinat du militant contre la corruption Ernest Manirumva» (n° 5-604) .....12</p> <p>Demande d'explications de M. Jacky Moraël au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'attitude du gouvernement belge quant au processus électoral en République démocratique du Congo» (n° 5-323) .....14</p> <p>Demande d'explications de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «WikiLeaks et les suites diplomatiques pour notre pays» (n° 5-279) .....17</p> <p>Demande d'explications de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les 40 ans des relations entre la Belgique et la Chine» (n° 5-280).....18</p> <p>Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'assassinat de David Kato» (n° 5-394) .....19</p> <p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'assassinat de David Kato» (n° 5-399) .....19</p> <p>Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'assassinat de David Kato» (n° 5-431) .....19</p>	<p>Vraag om uitleg van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de Belgische bijdrage aan het Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria» (nr. 5-215) ..... 6</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over «corruptie in partnerlanden van het 'Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria'» (nr. 5-564) ..... 6</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de herlancering van de aanbesteding voor de verwerving van de koffiesector in Burundi» (nr. 5-449)..... 8</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het opvolgen van de politieke prioriteiten tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie door het huidige Hongaarse voorzitterschap» (nr. 5-590) ..... 10</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het gerechtelijk onderzoek van de Burundese overheid naar de moord op Ernest Manirumva, bestrijder van de corruptie» (nr. 5-604)..... 12</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Jacky Moraël aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de houding van de Belgische regering inzake de verkiezingen in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-323) ..... 14</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «WikiLeaks en de diplomatieke gevolgen voor ons land» (nr. 5-279) ..... 17</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het 40-jarige bestaan van de diplomatieke betrekkingen tussen België en China» (nr. 5-280) ..... 18</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de moord op David Kato» (nr. 5-394)..... 19</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de moord op David Kato» (nr. 5-399) ..... 19</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de moord op David Kato» (nr. 5-431)..... 19</p>
--	---

<p>Demande d'explications de M. Patrick De Grootte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le conflit qui oppose la Thaïlande et le Cambodge et la protection du temple hindou de Preah Vihear, inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO» (n° 5-470) .....26</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het conflict tussen Thailand en Cambodja en de bescherming van de hindoetempel Preah Vihear, erkend als UNESCO-werelderfgoed» (nr. 5-470)..... 26</p>
<p>Demande d'explications de Mme Zakia Khattabi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le traitement différencié par nos instances diplomatiques des demandes d'assistance de citoyens belgo-marocains» (n° 5-444) .....28</p>	<p>Vraag om uitleg van mevrouw Zakia Khattabi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de verschillende behandeling door onze diplomatieke diensten van verzoeken om bijstand van Belgisch-Marokkaanse burgers» (nr. 5-444)..... 28</p>
<p>Demande d'explications de M. Richard Miller au ministre de la Coopération au développement sur «l'extension de l'épidémie de poliomyélite en République démocratique du Congo» (n° 5-288) .....29</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de uitbreiding van de poliomyelitisepidemie in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-288) ..... 29</p>
<p>Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «l'indépendance du Sud-Soudan et le rôle de la Belgique dans la construction d'un État stable» (n° 5-543) .....31</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de onafhankelijkheid van Zuid-Soedan en de rol van België in de opbouw van een stabiele staat» (nr. 5-543)..... 31</p>
<p>Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation politique dans les pays de l'Afrique du nord» (n° 5-395) .....34</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de politieke toestand in de Noord-Afrikaanse landen» (nr. 5-395) ..... 34</p>
<p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les révolutions dans le monde arabe et les analyses de risques» (n° 5-420) .....34</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Arabische revoluties en de risicoanalyses» (nr. 5-420)..... 34</p>
<p>Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation en Égypte» (n° 5-453) .....34</p>	<p>Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de situatie in Egypte» (nr. 5-453) ..... 34</p>
<p>Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les migrants tunisiens arrivés sur l'île de Lampedusa» (n° 5-580) .....34</p>	<p>Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Tunesische migranten die op het eiland Lampedusa zijn aangekomen» (nr. 5-580) ..... 34</p>
<p>Demande d'explications de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les droits de l'homme au Myanmar» (n° 5-424) .....41</p>	<p>Vraag om uitleg van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de mensenrechten in Myanmar» (nr. 5-424)..... 41</p>
<p>Demande d'explications de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'absence de position européenne sur les chrétiens d'Orient» (n° 5-432) .....43</p>	<p>Vraag om uitleg van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het uitblijven van een Europees standpunt over de christenen in het Oosten» (nr. 5-432)..... 43</p>
<p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'exportation de substances toxiques destinées à l'exécution des</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de export van gifstoffen bestemd voor de toediening van dodelijke</p>

injections mortelles» (n° 5-440) .....44	injecties» (nr. 5-440)..... 44
Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la délivrance d'un visa aux résidents chypriotes turcs» (n° 5-468) .....46	Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het verlenen van een visum aan Turks-Cypriotische inwoners» (nr. 5-468)..... 46
Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les menaces qui pèsent sur la survie du monastère de Mor Gabriel en Turquie» (n° 5-487) .....47	Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het bedreigde voortbestaan van het klooster van Mor Gabriel in Turkije» (nr. 5-487) ..... 47
Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le Service européen pour l'action extérieure» (n° 5-488).....49	Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Europese Dienst voor Extern Optreden» (nr. 5-488) ..... 49
Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «d'éventuelles tortures infligées à un compatriote dans une prison marocaine» (n° 5-491) .....51	Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de mogelijke folteringen van een landgenoot in een Marokkaanse gevangenis» (nr. 5-491) ..... 51
Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le traitement de certains étudiants belges lors de leur retour de Lanzarote» (n° 5-511).....52	Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de behandeling van Belgische studenten bij hun terugreis uit Lanzarote» (nr. 5-511) ..... 52
Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le fonctionnement du Service européen pour l'action extérieure concernant les communications à propos de la révolte du peuple en Égypte» (n° 5-523) .....53	Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de werking van de European External Action Service met betrekking tot communicatie omtrent de volksopstand in Egypte» (nr. 5-523)..... 53
Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le fonds d'urgence de la zone euro» (n° 5-526).....54	Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het noodfonds voor Eurolanden» (nr. 5-526)..... 54

**Présidence de M. Karl Vanlouwe***(La séance est ouverte à 14 h 35.)***Demande d'explications de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «la contribution belge au Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme» (n° 5-215)****Demande d'explications de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, sur «la corruption dans les pays partenaires du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme» (n° 5-564)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

**Mme Marleen Temmerman (sp.a).** – *Ma première question, qui porte sur le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, a été déposée en décembre de l'année dernière.*

*En octobre 2010, le Fonds a tenu sa troisième conférence sur le financement. Il y est apparu que le Fonds ne parviendrait pas à réunir les moyens nécessaires à la lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, six pays, dont la Belgique, n'ayant pas versé la contribution promise.*

*En 2009, la Belgique a versé 16 600 000 euros au Fonds et sa contribution est en augmentation depuis 2001. Elle n'a toutefois encore rien versé pour 2010.*

*En décembre, je demandais donc au ministre quand la contribution belge serait versée, de quel montant il s'agirait et si le versement nécessitait la formation d'un nouveau gouvernement. Je voulais également savoir quelles seraient les contributions de la Belgique dans les prochaines années.*

*Depuis lors, le Fonds a engagé la lutte contre la corruption. Selon une enquête réalisée par le Fonds lui-même, une grande part des moyens seraient mal utilisés, entre autres en Mauritanie et à Djibouti. Bien que la corruption ne frappe pas l'organisation elle-même mais la distribution des moyens par certaines autorités nationales, des pays comme la Suède et l'Allemagne ont interrompu leur aide financière.*

*Quel dérapage a-t-on observé dans l'affectation des budgets du Fonds ? Quelle est l'ampleur du scandale de corruption ?*

*Le Fonds doit-il prendre des mesures supplémentaires, comme la suspension des projets ou le recouvrement des moyens ? La Belgique attend-elle d'obtenir plus de précisions pour verser sa contribution ? Tirera-t-elle des conclusions de l'action du Fonds contre la corruption ?*

*Le ministre est-il convaincu que les organisations internationales de développement en général font assez d'efforts pour lutter contre la corruption ?*

**Voorzitter: de heer Karl Vanlouwe***(De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.)***Vraag om uitleg van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de Belgische bijdrage aan het Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria» (nr. 5-215)****Vraag om uitleg van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, over «corruptie in partnerlanden van het 'Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria'» (nr. 5-564)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a).** – Mijn eerste vraag met betrekking tot het Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria werd ingediend in december van vorig jaar.

In oktober 2010 hield het Global Fund haar derde financieringsconferentie. Daar bleek dat het de middelen, nodig om aids, tuberculose en malaria efficiënt te bestrijden, niet zou bijeenkrijgen. Tijdens de conferentie werd erop gewezen dat zes landen, waaronder België, hun beloofde bijdrage nog niet hadden betaald.

In 2009 droeg België 16 600 000 euro bij aan het Global Fund. Sinds 2001 gaat de Belgische bijdrage in stijgende lijn, maar voor 2010 heeft België nog niets gestort.

In december 2010 vroeg ik de minister dan ook wanneer hij dat bedrag effectief zou kunnen storten. Om welke bedrag gaat het en is hiervoor een nieuwe regering nodig? Ik had ook graag vernomen welke bijdragen België de volgende jaren zal storten.

Inmiddels heeft het Global Fund openlijk de strijd aangebonden tegen corruptie. Uit een eigen onderzoek van het Fund blijkt dat een groot deel van de middelen in onder meer Mauritanië en Djibouti slecht gespendeerd werd. Hoewel men niet mag schieten op de boodschapper en men duidelijk voor ogen moet houden dat het niet gaat om corruptie binnen de organisatie, maar wel bij de verdeling van de Global Fund middelen door sommige nationale overheden, hebben landen als Zweden en Duitsland hun financiële hulp stopgezet.

Ik had graag vernomen wat er precies is misgelopen met de besteding van de budgetten van het Global Fund. Wat is de omvang van het corruptieschandaal?

Moet het Fonds bijkomende maatregelen nemen, zoals het opschorten van de projecten of het teruggeven van de middelen? Wacht België op meer duidelijkheid alvorens zijn bijdrage te storten? Zal België conclusies trekken uit de

*M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Les problèmes constatés au Mali, en Mauritanie, en Zambie et à Djibouti vont d'une véritable fraude, comme de fausses indemnités journalières pour l'organisation de formations, à des erreurs comptables.*

*Il s'agit d'un montant total de 34 millions de dollars, ce qui correspond à moins de 0,3% des 13 milliards de dollars que le Fonds a déjà utilisés.*

*De plus, les problèmes concernent 4 des 33 pays inspectés sur un total de 140 pays aidés. Le Fonds s'était penché sur le problème bien avant qu'il soit relayé par la presse internationale.*

*Le Fonds mondial a décidé d'accroître les moyens de fonctionnement de son service d'inspection et d'opérer des contrôles. Son conseil d'administration a décidé de confier à un panel indépendant la rédaction de propositions visant à renforcer l'efficacité de la prévention de la fraude.*

*La contribution belge de 2010, qui se monte à 21 millions d'euros, a été versée dans les délais, une première tranche le 8 juin et une seconde le 23 septembre 2010. En octobre 2010, les donateurs ont été invités à consentir au Fonds un nouveau financement pour 2011-2013. La Belgique n'a pas encore pu le faire, faute de gouvernement jouissant de pleines compétences. Comme la Belgique n'a pas encore accordé de financement pour les prochaines années, il n'est pas question d'un gel ou d'un arrêt de notre contribution. Je considère d'ailleurs que nous ne devons pas sanctionner aveuglément les organisations de donateurs qui font un constat de fraude. Nous devons d'abord évaluer les implications immédiates d'une réduction brutale du financement pour la population des pays en voie de développement, en l'occurrence les victimes du sida, de la tuberculose et du paludisme. Je crois davantage en un renforcement du suivi et en la promotion d'améliorations structurelles dans la prévention de la fraude et la lutte contre la fraude. La contribution belge pour 2011 devrait être du même ordre de grandeur que celle de 2010 mais nous attendons le rapport du panel indépendant chargé d'examiner les problèmes du Fonds avant de l'accorder.*

*Chaque cas de fraude dans la coopération au développement est un cas de trop car il assure l'enrichissement de quelques personnes au prix de vies humaines. J'estime que les organisations partenaires de la coopération belge se préoccupent sérieusement de détecter et de combattre la corruption. Les révélations faites par le Fonds et les mesures qu'il a prises en sont un exemple. Certes, on n'agit pas encore assez pour prévenir la corruption. Les pays partenaires ont eux aussi un grand rôle à jouer à cet égard.*

*Les contributions de la coopération belge aux budgets d'organisations partenaires internationales sont contrôlées au moyen d'audits officiels et de mécanismes de contrôle mis en place par les organisations. Pour la coopération bilatérale*

aanpak van de corruptie in het Global Fund?

Is de minister ervan overtuigd dat internationale ontwikkelingsorganisaties over het algemeen voldoende inspanningen doen om de corruptie aan te pakken? In tegenstelling tot het Global Fund horen we van andere organisaties immers meestal niets.

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – De vastgestelde problemen in Mali, Mauritanië, Zambia en Djibouti variëren van regelrechte fraude, zoals valse dagvergoedingen voor de organisatie van opleidingen, tot boekhoudkundige vergissingen.

Het gaat om een totaal van 34 miljoen dollar, wat overeenkomt met minder dan 0,3% van de 13 miljard dollar die het Fonds al heeft besteed.

Verder gaat het om 4 van de 33 geïnspecteerde landen op een totaal van 140 landen die worden gesteund. Lang vóór deze kwestie de internationale pers haalde, werden de problemen al door het Global Fund zelf onderzocht.

Het Global Fund heeft beslist de werkmiddelen van zijn inspectiedienst te verhogen en het aantal controles op te voeren. Ook heeft de raad van bestuur van het Fund beslist om een onafhankelijk panel te belasten met het formuleren van voorstellen voor een meer efficiënte fraudepreventie.

De Belgische bijdrage voor 2010 van 21 miljoen euro werd tijdig overgemaakt, met een eerste schijf op 8 juni en een tweede op 23 september 2010. In oktober 2010 werden donoren opgeroepen om nieuwe financiering toe te zeggen aan het Global Fund voor de periode 2011-2013. Voorlopig heeft België dat nog niet kunnen doen omdat er momenteel geen regering met volle bevoegdheid is. Aangezien België voor de komende jaren nog geen financiering heeft toegezegd, is een bevrozing of stopzetting van onze bijdrage niet aan de orde. Ik ben trouwens van mening dat we donororganisaties die fraude vaststellen niet blindelings mogen afstraffen. We moeten eerst de onmiddellijke implicaties evalueren van een plotse vermindering van de financiering voor de mensen in ontwikkelingslanden, in dit geval de slachtoffers van aids, tuberculose of malaria. Ik geloof ook meer in een scherpere opvolging en het aanmoedigen van structurele verbeteringen in fraudebestrijding en -preventie. De Belgische bijdrage voor 2011 zou van dezelfde orde kunnen zijn als die van 2010, maar voor we dat toezeggen, wachten we op het verslag van het onafhankelijk panel dat de problemen bij het Global Fund onderzoekt.

Elk fraudegeval in ontwikkelingssamenwerking is er één te veel, aangezien het de verrijking inhoudt van bepaalde mensen ten koste van mensenlevens. Ik ben van oordeel dat de partnerorganisaties van de Belgische ontwikkelingsamenwerking de detectie en bestrijding van corruptie ernstig nemen. De onthullingen en maatregelen door het Global Fund zijn daar een voorbeeld van. Wel gebeurt er nog onvoldoende om corruptie te voorkomen. De partnerlanden zelf dienen daar een belangrijke rol in te spelen.

De bijdragen van de Belgische ontwikkelingsamenwerking aan de budgetten van internationale partnerorganisaties worden gecontroleerd via de officiële audits en controlemechanismen van de organisaties. Voor de bilaterale

*et indirecte, on recourt à des mécanismes de contrôle tels que l'établissement de rapports, l'évaluation et l'inspection.*

**Mme Marleen Temmerman (sp.a).** – *Je remercie le ministre pour sa réponse positive. Je me félicite que la Belgique continue à soutenir le Fonds mondial.*

### **Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la relance de l'appel d'offre pour l'acquisition de la filière café au Burundi» (n° 5-449)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – *Voici un an, le Sénat adoptait une résolution relative à la perspective d'un processus de privatisation de la filière café. Celle-ci avait pour but de montrer notre préoccupation quant à la dépossession des caféiculteurs burundais de la principale activité économique du pays, par un processus de privatisation initié notamment par les instances financières internationales.*

La résolution avait également pour objectif d'alerter le gouvernement sur le fait que, si ce processus était accepté par le gouvernement mais également par le secteur qui était alors en crise à cause d'une chute vertigineuse des cours du café, il n'en était pas moins nécessaire que le processus de privatisation réponde à certaines conditions :

- concertation avec les acteurs économiques et sociaux du secteur du café au Burundi ;
- absence de conditions déloyales pour l'acquisition des stations, c'est-à-dire des prix dérisoires ou l'obligation pour le candidat acquéreur de dégager un chiffre d'affaires d'un million ;
- tenir compte principalement des organisations paysannes en faveur desquelles ce processus devait s'opérer ;
- respect du cadre légal burundais.

Nous avons été heureux d'apprendre que l'appel lancé par la résolution du Sénat avait été entendu et partiellement rencontré. En effet, l'appel d'offre a été gelé et le dialogue a repris entre le gouvernement burundais, les instances financières et les caféiculteurs. Seule la multinationale suisse Webcor est entrée en possession de 13 stations sur 133.

Depuis un an, on constate un véritable redressement économique de cette filière café burundaise, non pas grâce à Webcor, mais grâce, d'une part, à une meilleure gestion par les producteurs burundais de leur outil de travail, avec un dispositif de cogestion interprofessionnelle et, d'autre part, grâce à un meilleur positionnement par rapport aux cours du café.

Pourtant, alors que les choses semblent évoluer positivement pour les caféiculteurs burundais, un nouvel appel d'offre pourrait être lancé dans les semaines qui viennent. Celui-ci pourrait avoir un effet dévastateur sur la dynamique positive

en indirecte samenwerking wordt gebruik gemaakt van controlemechanismen zoals rapportering, evaluatie en inspectie.

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a).** – *Ik dank de minister voor zijn positieve antwoord. Ik ben blij te vernemen dat België het Global Fund blijft steunen.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de herlancering van de aanbesteding voor de verwerving van de koffiesector in Burundi» (nr. 5-449)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Een jaar geleden heeft de Senaat een resolutie aangenomen betreffende de voorgenomen privatisering van de koffiesector. Daarmee wilden we onze bezorgdheid uiten voor de Burundese koffietelers die, door een privatiseringsproces dat vooral werd bedacht door de internationale financiële instanties, zouden worden afgesneden van de belangrijkste activiteit van het land.*

*Met die resolutie wilden we de regering er tevens attent op maken dat, indien dat proces zou worden aanvaard door de regering en ook door de sector, die zich toen in een crisis bevond als gevolg van een duizelingwekkende val van de koffieprijs, die privatisering aan bepaalde voorwaarden moest voldoen:*

- *overleg met de economische en sociale actoren van de koffiesector in Burundi;*
- *afwezigheid van oneerlijke voorwaarden voor het verwerven van de stations, namelijk belachelijk lage prijzen of de verplichting voor de kandidaat-koper om een omzet van een miljoen te realiseren;*
- *hoofdzakelijk rekening houden met de boerenorganisaties ten gunste van wie dat proces zou moeten worden doorgevoerd;*
- *respect voor het Burundese wettelijke kader.*

*We waren tevreden te vernemen dat de oproep via de resolutie van de Senaat gehoord werd en dat er gedeeltelijk rekening mee werd gehouden. Zo werd de aanbesteding bevroren en werd de dialoog hervat tussen de Burundese regering, de financiële instanties en de koffietelers. Alleen de Zwitserse multinational Webcor heeft 13 van 133 stations verworven.*

*Sedert een jaar zien we een echte economische heropleving van de Burundese koffiesector, niet dankzij Webcor, maar wel dankzij, enerzijds, het feit dat de Burundese producenten hun werkinstrument beter beheren, met een regeling van interprofessioneel medezeggenschap en, anderzijds, een betere positionering ten opzichte van de koffieprijs.*

*Toch zou de komende weken een nieuwe aanbesteding kunnen worden uitgeschreven, hoewel de zaken gunstig lijken te*



en cours et signifier un grave retour en arrière.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous confirmer cette relance de l'appel d'offre ? Dans le cadre de ce dernier, on cite essentiellement le nom de Webcor déjà implanté au Burundi, mais également celui de Supremo dont le siège est en Belgique. Pourrions-nous avoir confirmation de cette information ?

Quelle est la position de notre pays quant à l'option d'un nouveau gel de l'appel d'offre que les caféiculteurs burundais appellent de leurs vœux ? En tant que pays partenaire du Burundi, compte-t-elle intervenir à nouveau dans ce dossier ?

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Il est en effet dans l'intention des autorités burundaises de relancer prochainement l'appel d'offre, même si aucune date n'a encore été fixée.

Des adaptations pourraient cependant être prévues par rapport à l'appel d'offre précédent. Ainsi, par exemple, les conditions financières que doit remplir le candidat repreneur pourraient être sensiblement revues à la baisse, afin de permettre à plus de candidats locaux de déposer une offre. La part réservataire destinée aux caféiculteurs sera, elle, maintenue.

Des sociétés belges ont manifesté dans le passé un intérêt pour la filière café burundaise. Le ministre des Affaires étrangères ne peut pas en dire plus sur les intentions actuelles de ces sociétés privées.

La Belgique considère qu'une réforme de la filière café est indispensable et qu'elle doit notamment passer par la privatisation des actifs de l'État, en ce compris les stations de lavage et les usines de déparchage.

La privatisation permettra d'attirer des acteurs économiques disposant des ressources financières suffisantes pour réaliser les investissements nécessaires à la filière. Cela devrait permettre au Burundi de produire de plus grandes quantités de café, de meilleure qualité et d'en obtenir un meilleur prix, ce qui profitera également aux petits producteurs de café. Bien entendu, la vente des actifs de l'État apportera des ressources financières au Burundi.

Étant donné l'impact social que la privatisation peut avoir sur 600 000 à 800 000 ménages, il est essentiel qu'elle tienne compte des intérêts des producteurs de café. Des associations, telle que la Confédération nationale des associations des caféiculteurs du Burundi qui réunit plus de 125 000 familles, cherchent à faire entendre le point de vue des producteurs.

La Belgique continuera de suivre de près ce dossier qui est crucial pour l'économie du Burundi.

**Mme Olga Zrihen (PS)**. – Je remercie le ministre pour l'engagement qui est pris de suivre ce dossier. Parfois, on peut se féliciter que le travail réalisé ici porte des fruits ailleurs.

*evolueren voor de Burundese koffietelers. Dat zou een vernietigend effect kunnen hebben voor de huidige positieve dynamiek en zou een grote stap achteruit betekenen.*

*Kan de minister deze herlancering van de aanbesteding bevestigen? In het kader van die aanbesteding wordt vooral de naam Webcor genoemd, een maatschappij die al in Burundi gevestigd is, maar ook die van Supremo, met hoofdkantoor in België. Kan de minister die informatie bevestigen?*

*Wat is het standpunt van ons land in verband met de optie van een nieuwe bevestiging van de aanbesteding die de Burundese koffietelers wensen? Is ons land, als partnerland van Burundi, van plan zich opnieuw te mengen in dit dossier?*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *De Burundese overheden zijn inderdaad van plan binnenkort de aanbesteding opnieuw te lanceren, maar er werd nog geen datum vastgelegd.*

*Er zouden evenwel aanpassingen kunnen worden aangebracht ten opzichte van de vorige aanbesteding. Zo zouden bijvoorbeeld de financiële voorwaarden waaraan de kandidaat-koper moet voldoen, aanzienlijk naar beneden kunnen worden herzien, zodat meer lokale kandidaten een bod kunnen uitbrengen. Het reservataire deel voor de koffietelers blijft echter behouden.*

*Belgische vennootschappen hebben in het verleden belangstelling getoond voor de Burundese koffiesector. De minister van Buitenlandse Zaken kan niet uitweiden over de eventuele bedoelingen van die privé-vennootschappen.*

*België meent dat een hervorming van de koffiesector onvermijdelijk is, vooral via de privatisering van de activa van de Staat, waaronder ook de wasstations en de stampfabrieken.*

*De privatisering zal het mogelijk maken economische actoren aan te trekken die over voldoende financiële middelen beschikken om de nodige investeringen te doen voor de sector. Dat zou Burundi in staat moeten stellen meer koffie te produceren van een betere kwaliteit, en er een betere prijs voor te krijgen, wat ook de kleine koffieproducenten ten goede zal komen. De verkoop van de activa van de Staat zal Burundi uiteraard financiële middelen bezorgen.*

*Gelet op de sociale impact die de privatisering voor 600 000 tot 800 000 gezinnen kan hebben, is het van essentieel belang dat rekening wordt gehouden met de belangen van de koffieproducenten. Verenigingen zoals de Confédération nationale des caféiculteurs du Burundi, die meer dan 125 000 gezinnen groepeeren, doen hun best om het standpunt van de producenten te laten horen.*

*België zal dit dossier, dat van essentieel belang is voor de economie van Burundi, van nabij blijven volgen.*

**Mevrouw Olga Zrihen (PS)**. – *Ik dank de minister voor zijn belofte om dit dossier te volgen. Soms mogen we tevreden terugkijken op het feit dat onze werkzaamheden hier elders vruchten afwerpen.*

**Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «des axes politiques prioritaires de la Présidence belge de l'Union européenne poursuivis par l'actuelle Présidence européenne hongroise» (n° 5-590)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Le 1<sup>er</sup> janvier 2011, la Hongrie a succédé à la Belgique à la présidence de l'Union européenne pour une durée de six mois.

Au cours de la présidence belge, plusieurs axes prioritaires ont été définis et les objectifs identifiés par la Belgique ont largement fait écho aux priorités dévoilées par la présidence espagnole de l'Union européenne pendant le premier semestre 2010. L'une des qualités de ce dispositif du « Trio » est précisément d'inscrire dans une perspective plus longue la mise en œuvre des axes et projets envisagés.

Voici un aperçu des principaux axes développés sous la présidence belge : la volonté de restaurer la croissance tout en combattant l'actuelle crise économique, le souhait de promouvoir la cohésion sociale en combattant la pauvreté, le passage à une économie plus verte afin de répondre à l'exigence environnementale, la mise en œuvre du programme de Stockholm en ce qui concerne la Justice et l'Intérieur et enfin, dans le domaine international, la poursuite de l'élargissement de l'Union européenne, la constitution du nouveau corps diplomatique européen ou la mise en place du service européen pour l'action extérieure.

Malgré la situation nationale complexe et les complications rencontrées dans les réformes du traité de Lisbonne, la Belgique est parvenue à mener la présidence de l'Union européenne avec un certain succès.

Lors de la prise de fonction de la présidence hongroise, le ministre des affaires étrangères hongrois, M. János Martonyi, a exprimé son intention de suivre l'exemple belge en cherchant des contributions, en poursuivant la coordination, en développant la coopération, les compromis, le consensus et a déclaré souhaiter travailler sur la substance et non sur la forme.

Monsieur le ministre, dans le cadre du « Trio présidentiel », un programme commun de dix-huit mois a donc été établi par les différents pays appelés à présider l'Union européenne du premier semestre 2010 au terme du premier semestre 2011. Dès lors, conformément au suivi que notre présidence belge a donné à la présidence espagnole, quels sont les axes que la présidence hongroise souhaite intégrer dans le prolongement des axes prioritaires de la présidence belge ?

**M. Olivier Chastel,** ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Les axes prioritaires de la présidence hongroise sont énoncés dans son programme intitulé « Une Europe forte avec une dimension

**Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het opvolgen van de politieke prioriteiten tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie door het huidige Hongaarse voorzitterschap» (nr. 5-590)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Op 1 januari 2011 volgde Hongarije België op als voorzitter van de Europese Unie voor een periode van zes maanden.*

*Tijdens het Belgische voorzitterschap werden verschillende prioriteiten naar voren geschoven die grotendeels in het verlengde lagen van die van het Spaanse voorzitterschap in het eerste halfjaar van 2010. Een van de voordelen van het zogenaamde trio is precies dat de uitvoering van de prioriteiten en projecten over een langere termijn kan worden kan worden gespreid.*

*Ziehier een overzicht van de belangrijkste speerpunten van het Belgisch voorzitterschap: de groei versterken en de economische crisis bestrijden, de sociale cohesie bevorderen door armoedebestrijding, de omvorming naar een groene economie die rekening houdt met het milieu, de uitvoering van het programma van Stockholm wat betreft Justitie en Binnenlandse Zaken en, op internationaal vlak, de verdere uitbreiding van de Europese Unie, een eigen Europese diplomatieke dienst of de oprichting van een Europese dienst voor extern optreden.*

*Ondanks de complexe nationale toestand en de moeizaam verlopende hervormingen van het verdrag van Lissabon, is België erin geslaagd het voorzitterschap van de Europese Unie tot een goed einde te brengen.*

*Bij de aanvang van het Hongaarse voorzitterschap verklaarde de Hongaarse minister van Buitenlandse Zaken János Martonyi dat hij het Belgische voorbeeld wil volgen door partners te zoeken, coördinatie, samenwerking, compromissen en consensus na te streven. Hij verklaarde te willen werken aan de inhoud en niet aan de vorm.*

*In het kader van het trio voorzitterschap werd een gemeenschappelijk achttien maandenprogramma opgesteld voor de verschillende landen die van begin 2010 tot midden 2011 het voorzitterschap van de Unie bekleeden. Het Belgische voorzitterschap heeft het Spaanse voorzitterschap voortgezet. Welke prioriteiten stelt het Hongaarse voorzitterschap voorop in het verlengde van de prioriteiten van het Belgische voorzitterschap?*

**De heer Olivier Chastel,** minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *De prioriteiten van de het Hongaarse voorzitterschap worden opgesomd in het programma 'Een sterk Europa met een*

humaine ».

Le premier axe est la poursuite de la croissance et de l'emploi pour sauvegarder le modèle social européen, à travers la mise en œuvre de la stratégie « Europe 2020 » et le renforcement de la coordination des politiques économiques. Cet objectif répond directement au premier axe prioritaire belge qui cherchait, lui aussi, à combattre la crise économique et visait à moderniser l'économie et les finances. La présidence hongroise poursuit le travail en mettant un accent particulier sur l'approbation des instruments législatifs pour le renforcement du contrôle budgétaire et des équilibres macro-économiques. En même temps, la dimension sociale revêt aussi une importance particulière dans le programme hongrois, lequel se concentre sur la lutte contre la pauvreté des enfants et l'intégration des Roms.

Améliorer la compétitivité de nos entreprises est également un point d'attention et le ministre se réjouit particulièrement du suivi rigoureux que donne le partenaire hongrois au dossier du brevet de l'Union européenne.

Le deuxième point est une Europe plus forte, qui s'articule autour du développement des grandes politiques de l'Union, avec un accent hongrois sur les politiques énergétique et agricole, et de la définition d'une nouvelle politique de l'eau rendue visible au travers de la stratégie macrorégionale pour le Danube. Il est évident que ces domaines couvrent un grand éventail de facettes mais il est tout aussi clair que la dimension environnementale et le passage vers une économie plus verte, grand axe du programme belge, transparaissent à travers tous ces domaines et font l'objet d'un suivi approprié.

Le troisième axe est intitulé « Une Union proche des citoyens ». La présidence hongroise mentionne la continuation de la mise en œuvre du Programme de Stockholm sur la coopération en matière de migration, de justice et d'affaires intérieures. La présidence hongroise met des accents particuliers sur l'élargissement de l'espace Schengen à la Roumanie et à la Bulgarie, à la protection des droits fondamentaux et à la diversité culturelle, thèmes qui figurent également dans le programme du trio.

Enfin, le dernier axe prioritaire de la présidence hongroise concerne la poursuite des dossiers d'élargissement, en particulier celui de la Croatie, qu'elle souhaite clôturer cet été. Nous avons adopté sur ce dossier une ligne claire entre les partenaires du trio qui est conforme aux conclusions du Conseil européen de décembre 2006, particulièrement en ce qui concerne l'attention portée au respect des conditionnalités.

Comme vous le laissez entendre dans votre question, l'objectif figurant derrière l'établissement d'un programme de dix-huit mois est précisément d'assurer une continuité accrue dans le travail du Conseil face à une Commission européenne et un Parlement européen qui sont tous deux en place pour cinq ans. Vous aurez constaté que les axes prioritaires de la présidence hongroise correspondent ainsi dans une large mesure à ceux poursuivis par la Belgique et le trio.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Nous espérons que le prochain trio sera aussi fructueux que le précédent. Il risque toutefois d'être quelque peu « pris » dans les turbulences de 2012 impliquant une série de réformes très importantes.

*menselijk gelaat'.*

*De eerste pijler, meer groei en werkgelegenheid om het Europees sociaal model te vrijwaren, kadert in de uitvoering van de Europa 2020-strategie en de versterking van de coördinatie van het economisch beleid. Deze doelstelling stemt overeen met de eerste Belgische prioriteit, die er eveneens op gericht was de economische crisis te bestrijden en de economie en financiën te moderniseren. Het Hongaarse voorzitterschap zet dat werk voort door speciaal de klemtoon te leggen op de goedkeuring van wetgevende instrumenten voor de versterking van de budgettaire controle en de macro-economische evenwichten. De sociale dimensie krijgt eveneens bijzondere aandacht in het Hongaarse programma en concentreert zich op de strijd tegen kinderarmoede en op de integratie van de Roma.*

*De verbetering van de concurrentiekracht van onze ondernemingen is eveneens een aandachtspunt en de minister verheugt zich speciaal over de strikte opvolging van het dossier van het Europees octrooi door de Hongaarse partner.*

*Het tweede punt, een sterker Europa, heeft betrekking op de ontwikkeling van grote beleidsdomeinen van de Unie, met een Hongaarse klemtoon op het landbouw- en energiebeleid en een nieuw waterbeleid via een macroregionale Donaustategie. Het is duidelijk dat de milieudimensie en de omvorming tot een groenere economie, een belangrijke prioriteit van het Belgische programma, al deze beleidsdomeinen doorkruisen en van nabij gevolgd zullen worden.*

*De derde prioriteit is een Unie dichtbij de burgers. Het Hongaarse voorzitterschap vermeldt de voortzetting van de uitvoering van het programma van Stockholm over de samenwerking inzake migratie, justitie en binnenlandse zaken. Het Hongaarse voorzitterschap legt speciaal de klemtoon op de uitbreiding van het Schengengebied met Roemenië en Bulgarije, op de bescherming van de fundamentele rechten en de culturele diversiteit, thema's die ook in het programma van het trio stonden.*

*De laatste prioriteit van het Hongaarse voorzitterschap betreft de opvolging van de uitbreidingsdossiers, meer in het bijzonder dat van Kroatië, dat het deze zomer wil afsluiten. De partners van het trio hadden ter zake een duidelijke afspraak overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van december 2006, vooral wat de naleving van de toetredingsvoorwaarden betreft.*

*Met het achttien maandenprogramma streeft de Raad inderdaad een grotere continuïteit na van zijn werkzaamheden tegenover de Europese Commissie en het Europees Parlement, die vijf jaar de tijd hebben om hun doelstellingen te realiseren. De prioriteiten van het Hongaarse voorzitterschap stemmen dus grotendeels overeen met die van België en het trio.*

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – We hopen dat het volgende trio even goed werk zal leveren als het huidige. Het risico bestaat echter dat de belangrijke hervormingen in 2012 voor enige turbulentie zullen zorgen.

**Demande d'explications de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la procédure d'enquête judiciaire menée par les autorités burundaises relative à l'assassinat du militant contre la corruption Ernest Manirumva» (n° 5-604)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Le 9 avril 2009, le vice-président de l'Observatoire de lutte contre la corruption et les malversations économiques ou OLUCOME, M. Ernest Manirumva, était assassiné alors que, selon Human Rights Watch, le travail de ce dernier « [...] menaçait les intérêts de certains fonctionnaires et hommes d'affaires corrompus [exploitant] la société burundaise [...] ».

Si les autorités burundaises ont mis sur pied une commission d'enquête gouvernementale en vue de définir les responsables et commanditaires de cet assassinat, force est de constater que ladite commission n'a pas exploré toutes les pistes possibles.

L'enquête relative à cet assassinat a pourtant pris une nouvelle dimension avec la participation du FBI des États-Unis aux opérations de la police burundaise. Toutefois, alors que le rapport du Bureau fédéral des investigations demandant l'exécution de tests ADN à l'endroit de quatre suspects hauts gradés de la police nationale a été remis en avril 2010 au procureur général de la République, la poursuite de ces derniers n'est toujours pas d'actualité puisqu'ils semblent bénéficier d'un « privilège de juridiction ». Notons par ailleurs que cinq personnes sur les onze actuellement poursuivies dans cette affaire ont fui le pays !

La poursuite effective des responsables de la mort d'Ernest Manirumva démontrerait clairement que le meurtre d'opposants est totalement inacceptable au Burundi. Les menaces contre les défenseurs des droits humains et autres opposants ou membres d'organisations de la société civile qui dénoncent publiquement la corruption, les malversations ou encore la situation judiciaire actuelle au Burundi – et plus précisément dans le cas présent le meurtre et les défaillances des enquêtes judiciaires sur cette « affaire Manirumva » – posent des questions quant à la réelle volonté politique burundaise de voir émerger un système judiciaire indépendant ainsi que la réelle applicabilité des décisions judiciaires.

Le Burundi fait partie des pays partenaires de notre politique de coopération au développement. En outre, le domaine de la justice ainsi que celui de la bonne gouvernance sont au cœur de cette politique. Quelles sont dès lors les possibilités offertes aux départements des Affaires étrangères et de la Coopération au développement pour soutenir le travail de la commission d'enquête gouvernementale afin que cette dernière puisse, en toute indépendance, juger rapidement et en toute équité de la gravité des faits évoqués ?

Étant donné que le Burundi ne possède pas de programme de protection des témoins, comment notre coopération au

**Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het gerechtelijk onderzoek van de Burundese overheid naar de moord op Ernest Manirumva, bestrijder van de corruptie» (nr. 5-604)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Op 9 april 2009 werd de voorzitter van de anticorruptieorganisatie OLUCOME, Ernest Manirumva, vermoord omdat zijn werk volgens Human Rights Watch inging tegen de belangen van sommige corrupte ambtenaren en zakenlui die zich schuldig maken aan de uitbuiting van Burundese samenleving.*

*Hoewel de Burundese autoriteiten een onderzoekscommissie hebben opgericht om de verantwoordelijken en de opdrachtgevers van deze moord te identificeren, moet worden vastgesteld dat die commissie niet alle mogelijke sporen heeft onderzocht.*

*Het onderzoek naar de moord heeft wel een nieuwe wending genomen door de medewerking van het Amerikaanse FBI aan de operaties van de Burundese politie. Hoewel het FBI-verslag waarin DNA-tests worden gevraagd bij vier verdachte hoge politieofficieren, in april 2010 aan de procureur-generaal van de republiek werd overgemaakt, is van vervolging van de verdachten nog altijd geen sprake omdat ze voorrang van rechtsmacht genieten. Bovendien zijn vijf van de elf in deze zaak vervolgte personen het land ontvlucht.*

*Door de moordenaars van Ernest Manirumva te vervolgen, kan Burundi laten zien dat het moord op oppositieleiden onaanvaardbaar vindt. De bedreiging van mensenrechtenactivisten en andere tegenstanders die de corruptie, malversaties en ook de huidige gerechtelijke situatie in Burundi aanklagen – en meer bepaald de moord en het gebrekkig gerechtelijk onderzoek in de zaak Manirumva – doen vragen rijzen over de politieke wil van het Burundese beleid om te streven naar een onafhankelijke justitie en een daadwerkelijke uitvoering van de gerechtelijke beslissingen.*

*Burundi is een van de partnerlanden in ons ontwikkelingsbeleid, waarin justitie en goed bestuur centraal staan. Over welke mogelijkheden beschikken Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking om het werk van de onderzoekscommissie te ondersteunen zodat ze in alle onafhankelijkheid de ernst van de feiten snel en billijk kunnen beoordelen?*

*Burundi biedt geen bescherming aan getuigen. Hoe kan onze ontwikkelingssamenwerking meewerken aan een wettelijke regeling voor de bescherming van getuigen zodat zij hun verklaringen in alle veiligheid en vertrouwen kunnen afleggen?*

*Welke initiatieven worden genomen ter ondersteuning van de*

développent peut-elle favoriser la mise en place d'un dispositif de protection des témoins afin de permettre à ces derniers de faire leurs déclarations en toute sécurité et confidentialité ?

Quelles initiatives sont-elles menées en vue de soutenir les actions émanant des organisations de la société civile burundaise ainsi que tous ceux qui, plus précisément dans le cas présent, mènent des enquêtes sur les opposants et militants des droits humains assassinés ?

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Je vous fais lecture de la réponse du ministre.

L'affaire Manirumva est emblématique de la lutte contre l'impunité et de la situation des défenseurs des droits humains au Burundi. C'est pourquoi le ministre des Affaires étrangères aborde ce sujet pratiquement lors de chacun de ses entretiens avec les autorités burundaises. Notre ambassade suit le dossier de près et assiste à toutes les audiences du procès des auteurs présumés. Notre ambassadeur au Burundi a ainsi assisté personnellement à la dernière audience, le 19 janvier dernier. La Belgique n'a pas d'autre choix que de maintenir cette pression sans laquelle le procès n'en serait peut-être même pas où il en est aujourd'hui.

La question de la mise en place d'un dispositif de protection des témoins avec l'appui de notre Coopération au développement est intéressante. Le ministre ne manquera pas de transmettre la suggestion à son collègue compétent dans ce domaine, c'est-à-dire moi-même. Le ministre tient néanmoins à préciser que les besoins d'aide dans le secteur de la justice sont énormes, ce qui impose de faire des choix. La Coopération belge finance actuellement deux projets d'aide au secteur de la justice au Burundi : un projet « Appui institutionnel et opérationnel à l'appareil judiciaire et pénitentiaire du Burundi » de près de six millions d'euros pour la période 2008-2013 et un projet « Appui à la Justice et au renforcement de l'État de droit dans la région Centre-Ouest du Burundi » de deux millions d'euros pour la période 2010-2014. Une part importante des moyens accordés à ces interventions va à la formation du personnel de l'appareil judiciaire et au renforcement des capacités au niveau le plus élevé de celui-ci. Le projet de formation et de professionnalisation de la police nationale burundaise va également dans le sens d'un renforcement de l'État de droit et de la protection de la population civile au sens large.

La Belgique a récemment instauré un mécanisme de parrainage des principaux défenseurs des droits de l'homme par des parlementaires belges. Le ministre pense d'ailleurs que vous parrainez personnellement l'un d'entre eux. Il s'agit d'une initiative permettant d'accroître la visibilité de ces activistes et en même temps d'améliorer leur protection. La délégation de l'Union européenne à Bujumbura a également, depuis quelques mois, une stratégie visant à défendre des défenseurs des droits de l'homme. Elle a désigné un point focal où les ONG et tout défenseur des droits de l'homme peuvent se rendre. Des possibilités de protection ou de démarches sont discutées, entre autres dans le cadre des réunions des chefs de mission de l'Union européenne.

La Belgique mène également un certain nombre d'actions de soutien de la société civile burundaise dans d'autres domaines

*acties die uitgaan van de organisaties van de Burundese civiele maatschappij en van al wie betrokken is bij het onderzoek naar de vermoorde opposanten en mensenrechtenactivisten?*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister.

*De zaak Manirumva staat symbool voor de strijd tegen de straffeloosheid en de situatie van de verdedigers van de mensenrechten in Burundi. De minister van Buitenlandse Zaken snijdt dat onderwerp dan ook aan bij praktisch elk onderhoud met de Burundese autoriteiten. Onze ambassade volgt het dossier van zeer nabij en neemt deel aan alle zittingen van het proces tegen de vermoedelijke daders. Zo heeft onze ambassadeur in Burundi persoonlijk deelgenomen aan de jongste zitting van 19 januari. België heeft geen andere keuze dan druk te blijven uitoefenen. Zonder dat zou het proces vandaag misschien niet zo ver hebben gestaan.*

*De vraag naar de uitwerking van een regeling voor getuigenbescherming met steun van Ontwikkelingssamenwerking, is interessant. De minister zal de suggestie beslist overmaken aan zijn bevoegde collega, aan mij namelijk. Hij wijst er echter op dat de noden inzake justitie enorm zijn en dat keuzes moeten worden gemaakt. De Belgische ontwikkelingsamenwerking financiert momenteel twee projecten voor de justitie in Burundi: een project 'Appui institutionnel et opérationnel à l'appareil judiciaire et pénitentiaire du Burundi' van zes miljoen euro voor de periode 2008-2013 en een project 'Appui à la Justice et au renforcement de l'État de droit dans la région Centre-Ouest du Burundi' van twee miljoen euro voor de periode 2010-2014. Een groot deel van de toegekende middelen gaat naar opleiding van het personeel van het gerechtelijk apparaat en naar capaciteitsversterking op het hoogste niveau ervan. Het project voor opleiding en professionalisering van de Burundese nationale politie draagt eveneens bij aan de versterking van de rechtsstaat en de bescherming van de civiele maatschappij in ruime zin.*

*Ons land heeft er recentelijk voor gezorgd dat Belgische parlementsleden, waaronder ook mevrouw Zrihen, het peterschap kunnen opnemen van de belangrijkste verdedigers van mensenrechten. Het gaat om een initiatief dat de zichtbaarheid van de activisten wil verhogen en tegelijk hun bescherming verbetert. Ook de delegatie van de Europese Unie in Bujumbura heeft sinds enkele maanden een strategie voor de bescherming van mensenrechtenverdedigers. Ze heeft een contactpunt opgericht voor ngo's en mensenrechtenactivisten. Bescherming of demarches worden onder meer besproken in het kader van de vergaderingen van de missiehoofden van de Europese Unie.*

*België ondersteunt ook acties voor de Burundese civiele maatschappij op ander terreinen dan die van het onderzoek naar de moorden van mensenrechtenactivisten.*

que celui des enquêtes sur les assassinats de militants des droits de l'homme.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Nous ne pouvons que nous féliciter de l'excellent travail réalisé par notre ambassade en faveur de la protection des droits de l'homme et surtout des témoins. Le précédent ministre de la Coopération avait largement renforcé cet aspect de la formation qui consiste à mettre en place des aides à la Justice sous différentes formes. Il s'agit d'une des meilleures contributions que nous puissions apporter dans ce domaine puisqu'elle participe à la création d'un État de droit et devrait donc permettre l'apparition d'un dispositif de bonne gouvernance et *in fine* d'un système des plus démocratiques dans ces pays.

### **Demande d'explications de M. Jacky Morael au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'attitude du gouvernement belge quant au processus électoral en République démocratique du Congo» (n° 5-323)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Jacky Morael (Ecolo).** – Ce 18 janvier, la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat a entendu en audition quatre experts sur le processus électoral en République démocratique du Congo.

Ces quatre experts, tous très compétents, nous ont présenté des exposés dont il ressort une seule conclusion unanime et indéniable : l'inquiétude quant aux conséquences des modifications constitutionnelles décidées le 15 janvier par le Congrès congolais afin de transformer le scrutin présidentiel en une élection majoritaire à un tour, avec tous les risques d'une réapparition du recours aux armes pour l'accession au pouvoir.

En outre, les experts étaient inquiets de la capacité des institutions à tenir les délais dans un processus très long qui s'échelonna de novembre 2011 à août 2013, soit près de deux ans. Or, une fois de plus, la Belgique sera concernée concrètement par le cofinancement du processus électoral, le soutien logistique aux opérations de vote et de dépouillement, et par l'envoi de parlementaires en tant qu'observateurs.

Il ne s'agit pas de pratiquer une ingérence unilatérale dans les affaires intérieures d'un pays souverain mais de faire le point sur la portée et les conséquences de notre partenariat politique, financier et logistique avec la RDC.

Jusqu'ici, la Belgique s'est cantonnée dans une attitude passive et timorée. Ainsi, au lendemain de la réunion conjointe de l'Assemblée nationale et du Sénat, le 15 janvier, le ministère des Affaires étrangères belge se limitait à publier un communiqué « souhaitant que le processus électoral en RDC puisse se dérouler dans de bonnes conditions » ! Voilà une déclaration diplomatique d'une grande vigueur ! Alors que ce Congrès venait d'avaliser le projet de scrutin majoritaire à un tour et que tous les observateurs s'accordent pour dire qu'une telle décision sera lourde de risques de

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *We kunnen ons alleen maar verheugen over het uitstekende werk van onze ambassade voor de bescherming van de mensenrechten en de getuigenbescherming. De vorige minister van Ontwikkelingssamenwerking had de steun aan justitie al ruimschoots versterkt. Dat is de beste bijdrage die we kunnen leveren omdat ze meehelpt aan de totstandkoming van een rechtsstaat waar deugdelijk bestuur en democratie een kans kunnen krijgen.*

### **Vraag om uitleg van de heer Jacky Morael aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de houding van de Belgische regering inzake de verkiezingen in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-323)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Jacky Morael (Ecolo).** – *Op 18 januari hield de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging een hoorzitting met vier experts over de verkiezingen in de Democratische Republiek Congo.*

*Die vier zeer bekwame experts hebben ons uiteenzettingen gegeven waaruit een unanieme en onloochenbare conclusie naar voren komt: de ongerustheid over de gevolgen van de wijzigingen aan de grondwet waartoe op 15 januari werd besloten door het Congolese Congres om de presidentsverkiezingen om te vormen tot een meerderheidsstelsel in één ronde, met alle risico's op het opnieuw opduiken van een beroep op de wapens om aan de macht te komen.*

*Bovendien waren de experts ongerust over de bekwaamheid van de instellingen om zich aan de termijnen te houden in een zeer lang proces van bijna twee jaar, van november 2011 tot augustus 2013. België zal eens te meer concreet betrokken worden in de cofinanciering van de verkiezingen, de logistieke steun aan de verkiezings- en teloperaties en door het sturen van parlementsleden als waarnemers.*

*Het gaat niet om een unilaterale inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van een soeverein land, maar om het opmaken van een balans van de draagwijdte en de gevolgen van ons politiek, financieel en logistiek partnerschap met de DRC.*

*Tot nu toe heeft België vastgehouden aan een passieve en bescheiden houding. Zo heeft, na de gezamenlijke bijeenkomst van de Nationale Vergadering en de Senaat van 15 januari, de Belgische minister van Buitenlandse Zaken zich beperkt tot het publiceren van een communiqué waarin hij wenst dat de verkiezingen in de DRC in goede omstandigheden zouden verlopen. Is dat een krachtige diplomatieke verklaring op een ogenblik dat het Congres pas het ontwerp voor een*

conflits violents.

Cela fait des mois que la Belgique se montre passive. Cette passivité s'était déjà manifestée lorsqu'elle avait soutenu en décembre la décision du Club de Paris d'annuler la dette extérieure de la RDC sans conditions d'amélioration de la gouvernance ni de fin de l'impunité judiciaire devant les crimes commis notamment contre des opposants, des journalistes et des militants des droits de l'homme.

La Belgique et son ministre des Affaires étrangères ont-ils mis à leur agenda la révision de leur politique envers le processus électoral en RDC ? Dans le cas contraire, pourquoi ?

Je ne comprends pas cette passivité sinon comme moyen de maintenir de bonnes relations amicales et cordiales avec le pouvoir à Kinshasa. Nous avons cependant vu dans des événements très récents que le maintien de relations amicales et cordiales n'est pas toujours source d'amélioration de la démocratie.

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Je vous lis la réponse du ministre.

Je ne partage pas, monsieur Moraël, votre opinion sur la passivité des Affaires étrangères.

Du reste, le SPF des Affaires étrangères a entamé dès la deuxième moitié de l'année 2010 un exercice de mobilisation des partenaires en faveur d'un appui au processus électoral en République démocratique du Congo. Ce fut notamment un des thèmes clés de l'ordre du jour du groupe de contact organisé par la Belgique en octobre de l'année dernière. Cela a conduit notamment la Commission européenne à débloquent un montant considérable en appui des élections en RDC. La Belgique a également été l'instigatrice de l'adoption par le Conseil des affaires extérieures de l'Union européenne de décembre 2010 de conclusions dans lesquelles l'engagement de l'Union en faveur d'un appui des élections en RDC est clairement affirmé.

En ce qui concerne notre réaction aux développements récents en RDC, et en particulier le changement de Constitution intervenu en ce début d'année, la Belgique s'est immédiatement concertée avec ses partenaires internationaux, particulièrement les autres États membres de l'Union européenne et les États-Unis. Très vite, il est apparu une grande convergence tant au niveau de l'analyse qu'au niveau de la manière de réagir.

Tout en reconnaissant que ce changement constitutionnel a été effectué en toute légalité, la Belgique et ses partenaires se demandent si cette décision importante – le système à deux tours était un des fondements d'une Constitution adoptée par référendum populaire en 2005 – n'a pas été prise à la hâte. La Belgique se demande par ailleurs si un tel changement de mode de scrutin ne va pas nourrir une discussion sur les mérites des deux systèmes : élu à la majorité simple, un président aura-t-il autant de légitimité qu'un président élu à la majorité absolue ? À cet égard, le ministre des Affaires étrangères a noté les réactions négatives de plusieurs partis d'opposition et de membres éminents de la société civile congolaise.

*meerderheidsstelsel in één ronde had goedgekeurd en alle waarnemers het erover eens waren dat die beslissing grote risico's op gewelddadige conflicten inhoudt?.*

*België stelt zich al maanden passief op. Die lijdzaamheid kwam al tot uiting toen het in december de beslissing van de Club van Parijs steunde om de buitenlandse schuld van de DRC kwijt te schelden zonder voorwaarden voor een verbetering van het beleid of voor de beëindiging van de straffeloosheid voor misdrijven tegen met name opposanten, journalisten en militanten voor de mensenrechten.*

*Hebben België en zijn minister van Buitenlandse Zaken zich voorgenomen hun beleid met betrekking tot de verkiezingen in de DRC te wijzigen? Zo neen, waarom niet?*

*Ik begrijp die passiviteit niet, tenzij ze bedoeld is om met de machthebbers in Kinshasa vriendschappelijke en hartelijke betrekkingen te onderhouden. We hebben nochtans in zeer recente gebeurtenissen gezien dat het onderhouden van vriendschappelijke en hartelijke betrekkingen niet altijd tot meer democratie leidt.*

*De heer Olivier Chastel*, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

*Ik deel, mijnheer Moraël, uw mening over de passiviteit van Buitenlandse Zaken niet.*

*De FOD Buitenlandse Zaken is sinds de tweede helft van 2010 begonnen met een mobilisering van de partners voor steun aan het verkiezingsproces in de DRC. Dat was trouwens één van de kernpunten van de contactgroep die door België in oktober vorig jaar werd georganiseerd. Dat leidde er met name toe dat de Europese Commissie een aanzienlijk bedrag voor de verkiezingen in de DRC deblokkeerde. België was ook de inspirator voor de goedkeuring, door de Raad Buitenlandse Zaken van de EU van december 2010, van conclusies waarin het engagement van de Unie voor steun aan de verkiezingen in de DRC duidelijk wordt bevestigd.*

*Wat onze reactie op de recente ontwikkelingen in de DRC betreft, in het bijzonder de wijziging van de grondwet van begin dit jaar, heeft België onmiddellijk overleg gepleegd met zijn internationale partners, in het bijzonder met de andere EU-lidstaten en de VS. Zeer snel kwam men tot een grote eensgezindheid, zowel qua analyse als wat de wijze van reageren aangaat.*

*Er wordt erkend dat het om een legale grondwetswijziging gaat. Toch vragen België en zijn partners zich af of deze belangrijke beslissing – het systeem met twee stembeurten was één van de grondbeginselen van een grondwet die in 2005 bij referendum werd goedgekeurd – niet inderhaast werd genomen. België vraagt zich overigens af of die wijziging van het kiessysteem geen discussie gaat losweken over de verdiensten van de twee systemen: heeft een president die bij gewone meerderheid is verkozen een even grote legitimiteit als een president verkozen met een absolute meerderheid? Wat dat betreft heeft de minister van Buitenlandse Zaken de negatieve reacties van verschillende oppositiepartijen en van eminente leden van de Congolese burgermaatschappij genoteerd.*

*Er heerst dus zeker ongerustheid, zelfs ontgoocheling.*

Il y donc certainement une inquiétude, voire une déception.

L'UE a dès lors répété avec insistance, dans une déclaration du 24 janvier dernier, son attachement à la réussite des prochaines élections en RDC. Le ministre espère que cette modification de la Constitution ne représentera pas un obstacle à l'ancrage de la démocratie encore si fragile dans ce pays post-conflit. Dans cet esprit, l'importance primordiale d'un cadre électoral adéquat a été réitérée, c'est-à-dire un cadre où la liberté d'expression de tous sera respectée et où tous les candidats pourront faire campagne librement et en toute sécurité. Pour la Belgique, cela signifie aussi que tous les scrutins auront bien lieu, y compris les élections locales.

Comme évoqué, la Belgique et l'Union européenne se sont engagées à soutenir le processus électoral en RDC. L'UE a décidé de répondre positivement à la demande du gouvernement congolais de dépêcher une mission d'observation électorale en 2011.

Actuellement, les bailleurs principaux du processus électoral en RDC sont la Commission européenne, le Royaume-Uni et la Belgique. La Commission a prévu un montant de 47,5 millions d'euros en 2011. Quant à la Belgique, outre le reliquat de 6 millions de dollars datant des élections de 2006, elle a prévu 12,5 millions d'euros pour 2010-2011 : 7,5 millions d'euros ont été déboursés en provenance du budget de la coopération, prévus dans le Programme indicatif de coopération ; 5 millions d'euros peuvent en outre être engagés sur le budget Prévention des conflits des Affaires étrangères.

À l'heure actuelle, la Belgique reste sur sa décision de soutenir financièrement le processus électoral car elle refuse l'idée même que ce processus puisse être mis en danger par une pénurie de moyens. Les 7,5 millions d'euros en provenance du budget de la coopération sont déjà engagés. La Commission européenne et la Belgique sont toutefois d'avis que les autorités congolaises doivent informer leurs partenaires dès que possible des conséquences du changement constitutionnel sur le coût et sur le calendrier du processus électoral. Il est évident que les versements de fonds encore à effectuer doivent être liés au bon déroulement du processus électoral, sur les plans technique et politique.

Le ministre espère que ces propos démontrent plus clairement encore que la Belgique n'est en aucun cas passive dans ce dossier.

**M. Jacky Morael (Ecolo).** – Le ministre vient de me fournir une série d'informations chiffrées sur le soutien financier et logistique tant de la Belgique que de l'Union européenne dans le processus électoral qui débute en RDC. Si nous connaissons déjà globalement ces informations, la question politique reste bien présente, et elle resurgit dans vos propos mêmes.

On savait depuis des semaines que le Congrès était saisi d'une demande de changement du scrutin présidentiel, pour passer à un scrutin uninominal majoritaire à un tour – le pire des scrutins en termes démocratiques. Cette sollicitation n'est pas venue de l'opération du Saint-Esprit, mais bien évidemment du palais présidentiel.

Dans les semaines qui se sont écoulées entre la sollicitation du président Kabila et la réunion du Congrès, j'aurais attendu de la Belgique et de l'Union européenne qu'elles demandent à

*De EU heeft met nadruk, in een verklaring van 24 januari jongstleden, zijn gehechtheid aan het slagen van de komende verkiezingen in de DRC herhaald. De minister hoopt dat die wijziging van de grondwet geen obstakel zal vormen voor de verankering van de nog zo broze democratie in dat post-conflictland. In dat opzicht werd herinnerd aan het primordiale belang van een passend verkiezingskader, dat is een kader waarin de vrijheid van meningsuiting van allen wordt gerespecteerd en waarin alle kandidaten vrij en in alle veiligheid campagne kunnen voeren. Voor België betekent dat ook dat alle verkiezingen plaats moeten vinden, ook de lokale verkiezingen.*

*Zoals gezegd hebben België en de EU zich ertoe verbonden om het verkiezingsproces in de DRC te ondersteunen. De EU heeft beslist positief te antwoorden op de vraag van de Congolese regering om waarnemers naar de verkiezingen in 2011 te sturen.*

*Momenteel zijn de voornaamste sponsors van de verkiezingen in de DRC de Europese Commissie, Groot-Brittannië en België. De Commissie heeft voorzien in een bedrag van 47,5 miljoen euro in 2011. België van zijn kant voorziet, naast het saldo van 6 miljoen dollar van de verkiezingen van 2006, in 12,5 miljoen euro voor 2010-2011: 7,5 miljoen euro komen van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking, opgenomen in het indicatief programma; 5 miljoen euro kan worden uitgetrokken op de post Conflictpreventie van Buitenlandse Zaken.*

*Momenteel blijft België bij zijn beslissing om de verkiezingen financieel te steunen omdat het weigert de idee te aanvaarden dat dit proces in gevaar kan komen door een gebrek aan middelen. De 7,5 miljoen euro van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking liggen al vast. De Europese Commissie en België zijn nochtans van mening dat de Congolese autoriteiten zo snel mogelijk hun partners moeten inlichten over de gevolgen van de grondwetswijziging voor de kostprijs en het tijdschema van de verkiezingen. Het spreekt vanzelf dat de nog te storten fondsen verbonden zijn met het goede verloop van de verkiezingen op het technische en politieke vlak.*

*De minister hoopt dat deze verklaringen nog duidelijker aantonen dat België helemaal niet passief blijft in dit dossier.*

**De heer Jacky Morael (Ecolo).** – *De minister heeft me becijferde informatie gegeven over de financiële en logistieke steun die zowel België als de EU geven voor de verkiezingen die nu in de DRC beginnen. Wij hebben die informatie al, maar de politieke vraag blijft en ze komt opnieuw naar boven in uw verklaringen zelf.*

*We wisten al weken dat het Congres was gevraagd om de presidentsverkiezingen te veranderen om te komen tot een uninominaal meerderheidsstelsel met één stembeurt, het slechtste verkiezingsstelsel in democratische termen. Die vraag kwam niet van de Heilige Geest, maar wel degelijk van het presidentieel paleis.*

*In de weken tussen de vraag van president Kabila en de bijeenkomst van het Congres had ik van België en de EU verwacht dat ze de DRC zouden vragen om de verkiezingen niet op die manier te wijzigen om nadien fondsen en logistiek*



la RDC de ne pas modifier de la sorte le processus électoral, pour ensuite demander des fonds et de la logistique afin d'organiser une parodie de scrutin qui risque d'entacher toutes les étapes ultérieures – les élections sénatoriales, locales, etc. – qui se tiendront sur deux ans. Bref, je crois que nous avons manqué une occasion et j'espère que la communauté internationale, et surtout les Congolais, n'auront pas à s'en mordre les doigts. J'ai toutes les craintes à ce sujet.

### **Demande d'explications de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «WikiLeaks et les suites diplomatiques pour notre pays» (n° 5-279)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *J'ai lu aujourd'hui que WikiLeaks est nommé pour le prix Nobel de la Paix. Il semble évident que l'opinion publique éprouve une grande sympathie pour l'action de WikiLeaks. Celui-ci rend publiques les informations qui souvent, auraient dû être publiques. Personnellement, WikiLeaks m'inspire toutefois des sentiments très mitigés. Nous ne pouvons pas perdre de vue que WikiLeaks rend également publiques des informations qui ne devraient pas l'être. Je pense entre autres aux dossiers Opel, armes nucléaires, Guantánamo, PKK, Dutroux.*

*Tout ce que chaque État entreprend doit se faire dans la plus grande transparence mais les États doivent également prendre des mesures pour protéger les échanges diplomatiques et autres. On ne peut souvent pas rendre publiques certaines données pour éviter qu'elles soient mal utilisées. Dans quelle mesure le gouvernement belge a-t-il déjà pris des mesures en la matière ?*

*Se pose également la question de savoir si nous n'avons pas ici affaire à un vol. J'ai retenu d'une vie antérieure, alors que je m'occupais davantage de télécommunications, que le monde virtuel était très réel. Si je pénètre dans le système informatique d'une entreprise et que j'y trouve la molécule d'un médicament, je peux aller la vendre à une entreprise concurrente. Au fond, c'est un vol intellectuel. Les informations très sensibles doivent être protégées, tant au niveau des entreprises publiques que privées.*

*Le gouvernement a-t-il récemment pris des mesures pour limiter le risque de diffusion des informations sensibles ?*

*L'État belge est-il tenu, dans certains cas, d'entreprendre des démarches judiciaires contre le détournement illégal d'informations ?*

**M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes.** – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

*Tout comme M. Daems, je regrette que de nombreuses informations diplomatiques soient diffusées via WikiLeaks. Cela peut en effet nuire à l'action diplomatique.*

*te vragen om een parodie van een verkiezing te organiseren die alle in de volgende twee jaar te nemen stappen – verkiezing van senatoren en lokale verkiezingen – dreigt aan te tasten. Kortom, ik denk dat we een kans hebben gemist en ik hoop dat de internationale gemeenschap, en vooral de Congolezen, er geen spijt van zullen krijgen. Ik ben daar zeer bang voor.*

### **Vraag om uitleg van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «WikiLeaks en de diplomatieke gevolgen voor ons land» (nr. 5-279)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – Uitgerekend vandaag lees ik dat WikiLeaks genomineerd is voor de Nobelprijs van de Vrede. Het spreekt bijna vanzelf dat de publieke opinie veel sympathie heeft voor wat WikiLeaks doet. Het maakt informatie publiek die vaak publiek had moeten zijn. Persoonlijk heb ik bij WikiLeaks toch erg gemengde gevoelens. We mogen niet uit het oog verliezen dat WikiLeaks ook gegevens publiek maakt die daarvoor niet in aanmerking komen. Ik denk onder meer aan dossiers over Opel, over kernwapens, Guantánamo, de PKK, het dossier-Dutroux.

Elke overheid moet uiteraard maximale transparantie bieden over alles wat ze onderneemt, maar ze moet ook maatregelen nemen om diplomatiek en ander verkeer te beschermen. Niet-publieke gegevens mogen vaak niet openbaar worden gemaakt om te verhinderen dat ze verkeerd worden gebruikt. In welke mate heeft de Belgische regering daarvoor al maatregelen genomen?

Een andere vraag is of we hier niet te maken hebben met diefstal. Uit een vroeger leven, toen ik meer met telecom bezig was, heb ik onthouden dat de virtuele wereld zeer reëel is. Als ik in een computersysteem van een bedrijf binnendring en er een molecule van een geneesmiddel vind, kan ik dat aan een concurrerend bedrijf verkopen. Dat is in wezen intellectuele diefstal. Zowel bij de overheid als bij privé-bedrijven is er heel wat gevoelige informatie, die beschermd moet worden.

Heeft de regering recentelijk maatregelen getroffen om het risico op verspreiding van gevoelige informatie in te perken?

Zijn er situaties waarbij de Belgische staat verplicht is om gerechtelijke stappen te ondernemen tegen het wederrechtelijk ontvreemden van informatie?

**De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken.** – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

Net als de heer Daems betreur ik dat massa's diplomatieke berichten via WikiLeaks worden verspreid. Dat kan inderdaad de diplomatieke werking schaden.

*Le fait que WikiLeaks permette la publication de sources et de noms de personnes de contact ayant eu des entretiens confidentiels, peut avoir pour conséquence que nous accéderons moins facilement à des informations pertinentes.*

*Comme M. Daems le sait peut-être, j'ai en effet posé des questions importantes concernant les instructions présumées pour les activités d'espionnage, entre autres, aux Nations unies à New York. J'ai fait personnellement part de ma préoccupation à l'ambassadeur des États-Unis à Bruxelles.*

*Toutefois, nous ne devons pas non plus dramatiser. La plus grande partie des informations était et est à la disposition du public. Je n'ai actuellement aucune indication sur le fait que l'action de WikiLeaks aurait des conséquences pour notre pays sur le plan diplomatique.*

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Je me réjouis d'apprendre qu'à ce jour, en tout cas, il ne semble pas qu'un grave préjudice ait été causé. Je prendrai néanmoins des initiatives dans les semaines à venir concernant WikiLeaks car le détournement de propriété dans le monde virtuel équivaut à un détournement de propriété dans le monde réel. Il convient de respecter des limites, bien entendu, dans la plus grande transparence possible quant à l'intervention des pouvoirs publics.*

### **Demande d'explications de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les 40 ans des relations entre la Belgique et la Chine» (n° 5-280)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Cette année nous célébrons les 40 ans des relations diplomatiques entre la Belgique et la Chine. Quelles initiatives sont-elles prises dans ce contexte ? Un programme spécifique est-il prévu pour célébrer nos relations avec la Chine ?*

*Je ne pense pas uniquement à l'organisation de festivités ou à d'éventuelles visites sur place. Il est encore plus important de savoir si la Belgique s'est fixé des objectifs pour cette année, les rapports étant maintenant plus intenses. Ces objectifs peuvent être économiques. Il y a par exemple une mission économique du prince héritier. Mais ils peuvent aussi être d'une autre nature. Je renvoie à notre discussion de ce matin sur certaines résolutions, par exemple celle relative à Liu Xiaobo, Prix Nobel de la Paix, et au débat sur la liberté d'expression et les droits de l'homme.*

*La Belgique rencontrera plus souvent la Chine cette année, et les liens économiques seront renforcés. C'est positif, mais il importe encore davantage de savoir si le gouvernement belge veut réaliser d'autres objectifs durant cette année particulière qui offre quand même plus de possibilités.*

**M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes.** – *Je vous*

Dat WikiLeaks bronnen en namen van contactpersonen die een vertrouwelijk gesprek aangingen vrijgeeft, kan ertoe leiden dat we minder gemakkelijk toegang krijgen tot relevante informatie.

Zoals de heer Daems wellicht weet, heb ik inderdaad ernstige vragen gesteld bij vermeende instructies voor spionageactiviteiten bij onder meer de VN in New York. Ik heb persoonlijk mijn bezorgdheid kenbaar gemaakt bij de VS-ambassadeur in Brussel.

Toch moeten we ook niet dramatiseren. Het overgrote deel van de informatie was en is publiek beschikbaar. Ik heb momenteel geen aanwijzingen dat het optreden van WikiLeaks diplomatieke gevolgen zou hebben voor ons land.

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – Het is positief dat op zijn minst tot op vandaag niet blijkt dat er ernstige schade is aangericht. Ik zal niettemin de komende weken initiatieven nemen in verband met WikiLeaks want ontvreemding in de virtuele wereld staat gelijk aan ontvreemding van eigendom in de reële wereld. Er moeten grenzen worden gerespecteerd, uiteraard met respect voor een zo groot mogelijke transparantie van het overheidsoptreden.

### **Vraag om uitleg van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het 40-jarige bestaan van de diplomatieke betrekkingen tussen België en China» (nr. 5-280)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – Dit jaar vieren we het 40-jarige formele bestaan van de diplomatieke betrekkingen tussen België en China. Welke initiatieven worden in die context genomen? Is er een specifiek programma om de viering van onze betrekkingen met China luister bij te brengen?

Ik denk daarbij niet alleen aan feestjes bouwen of eventuele bezoeken ter plaatse. Belangrijker nog is de vraag of België doelstellingen heeft gesteld voor dit jaar, nu de contacten intensiever zijn. Die doelstellingen kunnen economisch zijn. Er is bijvoorbeeld een economische zending van de kroonprins. Ze kunnen echter ook van een andere aard zijn. Ik verwijs naar ons gesprek van vanmorgen over bepaalde resoluties, bijvoorbeeld over Liu Xiaobo, Nobelprijswinnaar voor de vrede, en naar het debat over vrije meningsuiting en mensenrechten.

België zal China dit jaar vaker ontmoeten en de economische banden zullen worden versterkt. Dat is positief, maar belangrijker nog is de vraag of de Belgische regering nog andere doelstellingen wil realiseren in dit bijzondere jaar, dat toch wat meer mogelijkheden biedt.

**De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken.** –

*lis la réponse du ministre Vanackere.*

*En 2011, les 40 ans des relations diplomatiques entre notre pays et la République populaire de Chine seront effectivement célébrés tant en Belgique que dans diverses villes chinoises. L'élaboration d'un programme a été entamée en 2010 en collaboration avec les représentations diplomatiques belges. Les services du ministre sont en contact avec l'ambassade de Chine pour créer une synergie maximale là où c'est possible.*

*Un logo particulier a été élaboré et sera utilisé en 2011 par le partenaire belge. Le coup d'envoi a été donné le 5 janvier à Pékin avec un concert de l'Orchestre royal philharmonique de Flandre.*

*D'autres initiatives économiques, culturelles et scientifiques sont encore en plein développement. La mission économique présidée par Son Altesse Royale le Prince Philippe durant la dernière semaine d'octobre 2011 et surtout son séjour à Pékin seront l'événement clé de cette célébration en Chine.*

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Selon moi, un certain nombre d'objectifs parallèles, qui ne doivent même pas être rendus publics, pourraient aussi être envisagés. Je pense à des situations particulières liées aux droits de l'homme. C'est ce que j'ai voulu dire ce matin lorsque nous avons parlé de l'impact, car ce dernier peut être atteint de diverses manières.*

*Si le président de la commission souhaite organiser un voyage en Chine, je peux l'assister dans cette tâche. Le budget est bien entendu pris en charge par le Sénat.*

**Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'assassinat de David Kato» (n° 5-394)**

**Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'assassinat de David Kato» (n° 5-399)**

**Demande d'explications de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'assassinat de David Kato» (n° 5-431)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre ces demandes

Ik lees het antwoord van minister Vanackere.

In 2011 wordt zowel in België als op diverse plaatsen in China inderdaad de 40<sup>ste</sup> verjaardag van het aangaan van diplomatieke betrekkingen tussen ons land en de Volksrepubliek China gevierd. Samen met de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen werd in 2010 gestart met de uitwerking van een programma. De diensten van de minister zijn in contact met de Chinese ambassade in Brussel om, waar mogelijk, een maximale synergie te creëren.

Er werd een specifiek logo uitgewerkt dat in 2011 door de Belgische partner zal worden gebruikt. Het startschot werd gegeven op 5 januari in Beijing, namelijk met een concert opgeluisterd door het Koninklijk Filharmonisch orkest van Vlaanderen. Dit concert in de Forbidden City Concert Hall, één van de meest prestigieuze zalen van Peking, kende een groot succes.

Hoewel nog verschillende economische, culturele en wetenschappelijke initiatieven in volle uitwerking zijn, is het in ieder geval belangrijk te noteren dat de economische zending onder leiding van Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip in de laatste week van oktober van 2011, en vooral zijn verblijf in Beijing, dé sleutelmanifestatie van deze viering in China wordt.

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – Persoonlijk vind ik dat ook een aantal randobjectieven, die wat mij betreft zelfs niet openbaar moeten worden gemaakt, toch naar voren mogen worden gebracht. Ik bedoel daarmee specifiek situaties die niet alleen te maken hebben met economische doelstellingen, maar ook met doelstellingen inzake mensenrechten. Dat bedoelde ik vanochtend ook toen het ging over het hebben van impact, want die impact kan op verschillende manieren worden bereikt.

Mocht de commissievoorzitter een reis naar China willen organiseren, kan ik hem daarbij behulpzaam zijn. Het budget valt uiteraard ten laste van de Senaat.

**Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de moord op David Kato» (nr. 5-394)**

**Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de moord op David Kato» (nr. 5-399)**

**Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de moord op David Kato» (nr. 5-431)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te

d'explications. (*Assentiment*)

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Piet De Bruyn (N-VA).** – *Le mercredi 26 janvier, le militant lesbigay David Kato a été assassiné en Ouganda. Il était l'un des lesbiens que le tabloïd Rolling Stone appelait à pendre, sous le titre Hang them. Cette publication cadre avec la chasse aux lesbiens qui se déroule depuis un certain temps en Ouganda.*

*L'assassinat de Kato prouve que les lesbiens ougandais sont bel et bien en danger. Ils craignent même pour leur vie en raison du climat homophobe qui règne en Ouganda. Parce que les droits des lesbiens sont tout simplement des droits humains, nous ne pouvons garder le silence sur ce qui se passe dans ce pays. Il nous faut dénoncer, comme nous le faisons régulièrement, toutes les violations des droits humains universels.*

*L'interdiction faite au Rolling Stone par la Haute Cour de justice ougandaise de poursuivre ses divulgations n'a pu empêcher l'assassinat de l'un des rares militants lesbiens visibles. Après ce meurtre, les organisations de droits de l'homme craignent une reprise de la spirale de violence. Les instigateurs de la lutte contre la discrimination des lesbiens et la violation de leurs droits, en Ouganda même, sont très inquiets, à juste titre, pour leur propre sécurité et celle de leur famille.*

*L'Ouganda étant actuellement l'un de nos partenaires dans la coopération bilatérale au développement, il nous faut condamner encore plus vite et plus fermement la stigmatisation croissante dont les lesbiens sont l'objet dans ce pays. Nous devons utiliser les canaux officiels qui relient nos pays non seulement pour condamner cet assassinat mais également pour souligner le caractère inadmissible des récents développements ayant contribué à la perpétuation de la haine à l'encontre des lesbiens en Ouganda.*

*Quel est le point de vue du gouvernement à propos de l'évolution de la situation des lesbiens en Ouganda ?*

*Le ministre est-il prêt à convoquer l'ambassadeur ougandais pour lui exprimer son inquiétude face aux graves conséquences du développement de l'homophobie en Ouganda ?*

*Quelles autres démarches le ministre entreprendra-t-il pour inciter les autorités ougandaises à assurer l'égalité des droits des lesbiens dans leur pays et à perpétuer celle-ci ?*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *J'avais déjà posé une question sur le même sujet le 9 novembre. J'ai donc dû attendre quatre mois pour avoir la réponse. Le ministre des Affaires étrangères se moque des sénateurs alors que la situation que nous vivons est déjà tellement difficile.*

*Le corps sans vie de David Kato a été retrouvé à proximité de son domicile en Ouganda. Il aurait été frappé à mort à l'aide d'un marteau. Kato avait déjà reçu des menaces de mort après la publication de sa photo et de son adresse dans un journal local. L'an dernier, il avait intenté un procès contre le journal local Rolling Stone qui avait publié, sous le titre Hang them, des détails sur son domicile et son orientation*

voegen. (*Instemming*)

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Piet De Bruyn (N-VA).** – *Woensdag 26 januari werd in Oeganda de holebiactivist David Kato vermoord. Hij was een van de holebi's die door de Oegandese tabloïd Rolling Stone werd geout onder de titel Hang them. Deze publicatie past in de kloppjacht tegen holebi's die in Oeganda al geruime tijd aan de gang is.*

*De moord op Kato bewijst dat Oegandese holebi's wel degelijk gevaar lopen. Het homofobe klimaat dat in Oeganda wordt gecreëerd, blijkt zelfs levensbedreigend te zijn. Vanuit de overtuiging dat holebi-rechten zonder meer mensenrechten zijn, kunnen we niet zwijgen bij wat in Oeganda gebeurt. Waar universele mensenrechten geschonden worden, moeten wij spreken en dat hebben we ook al bij herhaling gedaan.*

*Het feit dat het Oegandese Hooggerechtshof verdere outing door Rolling Stone verbood, heeft de moord op een van de weinige zichtbare holebiactivisten niet kunnen voorkomen. Na de moord op Kato vrezen mensenrechtenorganisaties dat de spiraal van geweld opnieuw zal worden aangewakkerd. Met name die mensen die in Oeganda zelf het voortouw nemen in de strijd tegen discriminatie van holebi's en tegen het schenden van hun rechten, maken zich terecht ernstig zorgen om hun veiligheid en die van hun familie.*

*Oeganda is momenteel een van de partnerlanden van de directe bilaterale ontwikkelingssamenwerking. Dat maakt een duidelijke veroordeling van de toenemende stigmatisering van holebi's in Oeganda nog dringender en dwingender. De officiële kanalen die tussen onze landen bestaan, dienen te worden aangewend, niet alleen om deze moord te veroordelen, maar ook om te wijzen op het onaanvaardbare karakter van de recente ontwikkelingen in Oeganda die hebben bijgedragen tot het instandhouden van een holebihaat.*

*Wat is het standpunt van de regering met betrekking tot de evolutie aangaande de positie van holebi's in Oeganda?*

*Is de minister bereid de Oegandese ambassadeur te ontbieden om zijn bezorgdheid te uiten bij de ernstige gevolgen van het holebivrijdige klimaat dat in Oeganda sterk toeneemt?*

*Welke andere stappen zal de minister zetten om de Oegandese overheid aan te sporen om de gelijke rechten van holebi's in hun land te vrijwaren en verder te verzekeren?*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Op 9 november stelde ik over dit onderwerp reeds een vraag. Op het antwoord heb ik dus vier maanden moeten wachten. Ik neem het de minister van Buitenlandse Zaken kwalijk dat hij met de voeten van de senatoren speelt op een moment dat we het al zo moeilijk hebben.*

*Men vond het vermoorde lichaam van de bekende homorechtenactivist David Kato in zijn woning in Oeganda. Blijkbaar werd hij doodgeslagen met een hamer. Kato ontving na de publicatie van zijn foto en adres in een lokale krant al een tijdje doodsb bedreigingen. Hij spande vorig jaar nog met succes een proces aan tegen de lokale krant Rolling Stone,*

*sexuelle. D'autres homosexuels ont été victimes de cette scandaleuse chasse aux sorcières. D'après son organisation, Sexual Minorities Uganda (SMUG), la parution de cet article a déclenché une avalanche de menaces de mort. Le groupe craint à présent que d'autres homosexuels ne soient à leur tour visés.*

*L'organisation de défense des droits de l'homme Human Rights Watch (HRW) a appelé à une enquête rapide sur les circonstances de ce meurtre. Il appartient aux autorités ougandaises de garantir la sécurité des membres de la communauté homosexuelle ougandaise et d'intervenir rapidement contre toutes les menaces ou déclarations susceptibles d'entraîner des discriminations ou de l'hostilité à leur égard.*

*La mort de David Kato est une perte tragique pour la communauté des droits de l'homme. Il était surtout célèbre pour avoir milité contre une proposition de loi renforçant les sanctions à l'égard des homosexuels. Cette loi prévoyait des condamnations à perpétuité et des amendes, et même la peine capitale pour les homosexuels porteurs du VIH. Cette proposition a été discrètement supprimée après un flot de protestations en provenance du monde entier.*

*D'aucuns estiment que la mort de David résulte de l'homophobie propagée par des évangélistes américains en Ouganda depuis 2009. Il s'en est suivi une escalade de l'intolérance à l'égard des lesbiens. Tant pour des hommes politiques et des médias importants que pour des églises, les homosexuels constituent des proies faciles. Une profonde ignorance alimentée par des mensonges flagrants a conduit à une homophobie virulente et créé un péril imminent pour de nombreux lesbiens et leurs familles.*

*Le parlementaire David Bahati illustre cette campagne de dénigrement. Il a déposé une proposition de loi punissant de mort l'homosexualité « grave ». Sous la pression de pays occidentaux tels que les États-Unis, le Canada et la Grande-Bretagne, cette proposition a entre-temps été atténuée. Néanmoins, en Ouganda, les homosexuels risquent encore la détention perpétuelle si leur orientation est découverte. Cet exemple témoigne bien de l'influence réelle de la communauté internationale.*

*Depuis 1995, l'Ouganda est un des 18 pays partenaires de notre coopération bilatérale directe au développement. Un nouvel accord de coopération indicatif a été signé le 5 novembre 2008 pour une période de quatre années (2009-2012). Selon le site de l'ambassade de Belgique à Kampala, le budget total de ce programme quadriennal atteint 64 millions d'euros, ce qui ferait de l'Ouganda le quatrième bénéficiaire de l'aide belge au développement.*

*Cette évolution observée en Ouganda est extrêmement préoccupante.*

*Quelle est la position du gouvernement belge vis-à-vis de l'homophobie en Ouganda ?*

*Comment et quand le ministre, au nom du gouvernement, exprimera-t-il notre inquiétude aux autorités ougandaises ? A-t-il déjà évoqué la question avec l'ambassadeur d'Ouganda ? Dans la négative, pourquoi ? A-t-il encore l'intention de le faire ? Quelles autres démarches estime-t-il opportunes dans ce cas ?*

omdat ze onder de titel *Hang them* gedetailleerde informatie over zijn woonplaats publiceerde en die koppelde aan zijn homoseksuele geaardheid. Ook andere homoseksuele mensen ondergingen deze schaamteloze heksenjacht. Volgens zijn organisatie, *Sexual Minorities Uganda* (SMUG), leidde de verschijning van dat artikel meteen tot een stroom doodsbedreigingen. De groep vreest dat ook andere homoseksuelen nu een doelwit vormen.

De mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch (HRW) riep op tot een snel onderzoek naar de omstandigheden van deze moord. De Oegandese overheid moet de veiligheid van de leden van de Oegandese homoseksuele gemeenschap waarborgen en prompt optreden tegen alle bedreigingen of uitspraken die geweld, discriminatie of vijandigheid tegenover hen kunnen uitlokken.

De dood van David Kato betekent een tragisch verlies voor de mensenrechtengemeenschap. Hij werd vooral bekend als actievoerder tegen een wetsvoorstel dat de straffen op homoseksualiteit nog zou opvoeren. De antihomowet stelde levenslange straffen en boetes voor en zelfs de doodstraf voor hiv-positieve homo's. Na een storm van internationaal protest werd het voorstel in 2009 stilletjes afgevoerd.

Volgens sommigen is Davids dood het resultaat van de homohaar die Amerikaanse evangelisten sinds 2009 in Oeganda prediken. Daaropvolgend ontwikkelde zich in Oeganda een escalatie van intolerantie tegenover holebi's. Voor verschillende belangrijke politici en media, maar ook kerken vormen homoseksuele mensen gemakkelijke en uiterst dankbare slachtoffers. Grote onwetendheid, gevoed met pertinente leugens, leidde tot een virulente homofobie en creëerde een acuut gevaar voor vele holebi's en hun families.

Parlementslid David Bahati illustreert deze hetze. Hij diende een wetsvoorstel in voor de doodstraf op 'zwarte' homoseksualiteit. Inmiddels is dat voorstel, onder druk van westerse landen als de Verenigde Staten, Canada en Groot-Brittannië, afgezwakt. Er hangt homo's in Oeganda echter nog altijd een levenslange celstraf boven het hoofd bij de ontdekking van hun geaardheid. Dit voorbeeld getuigt wel van de daadwerkelijke positieve invloed van de internationale gemeenschap.

Sinds 1995 is Oeganda een van de 18 partnerlanden van onze directe bilaterale ontwikkelingsamenwerking. Op 5 november 2008 werd een nieuw indicatief samenwerkingsakkoord ondertekend voor een periode van vier jaar (2009-2012). Volgens de website van de ambassade van België in Kampala bedraagt het totaalbudget voor dit vierjarenprogramma 64 miljoen euro. Oeganda zou daarmee de vierde grootste ontvanger van Belgische ontwikkelingshulp zijn.

De recente ontwikkelingen in Oeganda zijn hoogst verontrustend.

Wat is het standpunt van de Belgische regering ten aanzien van de homofobie in ons partnerland Oeganda?

Op welke wijze en wanneer zal de minister namens onze regering onze ongerustheid kenbaar maken bij de autoriteiten in Oeganda? Heeft hij die kwestie al aangekaart bij de Oegandese ambassadeur? Zo neen, waarom niet? Zal hij dit alsnog doen? Welke andere stappen acht hij dan wel

*Le gouvernement belge a-t-il mis des conditions spécifiques à son aide à l'Ouganda ? Des conditions spécifiques relatives aux droits de l'homme et à l'acceptation de la diversité sexuelle en font-elles partie ? Dans la négative, pourquoi ?*

*Quelles mesures a-t-il prises ou entend-il prendre dans le cadre de la discrimination des lesbiens qui, au départ de la Belgique, veulent se rendre en Ouganda ou dans d'autres pays où l'homosexualité pose problème ? La Belgique dispose-t-elle d'assez de moyens et d'expertise pour garantir les droits et libertés fondamentales des collaborateurs des ONG qui travaillent dans des pays homophobes, en cas d'incidents liés à des relations sexuelles ?*

*Dans une lettre ouverte au ministre, Marleen Temmerman et l'asbl WISH demandent qu'avant la fin de la présidence belge, un signal soit donné aux autres pays européens sous la forme d'un rôle moteur en matière de dépenalisation et d'acceptation de l'homosexualité dans les pays où celle-ci est punissable. Le ministre a-t-il donné suite à cet appel ?*

*Partage-t-il ma conviction que le respect des droits de l'homme et l'interdiction de la discrimination liée à l'orientation sexuelle doivent figurer plus explicitement dans tous les accords, conventions et traités internationaux liant notre pays ?*

*Quelles démarches concrètes le gouvernement entreprendra-t-il après l'assassinat de David Kato ? Le gouvernement multipliera-t-il ses efforts dans le cadre de la lutte contre l'homophobie, en érigeant cette lutte comme priorité dans tous ses contacts internationaux ? Dans l'affirmative, comment, quand, et avec quels instruments ? L'ambassadeur de Belgique en Ouganda a-t-il déjà été rappelé ? Le ministre a-t-il déjà interrogé l'ambassadeur d'Ouganda en Belgique de manière critique à ce sujet ? Des mesures seront-elles prises pour que des lesbiens en provenance d'Ouganda soient correctement accueillis et reconnus comme réfugiés politiques ?*

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Je ne referai pas le récit des événements. Je voudrais cependant exprimer l'écœurement que j'ai ressenti en apprenant qu'une publication avait organisé une chasse aux sorcières contre des personnes ayant une orientation sexuelle différente.*

*L'Ouganda étant un partenaire de notre coopération au développement, notre pays doit prendre ses responsabilités.*

*Le ministre a-t-il déjà indiqué directement et formellement à l'ambassadeur d'Ouganda en Belgique et aux autorités ougandaises qu'il condamnait ce lâche assassinat ? Dans l'affirmative, quand ? Dans la négative, pourquoi et a-t-il encore l'intention de le faire ?*

*Notre coopération doit mettre encore davantage l'accent sur l'égalité des chances, et plus particulièrement la lutte contre l'homophobie, un phénomène qui se développe en Ouganda ? Le ministre partage-t-il mon point de vue et peut-il indiquer quels efforts supplémentaires nous pourrions accomplir pour sensibiliser à cette question ?*

opportuun?

Heeft de Belgische regering specifieke voorwaarden gesteld in het kader van de hulp aan Oeganda? Behoorden daartoe specifieke voorwaarden met betrekking tot de mensenrechten en de aanvaarding van de seksuele diversiteit? Zo neen, waarom niet?

Welke maatregelen nam of plant hij in het kader van de discriminatie van holebi's die vanuit België naar Oeganda of naar andere landen willen reizen waar homoseksualiteit een probleem is? Beschikt België over voldoende middelen en expertise om de fundamentele rechten en vrijheden te vrijwaren van ngo-medewerkers die in homofobe landen werkzaam zijn, in het geval van incidenten gebaseerd op seksuele betrekkingen?

Zal deze regering in dit verband stappen doen op Europees en internationaal niveau?

In een open brief aan de minister vragen Marleen Temmerman en WISH vzw om nog tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie aan de andere Europese landen een signaal te geven door een voortrekkersrol op te nemen inzake de decriminalisering en acceptatie van homoseksualiteit in landen waar homoseksualiteit strafbaar is. Heeft de minister gevolg gegeven aan die oproep?

Deelt hij mijn overtuiging dat het respect voor de mensenrechten en het verbod op discriminatie op grond van seksuele geaardheid nadrukkelijker moeten worden opgenomen in alle overeenkomsten en verdragen die ons land internationaal binden?

Welke concrete stappen onderneemt de regering na de moord op David Kato? Zal de regering haar inspanningen in verband met de bestrijding van homofobie meer concretiseren en als krachtige prioriteit uitdragen in alle internationale contacten, niet het minst in EU- en andere fora? Zo ja, hoe, wanneer en met welke instrumenten? Werd de ambassadeur van België in Oeganda reeds teruggedroepen? Heeft de minister de ambassadeur van Oeganda in België hierover al kritisch ondervraagd? Worden maatregelen genomen om holebi's vanuit Oeganda goed en degelijk op te vangen en te erkennen als politiek vluchteling?

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Ik zal niet het volledige relaas herhalen. Ik wens wel uiting te geven aan mijn gevoel van walging toen ik vernam dat een publicatie een heksenjacht organiseert op mensen met een andere seksuele geaardheid.

Oeganda is een partnerland van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en ons land moet dan ook zijn verantwoordelijkheid opnemen.

Heeft de minister zijn veroordeling van deze laffe moord rechtstreeks en formeel overgemaakt aan de Oegandese ambassadeur in ons land en aan de Oegandese autoriteiten? Zo ja, wanneer? Zo neen, waarom niet en gaat hij dit alsnog te doen?

We moeten in onze samenwerking nog meer focussen op gelijke kansen en specifiek op het bekampen van de homofobie, die welig tiert in Oeganda. Deelt de minister mijn standpunt en kan hij toelichten welke bijkomende inspanningen we kunnen doen inzake bewustmaking?

*L'homophobie prend de l'ampleur dans de nombreux pays, africains notamment. Le ministre peut-il expliquer pourquoi il évoquera cette question dans nos relations diplomatiques avec les pays concernés, ainsi qu'à l'échelon européen et onusien ?*

*Quelles autres stratégies estime-t-il opportunes dans la lutte contre l'homophobie à l'échelon international ?*

*Comment le ministre associera-t-il, dans les faits, nos diplomates en poste dans les pays incriminés à la lutte contre l'homophobie ?*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

*Comme les sénateurs, le ministre a été ému de l'assassinat de David Kato, militant ougandais des droits de l'homme. Il l'a exprimé dans son communiqué de presse du 28 janvier dernier, et a aussi prié instamment les autorités ougandaises d'enquêter sur les faits et de déférer les coupables à la justice. Le ministre a également appelé à renforcer la lutte contre la discrimination selon l'orientation sexuelle et à prendre à cœur la situation des lesbiens dans ce pays.*

*Il a en outre demandé à la Haute Représentante de l'Union européenne (UE) pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, Mme Catherine Ashton, de réagir énergiquement sur le plan politique. La mission et les ambassades de l'UE, notamment celle de Belgique, à Kampala ont diffusé une déclaration exprimant leur consternation et leur tristesse à la suite de l'assassinat de David Kato et priant les autorités ougandaises de mener une enquête approfondie. Cette déclaration a été largement reprise dans la presse locale. Le parlement européen s'est aussi prononcé publiquement.*

*Il est inopportun de convoquer l'ambassadeur tant que l'enquête sur l'assassinat de David Kato est en cours. Les priorités actuelles sont une enquête rigoureuse et des poursuites dignes de foi, des mesures des autorités ougandaises pour réfréner le climat de discrimination contre les lesbiens et défendre leurs droits et le retrait définitif de la proposition de loi Bahati. La Commission ougandaise des Droits de l'homme a estimé que la proposition de loi du député Bahati, datant de 2009, viole les droits de l'homme. Sur l'insistance de la communauté internationale, le président Museveni s'est opposé à la proposition. Celle-ci devrait être officiellement retirée lors du renouvellement du parlement en mai 2011.*

*La plupart des accords et des traités liant l'UE et ses membres, dont la Belgique, avec des pays tiers contiennent une clause de respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, consistant généralement en un engagement de respecter les droits énumérés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme. Cette clause, qui implique la reconnaissance que tous les humains naissent libres et égaux en dignité et en droits, s'applique manifestement à la non-discrimination sur la base de l'identité et de l'orientation sexuelles.*

*La Belgique est à la pointe de la défense et de la promotion des droits des lesbiens. Durant notre présidence européenne, un guide destiné aux LGBT a été traduit en différentes langues et diffusé à l'intention des organisations*

Homofobie neemt nog steeds toe in vele landen, waaronder Afrikaanse landen. Kan de minister toelichten hoe hij die problematiek zal aanpakken in onze bilaterale relaties met de desbetreffende landen, alsook op EU-niveau en bij de VN?

Welke andere strategieën acht hij raadzaam in de internationale strijd tegen homofobie?

Hoe schakelt de minister onze diplomaten in de betrokken landen in bij de strijd tegen de homofobie en kan hij dit concreet toelichten?

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

Net zoals de senatoren was de minister getroffen door de moord op de Oegandese mensenrechtenactivist David Kato. Dat heeft hij ook aangegeven in zijn persbericht van 28 januari jongstleden. Hij heeft de Oegandese overheid dan ook met aandrang gevraagd de feiten te onderzoeken en de schuldigen voor het gerecht te brengen. De minister heeft eveneens opgeroepen de strijd tegen discriminatie op grond van seksuele geaardheid op te voeren en het lot van de holebi's in het land ter harte te nemen.

Aanvullend heeft hij de Hoge Vertegenwoordiger voor het buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Unie, mevrouw Catherine Ashton, opgeroepen een krachtadig politiek antwoord te geven op de feiten. Ook de missie en de ambassades van de Europese Unie te Kampala, waaronder de Belgische Ambassade, hebben een verklaring gepubliceerd waarin zij hun consternatie en droefenis over de moord op David Kato uitten en de Oegandese autoriteiten oproepen een doortastend onderzoek te voeren. Die verklaring werd ruimschoots overgenomen door de lokale pers. Het Europees Parlement heeft zich eveneens publiekelijk uitgesproken.

Het is niet opportuun om de ambassadeur te ontbieden zolang het onderzoek naar de moord op David Kato loopt. Dit zijn nu de prioriteiten: een nauwgezet onderzoek en geloofwaardige vervolgingen met betrekking tot de moord, maatregelen van de Oegandese overheid om het klimaat van discriminatie van holebi's te bestrijden en hun rechten te verdedigen en de definitieve intrekking van het wetsvoorstel-Bahati. De Oegandese Commissie voor de rechten van de mens heeft geoordeeld dat het wetsvoorstel van volksvertegenwoordiger Bahati uit 2009 de rechten van de mens schendt. Op aandringen van de internationale gemeenschap heeft president Museveni zich tegen het voorstel verzet. Normaal gezien zou het voorstel officieel moeten worden ingetrokken zodra in mei 2011 een nieuw parlement wordt benoemd.

Het merendeel van de akkoorden en verdragen tussen derde landen en de Europese Unie en haar lidstaten, inclusief België, bevat een clausule in verband met het respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden. Die clausule houdt meestal een engagement in om de rechten beschreven in de Universele Verklaring inzake de rechten van de mens te respecteren. Dit impliceert de erkenning dat alle mensen vrij en gelijk in waardigheid en rechten worden geboren. Die clausule heeft dus duidelijk betrekking op de non-discriminatie op basis van seksuele geaardheid en identiteit.

België speelt een leidende rol in de verdediging en de

*internationales, de la société civile, des pays étrangers, ainsi que des missions et des ambassades des États membres de l'UE.*

*Au début de 2010, notre pays a soutenu au Conseil de l'Europe des recommandations en faveur de mesures visant à combattre la discrimination sur la base de l'orientation sexuelle ou de l'identité de genre. Aux Nations unies, la Belgique a soutenu la Déclaration relative aux droits de l'Homme et à l'orientation sexuelle et l'identité de genre. De plus, à l'occasion du Conseil des droits de l'homme des Nations unies en septembre à Genève, la Belgique a donné l'impulsion à un événement satellite sur la dépénalisation de l'homosexualité et en a appuyé un autre le 10 décembre, la journée internationale des droits de l'homme, en marge de l'assemblée générale des Nations unies à New York.*

*En ce qui concerne spécifiquement l'Ouganda, notre pays participe aux réunions mensuelles du groupe de travail sur les droits de l'homme des Partners for Democracy & Governance à Kampala, où les LGBT figurent toujours à l'agenda.*

*La Belgique et l'UE disposent ainsi des instruments, bilatéraux et multilatéraux, nécessaires à la promotion des droits des lesbiennes et des transsexuels. Dans les relations bilatérales avec les pays où sévit l'homophobie, il faut continuer à travailler avec le guide LGBT de l'UE afin de sensibiliser la classe politique, l'opinion publique et la société civile en commençant par le rejet de toute forme de pénalisation. Ce travail de longue haleine, qui exige patience et persévérance, consiste non seulement à modifier des lois, mais encore à encourager l'évolution des mentalités.*

*Sur le plan multilatéral, il importe aussi de poursuivre l'action, entamée en 2008 aux Nations unies, en faveur de la reconnaissance internationale des droits fondamentaux des lesbiennes. Ce travail se poursuivra en mars au Conseil des droits de l'homme, où notre pays apportera naturellement sa contribution.*

*Nous conseillons aux personnes désireuses d'aller en Ouganda ou dans d'autres pays où l'homosexualité pose problème de prendre préalablement connaissance de nos recommandations. À l'instar de tout ressortissant belge en difficultés à l'étranger, les gens qui travaillent pour des ONG militant pour les droits des lesbiennes peuvent bénéficier de la protection consulaire pour préserver leurs droits et leurs libertés fondamentales. Depuis l'entrée en vigueur du traité de Maastricht, les autres membres de l'UE sont tenus, au nom de la citoyenneté européenne, d'assister nos ressortissants dans les pays où la Belgique n'est pas représentée.*

**M. Piet De Bruyn (N-VA).** – *Je remercie le ministre de sa réponse circonstanciée. Je ne suis pas du tout d'avis qu'il soit prématuré de convoquer l'ambassadeur d'Ouganda.*

*Il ne s'agit pas seulement de cet assassinat. Que la justice ougandaise doit faire son travail va de soi, mais cet assassinat illustre le climat de haine et d'intolérance en Ouganda, qui ne date pas d'hier et ne disparaîtra pas d'un coup, et dont l'assassinat de Kato est un triste paroxysme. Il y*

bevordering van holebirechten. Onder ons Europese voorzitterschap werd de LGBT-toolbox van de EU in verschillende talen vertaald en wijd verspreid binnen de internationale organisaties, de civiele maatschappij, derde landen, maar ook missies en ambassades van EU-lidstaten.

Begin 2010 steunde ons land in de Raad van Europa ook aanbevelingen voor maatregelen die discriminatie op grond van seksuele geaardheid of genderidentiteit moeten tegengaan. In de Verenigde Naties steunde België in 2008 de Verklaring inzake de rechten van de mens, de seksuele geaardheid en de genderidentiteit. Daarnaast heeft België in de marge van de VN Mensenrechtenraad in september in Genève de aanzet gegeven tot de organisatie van een *side event* over het niet langer strafbaar stellen van homoseksualiteit en zijn steun gegeven aan een ander *side event* op 10 december, de internationale mensenrechtendag, in de marge van de Algemene Vergadering van de VN in New York.

Specifiek voor Oeganda neemt ons land deel aan de maandelijkse vergaderingen van de mensenrechtenwerkgroep binnen de *Partners for Democracy & Governance* in Kampala, waar LGBT steeds op de agenda staat.

België en de Europese Unie beschikken zo over de nodige instrumenten om de rechten van holebi's en transsexuelen te bevorderen, zowel op multilateraal als bilateraal vlak. In bilaterale relaties met landen waar homofobie een probleem vormt, is het noodzakelijk te blijven werken aan de hand van de LGBT-toolbox van de EU, teneinde de politieke klasse, de publieke opinie en de civiele maatschappij te sensibiliseren, beginnend met het verwerpen van elke vorm van criminalisering. Dit is een werk van lange adem dat geduld en doorzettingsvermogen vereist. Het bestaat erin niet enkel wetten te veranderen, maar ook verandering van mentaliteit aan te moedigen.

Op multilateraal vlak is het even noodzakelijk het werk, begonnen in 2008 in de Verenigde Naties, verder te zetten opdat fundamentele rechten van holebi's internationaal worden erkend. Dit werk zal in maart worden voortgezet in de Mensenrechtenraad, waar ons land uiteraard toe zal bijdragen.

Personen die zouden willen reizen naar Oeganda of andere landen waar homoseksualiteit een probleem vormt, wordt aangeraden om op voorhand kennis te nemen van ons reisadvies. Mensen die werken voor ngo's die strijden voor holebirechten, genieten, zoals elke Belgische onderdaan die zich in een vreemd land in moeilijkheden bevindt, consulaire bescherming opdat hun rechten en fundamentele vrijheden zouden worden gevrijwaard. In de landen waar België niet vertegenwoordigd is, zijn andere leden van de Europese Unie verplicht onze onderdanen, in naam van het Europese burgerschap, bij te staan sedert de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht van 1992.

**De heer Piet De Bruyn (N-VA).** – Ik dank de minister voor het omstandige antwoord. Ik ben het er helemaal niet mee eens dat het nog niet wenselijk is de Oegandese ambassadeur te ontbieden.

Het gaat niet alleen over deze moord. Dat het Oegandese gerecht zijn werk moet doen is nogal evident, maar deze moord is illustratief voor het klimaat van haat en onverdraagzaamheid, dat in Oeganda niet plots is ontstaan en



*a donc bien assez de raisons pour convoquer sans délai, c'est-à-dire tout de suite, l'ambassadeur d'Ouganda et lui faire savoir notre préoccupation. Je ne suis donc pas de l'avis du ministre, selon lequel il faut attendre le résultat, sans doute insatisfaisant, de l'enquête.*

*Un deuxième point, qui peut apparaître comme un détail : je suis mécontent qu'il ait fallu 48 heures au gouvernement pour exprimer sa surprise et son horreur. Quasiment tous ceux qui se préoccupent des droits de l'homme avaient déjà parlé avant le ministre. Bien entendu, j'apprécie sa condamnation, mais trouve étonnant qu'elle ait été aussi tardive. Je n'en fais pas une affaire d'État, mais je suis contrarié.*

*Je suis aussi étonné d'entendre que, selon le ministre, la Belgique ait un rôle moteur. Je ne suis pas du même avis. Nous avons entendu parler d'une kyrielle d'initiatives, aussi splendides les unes que les autres, et je ne les critique pas. Mais il n'en résulte pas que nous jouions un rôle moteur. Nous sommes un bon, peut être même un très bon élève, mais il me paraît exagéré de dire que la Belgique joue un rôle moteur.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je ne suis pas du tout d'accord avec notre collègue De Bruyn. La Belgique joue bien un rôle passif. Elle subit, constate et observe les problèmes, et s'en indigne parfois, mais on ne retrouve pas l'ardeur dont le gouvernement fait preuve pour soutenir les actions militaires lorsque les États-Unis le demandent. Au sein du gouvernement, un lobbyiste se charge du soutien à ces actions. Concrètement, je pense à la clause des traités bilatéraux sur le respect des droits de l'homme : à ma connaissance, on n'a encore jamais suspendu un traité pour cause de violation des droits de l'homme. Il y a malheureusement beaucoup de pays où les droits de l'homme sont violés, mais on n'a jamais donné de véritable signal.*

*Je partage l'opinion de Piet De Bruyn : il est inquiétant que l'ambassadeur d'Ouganda n'ait pas encore été rappelé à l'ordre. Il n'est pas trop tard pour le faire. Monsieur le ministre, vous avez toutes vos compétences et ne devez pas attendre la bénédiction d'un autre. Rompez donc une lance en faveur des droits de l'homme. L'Ouganda est un de nos principaux partenaires. Je serais heureux que vous preniez une véritable initiative.*

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Tout comme mes collègues, je n'estime pas opportun d'attendre tout d'abord les résultats de l'enquête. Ce qui s'est passé en Ouganda est si grave que nous devons agir énergiquement et convoquer les diplomates. En tant que pays partenaire, la Belgique doit jouer un rôle*

ook niet plots zal verdwijnen en waarvan de moord op Kato een triest hoogtepunt is. Er zijn dus meer dan redenen genoeg om onverwijd – en dan bedoel ik onmiddellijk – de Oegandese ambassadeur te ontbieden en hem onze bekommernis mee te delen. Ik ben het dus niet eens met de minister dat er moet worden gewacht tot het, wellicht niet bevredigende, einde van het onderzoek.

Een tweede punt kan misschien detailkritiek lijken, maar ik ben nogal ontstemd over het feit dat de regering 48 uur nodig had om haar verbazing en afschuw te uiten. Op dat moment had ongeveer iedereen die actief met de mensenrechten begaan is, al gesproken en pas dan kwam de minister. Uiteraard apprecieer ik zijn afkeuring, maar ik vind het vreemd dat die zo lang op zich liet wachten. Ik wil daar geen halszaak van maken, maar het stoort me wel.

Het verbaast me ook dat België volgens de minister een leidende rol speelt. Daar ben ik het eigenlijk niet mee eens. We hebben een lange waslijst van allemaal schitterende initiatieven te horen gekregen en daar heb ik geen kritiek op. Maar daaruit blijkt geenszins dat wij een leidende rol spelen. We zijn een goede, misschien zelfs een zeer goede leerling in de klas, maar dat België bij het verdedigen van holebirechten op het internationale podium een leidende rol op zich neemt, lijkt me sterk overdreven.

Ik zal alle punten die werden opgesomd, wat meer in detail bekijken en nagaan of het parlement de minister niet af en toe kan aansporen om die 'leidende' rol iets concreter en overtuigender te maken. Ik denk inderdaad dat we voldoende expertise in huis hebben om die leidende rol op ons te nemen en meer te doen dan braaf mee te stappen in Europese of internationale initiatieven. We moeten de lat voor onszelf hoger durven leggen.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Ik ben het helemaal niet met collega De Bruyn eens. België speelt wel degelijk een 'lijdende' rol. België ondergaat, constateert de problemen, bekijkt ze, heeft er bedenkingen bij en is soms ook wel verontwaardigd, maar de daadkracht die de regering wel tentoonspreidt bij het ondersteunen van militaire acties als de Verenigde Staten daarom vragen, zie ik hier niet. Voor het ondersteunen van die acties hebben ze in de regering een lobbyist aangeworven. Ik denk concreet aan de clause in de bilaterale verdragen over het naleven van de mensenrechten. Volgens mij is er echter nog nooit een verdrag opgeschort wegens het niet naleven van de mensenrechten. Helaas zijn er nog veel landen waar de mensenrechten worden geschonden, maar nog nooit is echt een signaal gegeven.

Ik ben het met Piet De Bruyn eens wanneer hij zegt dat het verontrustend is dat de Oegandese ambassadeur nog niet op het matje is geroepen. Het is daarvoor nog niet te laat. Mijnheer de minister, u hebt volheid van bevoegdheid en u moet niet wachten tot een minister u de zegen geeft. Breek zelf een lans voor de mensenrechten. Oeganda is een van onze belangrijkste partnerlanden. Het zou me plezieren indien u daar echt een initiatief rond zou nemen.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Zoals mijn collega's vind ook ik het niet zo opportuun eerst de resultaten van het onderzoek af te wachten. Wat in Oeganda is gebeurd, is zo ernstig dat we daadkrachtig moeten handelen en de diplomaten meteen moeten samenroepen. België moet als

*moteur. Rien que la publication par un périodique de photos et de noms avec la mention Hang them (« Pendez-les ») doit être condamnée et interdite par les autorités ougandaises. Si elles ne le font pas, la Belgique est obligée de leur demander des comptes.*

**Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le conflit qui oppose la Thaïlande et le Cambodge et la protection du temple hindou de Preah Vihear, inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO» (n° 5-470)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

*M. Patrick De Groote (N-VA).* – En novembre 2010, De Standaard a publié un article sur le *Global Heritage Fund*, un fonds californien qui met sur pied des projets et investit dans le patrimoine en péril. Ce fonds concernait quelque cinq cents sites archéologiques et historiques de pays en développement dont le tourisme génère 18,2 milliards d'euros de revenus. Il a demandé à des économistes de la Stanford University d'effectuer des estimations sur les revenus que ces sites généreraient à l'avenir. Ils ont abouti à un montant de 50 milliards d'euros en 2025, ce qui équivaut à une croissance économique de 6 à 12%. Lorsque ces sites sont entretenus, ils continuent à produire des bénéfices année après année. C'est le plus grand atout. Peu de secteurs économiques rapportent autant. C'est pourquoi j'ai été déçu lorsque j'ai appris, au début du mois de février, que des combats avaient lieu à la frontière entre la Thaïlande et le Cambodge, avec pour enjeu le temple Preah Vihear.

*En 1962, la Cour internationale de la Haye a attribué au Cambodge le temple Preah Vihear du onzième siècle, décision contestée par la Thaïlande, surtout depuis que l'Unesco a reconnu le temple comme patrimoine mondial en 2008.*

*Il n'est pas ici question de prendre parti pour le Cambodge ou la Thaïlande, mais il s'agit de la destruction d'un éventuel moteur économique pour la région du nord et du sud de la frontière.*

*Le secrétaire général des Nations unies Ban Ki-moon a demandé aux deux parties de cesser le combat. Une session spéciale du Conseil de sécurité des Nations unies a également été proposée. Certains traités se situent en effet au niveau des Nations unies.*

*La récente attaque va directement à l'encontre de la Convention de la Haye pour la protection de la propriété culturelle pendant des conflits armés, en ce compris, le deuxième protocole de 1999. Seule la Thaïlande n'a pas encore signé ni ratifié cette Convention.*

*Quelles démarches le gouvernement belge peut-il entreprendre pour mettre fin à cette violence, éventuellement par le biais de l'Union européenne ?*

partnerland een voortrekkersrol spelen. Alleen al het feit dat een tijdschrift foto's en namen publiceert met de boodschap *Hang them*, moet door de Oegandese autoriteiten veroordeeld en verboden worden. Als dat niet gebeurt, is België verplicht de Oegandese autoriteiten daarop aan te spreken.

**Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het conflict tussen Thailand en Cambodja en de bescherming van de hindoetempel Preah Vihear, erkend als UNESCO-werelderfgoed» (nr. 5-470)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Patrick De Groote (N-VA).** – In november 2010 stond in *De Standaard* een artikel over het *Global Heritage Fund*, een fonds uit Californië dat projecten opzet en investeert in bedreigd erfgoed. Dat fonds had een vijfhonderdtal archeologische en historische sites uit de zogenaamde ontwikkelingslanden voor ogen die vandaag uit toerisme een opbrengst van 18,2 miljard euro opleveren. Het fonds vroeg economen van de Stanford University een prognose te becijferen over de opbrengst van deze sites in de toekomst. Ze kwamen aan een bedrag van 50 miljard euro in 2025, dit is een jaarlijkse economische groei van 6 tot 12 procent. Wanneer die sites onderhouden worden, blijven ze jaar na jaar opbrengen. Dat is de grootste troef. Weinig economische sectoren brengen zoveel op. Ik was dan ook ontgoocheld toen ik begin februari vernam dat op de grens tussen Thailand en Cambodja gedurende enkele dagen gevechten aan de gang waren met de hindoetempel Preah Vihear als inzet.

In 1962 werd de Preah Vihear-tempel uit de 11<sup>de</sup> eeuw door het Internationaal Gerechtshof in Den Haag toegewezen aan Cambodja, een besluit dat door Thailand wordt betwist, vooral sinds de UNESCO de tempel in 2008 als werelderfgoed erkende.

Het gaat me er niet om kamp te kiezen tussen Cambodja en Thailand, maar het gaat me wel om de vernietiging van een mogelijke economische motor voor de regio ten noorden en ten zuiden van de grens.

VN-secretaris generaal Ban Ki-moon heeft beide partijen gevraagd het geweld te staken. Er werd ook een speciale zitting van de VN-Veiligheidsraad gevraagd. Een aantal verdragen situeren zich immers op VN-niveau.

De recente aanval gaat rechtstreeks in tegen het Verdrag van Den Haag voor de bescherming van cultureel bezit in het geval van gewapend conflict, met inbegrip van het tweede protocol van 1999. Alleen Thailand heeft dit verdrag nog niet getekend, noch geratificeerd.

Welke stappen kan de Belgische regering, eventueel via de Europese Unie, ondernemen om dit geweld te stoppen?

Zal België bij Thailand aandringen om ook het tweede

*La Belgique insistera-t-elle auprès de la Thaïlande pour qu'elle signe et ratifie le deuxième protocole de la Convention Unesco ?*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*La Belgique soutient les efforts de la communauté internationale pour désamorcer la situation. Ces efforts se situent d'abord au niveau du Conseil de sécurité des Nations unies à qui le différend a été soumis. Le Conseil de sécurité a insisté auprès des deux parties pour qu'elles se mettent d'accord sur un cessez-le-feu permanent et qu'elles mènent des négociations, par l'entremise de l'ANASE. Cette organisation a un rôle important à jouer sous la direction de sa présidence indonésienne. De plus, l'Unesco n'a pas seulement envoyé un représentant spécial à Phnom Penh et à Bangkok mais elle envisage également une mission en vue d'évaluer les dégâts causés au temple de Preah Vihear.*

*Au niveau de l'Union européenne, cette question n'a pas été formellement évoquée. Cependant, l'Union européenne soutient les déclarations et actions précitées de la communauté internationale.*

*La Thaïlande a ratifié la Convention de 1954 mais n'a effectivement pas encore signé le deuxième protocole de 1999. Ce sujet pourra être abordé lors de prochaines discussions bilatérales.*

**M. Patrick De Groot** (N-VA). – *Je n'ai pas voulu me focaliser sur le conflit entre le Cambodge et la Thaïlande, mais je voulais surtout attirer l'attention sur l'importance des voies de recours que constituent les conventions internationales visant à protéger le patrimoine culturel. Je souhaite également appeler le gouvernement à lancer une campagne en vue de la ratification universelle de la Convention de La Haye et de ses protocoles.*

*Lorsqu'un site historique est menacé, je pense aux statues de Bouddha en Afghanistan, en 2001, il attire toute l'attention sur lui. Le Sénat a, en son temps, voté une résolution en vue de condamner la destruction de ces statues et de tout mettre en œuvre pour poursuivre et punir, au niveau international, les atteintes au patrimoine mondial.*

*J'ai rédigé aujourd'hui une résolution pour réitérer cet appel. J'invite mes collègues de tous les groupes à la signer ensemble et à veiller, dans les forums internationaux, à ce que les atteintes au patrimoine culturel soient poursuivies. Je ne répéterai jamais assez que la sauvegarde de patrimoine mondial n'a pas seulement une fonction culturelle et éducative mais apporte également une contribution économique au développement des peuples.*

*Je compte sur le soutien du ministre en ce qui concerne cette résolution.*

protocol van het UNESCO-verdrag te ondertekenen en te ratificeren?

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister.

België ondersteunt de inspanningen van de internationale gemeenschap om de desbetreffende situatie te ontmynen. Deze inspanningen situeren zich in eerste instantie op het niveau van de VN- Veiligheidsraad waaraan het geschil werd voorgelegd. De Veiligheidsraad drong bij beide partijen aan om een permanent staakt-het-vuren overeen te komen en te onderhandelen, met bemiddeling van de ASEAN. Vooral deze organisatie heeft onder leiding van haar Indonesisch Voorzitterschap een belangrijke rol te spelen. Verder heeft de UNESCO niet alleen een speciale gezant naar Phnom Penh en Bangkok gestuurd, maar plant ze ook een missie om de schade aan de tempel van Preah Vihear te evalueren.

Op het niveau van de EU is deze kwestie niet formeel aan bod gekomen. Wel ondersteunt de EU de al vernoemde verklaringen en acties van de internationale gemeenschap.

Thailand heeft de Conventie van 1954 geratificeerd, maar heeft inderdaad het tweede Protocol van 1999 nog niet getekend. Dit thema kan in toekomstige bilaterale gesprekken aan bod komen.

**De heer Patrick De Groot** (N-VA). – Ik heb me in deze vraag niet willen fixeren op het conflict tussen Cambodja en Thailand, maar wou vooral wijzen op het belang van de rechtsmiddelen van internationale verdragen ter bescherming van het cultureel erfgoed. Tegelijk wil ik de regering oproepen om een campagne op te starten voor de universele ratificatie van het Verdrag van Den Haag en zijn protocollen, teneinde dit echt ingang te doen vinden in de militaire logica, voor zover er in vechten al een logica kan zitten.

Als een historische site bedreigd wordt, zoals de Boeddhabeelden in Afghanistan in 2001, dan gaat vaak alle aandacht naar de site. De Senaat heeft toen unaniem een resolutie goedgekeurd om de vernietiging van die beelden te veroordelen en om alles in het werk te stellen om misdrijven tegen cultureel erfgoed wereldwijd strafbaar en vervolgbaar te maken.

Ik heb vandaag een resolutie geschreven om deze oproep te herhalen. Ik nodig mijn collega's van alle fracties uit om die samen te ondertekenen en op internationale fora samen werk te maken van de vervolging van misdrijven tegen cultureel erfgoed. Ik kan niet genoeg herhalen dat goed onderhouden werelderfgoed niet alleen een culturele en educatieve functie heeft, maar ook een economische bijdrage levert aan de ontwikkeling van de volkeren.

Ik reken dan ook op de steun van de minister voor deze resolutie.

**Demande d'explications de Mme Zakia Khattabi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le traitement différencié par nos instances diplomatiques des demandes d'assistance de citoyens belgo-marocains» (n° 5-444)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Monsieur le président, je n'en ferai pas un incident, mais je ne puis m'empêcher, comme l'a fait un intervenant précédent, de souligner l'absence du ministre. Je sais qu'il n'appartient pas au Sénat d'assumer le contrôle parlementaire mais j'espérais, aussi longtemps que ce Sénat existe et qui plus est, en période d'affaires courantes, que le ministre ne se déroberait pas à cet exercice de débat démocratique, d'autant que ma question – comme celles de certains de mes collègues d'ailleurs – mérite précisément un échange avec le ministre. Malgré tout le respect que j'ai pour vous, monsieur Chastel, je m'attends à recevoir une réponse qui ne me conviendra pas et je n'aurai pas l'occasion de le dire au ministre concerné. Je ne manquerai donc pas de revenir sur le sujet mais je précise que si le ministre n'a pas la possibilité de venir y répondre, il n'est sans doute pas nécessaire de mettre mes questions à l'ordre du jour.

J'en viens à ma question proprement dite. Étant donné qu'elle a été déposée voici un certain nombre de semaines, je devrai probablement la réactualiser.

Nous avons appris, par voie de presse, que les autorités consulaires belges au Maroc faisaient tout ce qu'elles pouvaient pour permettre à Karima, fondatrice et responsable de l'asbl « Insoumise et dévoilée », arrêtée par les autorités marocaines, de revenir en Belgique. Je m'en suis réjoui car c'est le moins que l'on puisse attendre de nos autorités et c'est ce que mon groupe a toujours demandé.

Cela étant, je ne peux m'empêcher de m'interroger sur la cohérence des pratiques de nos services diplomatiques. En effet, à l'occasion de plusieurs questions posées à la Chambre par ma collègue Zoé Genot qui s'inquiétait précisément, dans d'autres dossiers, d'un refus d'intervention dans le cadre de demandes d'assistance émanant de citoyens belgo-marocains, le ministre justifiait son refus d'assistance par son incompétence en la matière, eu égard au statut de binational des personnes concernées.

Le ministre peut-il me donner des explications sur ces traitements différenciés, alors même que les personnes sollicitant son assistance relèvent toutes du même statut de binational belgo-marocain ?

**M. Olivier Chastel,** ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – En réponse à votre demande d'explications, le ministre des Affaires étrangères ne peut que vous confirmer que le même principe de refus d'intervention dans le cas de binationalités a

**Vraag om uitleg van mevrouw Zakia Khattabi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de verschillende behandeling door onze diplomatieke diensten van verzoeken om bijstand van Belgisch-Marokkaanse burgers» (nr. 5-444)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *Mijnheer de voorzitter, ik wil hier geen incident van maken, maar toch wil ik, zoals een vorige spreker, met nadruk wijzen op de afwezigheid van de minister. Ik weet dat het de Senaat niet toekomt de parlementaire controle uit te oefenen, maar ik hoopte dat, zolang de Senaat bestaat, en zeker in een periode van lopende zaken, de minister zich niet zou onttrekken aan dit democratische debat, te meer omdat mijn vraag – evenals die van sommige collega's – een uitwisseling van standpunten met de minister verdient. Ondanks alle respect dat ik voor u heb, mijnheer Chastel, verwacht ik een antwoord dat me niet bevredigt en zal ik niet de kans krijgen om dat tegen de betrokken minister te zeggen. Ik zal dus zeker terugkomen op dit onderwerp, maar ik verduidelijk dat, als de minister niet de mogelijkheid heeft om hier te komen antwoorden, het niet nodig is mijn vragen op de agenda te plaatsen.*

*Ik kom tot mijn vraag. Aangezien die een aantal weken geleden werd ingediend, zal ik ze moeten actualiseren.*

*We hebben via de pers vernomen dat de Belgische consulaire autoriteiten in Marokko er alles aan hebben gedaan om Karima, stichtster en verantwoordelijke van de vzw 'Insoumise et dévoilée', die door de Marokkaanse autoriteiten werd gearresteerd, de kans te geven om naar België terug te keren. Ik ben daarover verheugd, want dat is het minste wat men van onze autoriteiten mag verwachten en het is ook wat mijn fractie altijd heeft gevraagd.*

*Toch heb ik vragen over de coherentie in de praktijk van onze diplomatieke diensten. In antwoord op verschillende vragen in de Kamer van mijn collega Zoé Genot, die zich in andere dossiers ongerust maakte over een weigering om tussen te komen in het kader van vragen tot bijstand van Belgisch-Marokkaanse burgers, verantwoordde de minister zijn weigering tot bijstand met het argument dat hij ter zake onbevoegd is wegens de dubbele nationaliteit van de betrokken personen.*

*Kan de minister me uitleg geven over die verschillende behandeling van mensen die zijn bijstand vragen en die allemaal de Belgisch-Marokkaanse nationaliteit hebben?*

**De heer Olivier Chastel,** minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *In antwoord op uw vraag om uitleg kan de minister van Buitenlandse Zaken slechts bevestigen dat hetzelfde principe van weigering om tussen te komen in het geval van dubbele*

été appliqué dans ce dossier. La personne concernée n'a pas été arrêtée mais a été empêchée d'embarquer avec l'enfant qu'elle accompagnait. Elle est donc toujours restée libre de ses mouvements et est rentrée en Belgique de son propre chef. À aucun moment, il n'y a eu de demande d'assistance de la part de l'intéressée et d'intervention de notre représentation diplomatique auprès des autorités marocaines. En l'occurrence, la seule action de notre consulat général a consisté en la délivrance d'un titre de voyage à un ressortissant belge.

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Je confirme donc que la réponse est loin de me satisfaire, mais cela n'est pas de votre fait, monsieur le ministre. Cette réponse m'étonne car j'ai lu des déclarations, et je les retrouverai, où les autorités affirmaient qu'elles faisaient tout ce qui était en leur pouvoir pour venir en aide à Karima. Par ailleurs, et je m'inscris ici dans la réponse donnée, s'il y a eu refus, faut-il s'en réjouir, surtout si l'on tient compte de l'actualité dans le monde arabe ? En effet, on a l'air de découvrir la réalité de ces États que je qualifierai, et je suis mesurée, de liberticides. Parallèlement, nous entendons des dirigeants européens, et non des moindres, parler de l'échec de l'intégration. À l'aune de cette actualité donc, opposer un tel refus, du fait de leur double nationalité, à des jeunes de la deuxième, troisième, voire quatrième génération, issus de l'immigration et qui sont nés en Belgique, démontre, et cela m'inquiète, une institutionnalisation de cet échec de l'intégration dès le moment où les autorités elles-mêmes ne reconnaissent en fait à ces jeunes qu'une demi-citoyenneté.

En effet, alors qu'ils sont dans un État dont ils ont la nationalité – qu'ils subissent parfois puisqu'ils ne l'ont pas choisie –, ils ne sont plus reconnus comme étant détenteurs de droits accordés à un « Belge de souche », et ce quel que soit la nature du régime en place. Il s'agit d'un traitement inégalitaire. Je trouve que c'est inacceptable. Je reviendrai sur la question.

### **Demande d'explications de M. Richard Miller au ministre de la Coopération au développement sur «l'extension de l'épidémie de poliomyélite en République démocratique du Congo» (n° 5-288)**

**M. Richard Miller (MR).** – Selon un article paru à la fin du mois de décembre dans le journal *La Libre Belgique*, une épidémie de poliomyélite serait occupée de s'étendre en République Démocratique du Congo, où les services du premier ministre ont annoncé l'organisation d'une collecte devant servir à financer une campagne de vaccination générale.

La maladie aurait fait sa réapparition au mois d'octobre et aurait déjà fait nombre de victimes au Congo-Brazzaville et en Angola. Selon l'Agence Congolaise de Presse, parmi les causes de la recrudescence de l'épidémie, il faut ajouter aux mauvaises conditions sanitaires – le virus se maintient et se transmet notamment par les matières fécales – et à l'insuffisance du nombre de vaccins, l'incompétence des

*nationaliteit in dit dossier werd toegepast. De betrokkene werd niet gearresteerd, maar werd belet om samen met het kind dat ze begeleidde, in te schepen. Ze heeft dus altijd bewegingsvrijheid gehad en is op eigen kracht naar België teruggekeerd. Er is op geen enkel ogenblik een vraag tot bijstand van de betrokkene geweest, noch tussenkomst van onze diplomatieke vertegenwoordiging bij de Marokkaanse autoriteiten. In dit geval bestond de enige actie van ons consulaat-generaal in de afgifte van een reisdocument aan een Belgisch onderdaan.*

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – Ik bevestig dus dat dit antwoord me helemaal niet voldoet, maar daar kunt u niets aan doen, mijnheer de minister. Het antwoord verbaast me omdat ik verklaringen heb gelezen waarin de autoriteiten bevestigen dat ze er alles aan hebben gedaan om Karima te helpen. Overigens, en hier sluit ik aan bij het antwoord, indien er een weigering was geweest, moet men daarover dan verheugd zijn, vooral als men rekening houdt met de actualiteit in de Arabische wereld? Men ontdekt nu de realiteit van die staten die ik, en ik ben nog gematigd, als vrijheidsdodend kan kwalificeren. Tegelijk horen we Europese leiders, en niet de minsten, spreken over de mislukking van de integratie. Gelet op deze actualiteit een dergelijke weigering op basis van hun dubbele nationaliteit stellen tegenover jongeren van de tweede, derde, zelfs vierde generatie, voortgekomen uit de immigratie en geboren in België, toont – en dat verontrust me – een institutionalisering van die mislukking van de integratie aan vanaf het ogenblik dat de autoriteiten zelf aan die jongeren slechts een half burgerschap toekennen.

*Terwijl ze leven in een staat waarvan ze de nationaliteit hebben – wat ze soms ondergaan aangezien ze dat niet hebben gekozen – worden ze niet meer erkend als dragers van rechten die worden toegekend aan een 'rasechte Belg' en dat ongeacht de aard van het heersende regime. Het gaat om een ongelijke behandeling. Dat is onaantvaardbaar. Ik zal hierop terugkomen.*

### **Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de uitbreiding van de poliomyelitisepidemie in de Democratische Republiek Congo» (nr. 5-288)**

**De heer Richard Miller (MR).** – Volgens een artikel dat eind december in *La Libre Belgique* verscheen, zou zich in de Democratische Republiek Congo een poliomyelitisepidemie verspreiden en zouden de diensten van de eerste minister de organisatie van een geldinzameling hebben aangekondigd om een algemene vaccinatiecampagne te financieren.

*De ziekte zou in oktober opnieuw zijn uitgebroken en al tal van slachtoffers hebben gemaakt in Congo-Brazzaville en Angola. Volgens het Congolese persagentschap zou de nieuwe uitbarsting van de ziekte niet alleen te wijten zijn aan de slechte sanitaire omstandigheden – het virus handhaaft en verspreidt zich via fecaliën – en het gebrek aan voldoende vaccins, maar ook aan de ondeskundigheid van de inenters die gerekruteerd worden om de financiële compensaties te*

vaccinateurs qui sont enrôlés pour profiter des compensations financières liées aux campagnes de vaccination, mais qui n'accompliraient pas le travail et se contenteraient de remplir les formulaires. Fin décembre, l'épidémie n'avait pas encore atteint Kinshasa mais les services médicaux s'y préparaient.

Ce matin, *La Libre Belgique* revenait sur le sujet et annonçait que la poliomyélite serait arrivée dans la capitale.

Monsieur le ministre, de quels éléments d'information disposez-vous quant à l'étendue et à la progression de la maladie ? Quels sont dans nos programmes d'aide au développement en RDC les éléments relatifs à la lutte contre la polio ? En cas d'épidémie, comment s'organise l'aide internationale ? La Belgique, ou l'Europe, sont-elles en mesure de pouvoir réagir ? Si oui, comment ? Que pensez-vous des allégations selon lesquelles les aides apportées visant l'organisation de campagnes de vaccination seraient détournées ?

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – En République Démocratique du Congo, de 2001 à 2005, les cas de polio dus au virus sauvage indigène avaient complètement disparu. Les cas qui réapparaissent à partir de 2006 sont dus à une autre souche de poliovirus sauvage importé d'Inde, via l'Angola. Cette souche est responsable de la résurgence actuelle avec cette particularité qu'elle atteint des adultes jeunes qui n'auraient pas bénéficié des Journées nationales de vaccination organisées depuis 1998 pour les enfants de zéro à cinq ans.

À la date du 17 février 2011, la RDC avait enregistré cent trois cas de poliovirus sauvage. Nonante-neuf cas ont été déclarés en 2010 et quatre cas en 2011. L'épicentre de l'épidémie se trouve dans la province du Kasai Occidental. J'ai, moi aussi, lu *La Libre Belgique* de ce matin. Je n'ai malheureusement pas d'information complémentaire sur le fait que l'épidémie aurait atteint la capitale.

La Belgique appuie le système de santé de la RDC à travers des projets de la CTB et de nos ONG. Elle finance également l'Organisation mondiale de la santé et l'UNICEF, tous deux impliqués dans la lutte contre la poliomyélite. Le financement des ressources générales de ces organisations s'est élevé en 2010 à respectivement 5,8 millions d'euros et 18,7 millions d'euros.

Notre pays fournit par ailleurs un appui institutionnel par l'intermédiaire de l'Institut de médecine tropicale et la CTB à l'Institut national de recherche biomédicale qui travaille de concert avec l'initiative mondiale pour l'éradication de la poliomyélite.

Cette initiative mondiale est un partenariat entre l'OMS, l'Unicef et le Rotary International, entre autres.

La poliomyélite est une maladie à déclaration obligatoire. Dès la déclaration d'un cas, la riposte est organisée par le gouvernement du pays concerné et par l'OMS, qui font appel aux partenaires pour financer les campagnes de vaccination.

En cas d'épidémie, la Belgique et l'Union européenne ont la possibilité d'agir par le biais de leur budget d'aide d'urgence, qui permet de renforcer les appuis plus structurels.

Dans un souci de prévisibilité et de réactivité, la Belgique

*kunnen genieten die gepaard gaan met de vaccinatiecampaagnes, maar niet hun werk zouden doen en alleen de formulieren zouden invullen. Eind december had de epidemie Kinshasa nog niet bereikt, maar de medische diensten hadden zich er wel op voorbereid.*

*Vanochtend berichtte La Libre Belgique dat de poliomyelitisepidemie de hoofdstad zou hebben bereikt.*

*Welke informatie heeft de minister over de omvang en de verspreiding van de ziekte? Welke elementen van onze programma's voor ontwikkelingssamenwerking in de DRC hebben betrekking op de bestrijding van polio? Hoe wordt de internationale bijstand geregeld in geval van een epidemie? Is België, of Europa, in staat te reageren? Zo ja, hoe? Wat denkt de minister over de aantijgingen dat de middelen voor de organisatie van vaccinatiecampaagnes worden verduisterd?*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *In de Democratische Republiek Congo waren de gevallen van polio, te wijten aan het inheemse wilde poliovirus van 2001 tot 2005 volledig verdwenen. De gevallen die sinds 2006 opnieuw opduiken, moeten worden toegeschreven aan een andere stam van het wilde poliovirus dat het land vanuit India, via Angola, is binnengedrongen. Die stam is verantwoordelijk voor de huidige opflakking, die vooral jonge volwassenen treft die niet in aanmerking zouden zijn gekomen voor de nationale vaccinatiedagen, die sinds 1998 georganiseerd worden voor kinderen van nul tot vijf jaar.*

*Op 17 februari 2011 had de DRC honderddrie gevallen van het wilde poliovirus geregistreerd. In 2010 werden negenennegentig, in 2011 vier gevallen geregistreerd. Het epicentrum van de epidemie bevindt zich in de provincie West-Kasai. Ook ik heb vanochtend La Libre Belgique gelezen, maar ik heb jammer genoeg geen extra informatie gekregen over het bericht dat de epidemie de hoofdstad zou hebben bereikt.*

*België steunt het gezondheidssysteem van de DRC via de BTC en onze NGO's. Ons land financiert ook de Wereldgezondheidsorganisatie en UNICEF, die zich allebei inzetten voor de strijd tegen poliomyelitis. De financiering van de algemene middelen van deze organisaties werd in 2010 opgetrokken van 5,8 miljoen euro tot 18,7 miljoen euro.*

*Ons land levert overigens, via het Instituut voor tropische geneeskunde en de BTC, institutionele steun aan het instituut voor biomedisch onderzoek dat samenwerkt met het wereldinitiatief voor de uitroeiing van polio.*

*Dat wereldinitiatief is een partnerschap van de WHO, Unicef, Rotary International, en andere organisaties.*

*Poliomyelitis is een ziekte die verplicht moet worden gemeld. Zodra een geval wordt gemeld, organiseren de regering van het betrokken land en de WHO een tegenaanval. Ze doen daarvoor een beroep op de partners om de vaccinatiecampaagnes te financieren.*

*In geval van een epidemie kunnen België en de Europese Unie hun noodbudget inschakelen zodat de meer structurele steun kan worden opgedreven.*

contribue, depuis 2006, à un fonds de réserve créé par les Nations unies pour pouvoir offrir une aide humanitaire plus rapide et plus flexible aux victimes de crises inattendues. En 2010, la contribution belge s'est élevée à 6 millions d'euros. La RDC est le bénéficiaire le plus important de ce fonds.

Depuis 2010, la Belgique contribue également à un autre fonds, qui fournit un financement d'urgence aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge afin de permettre une réponse immédiate aux désastres et aux urgences sanitaires.

Les systèmes de routines, bien que moins sujets aux détournements, sont parfois insuffisants pour assurer l'éradication, surtout en zone enclavée et en cas d'épidémie. L'OMS insiste donc pour ne pas diminuer les efforts si près du but, ce qui risquerait de mettre en péril tous les acquis résultant de plusieurs années d'efforts conjoints.

**M. Richard Miller (MR).** – Je remercie M. le ministre pour sa réponse très complète. Je me permets d'insister pour qu'il consacre toute son attention à cette problématique. En effet, une épidémie peut se révéler particulièrement mortifère car, notamment en raison des conditions d'hygiène, les adultes peuvent aussi être touchés. Toutes les tranches d'âge sont donc concernées.

**Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «l'indépendance du Sud-Soudan et le rôle de la Belgique dans la construction d'un État stable» (n° 5-543)**

**M. Richard Miller (MR).** – Les citoyens de la région semi-autonome du Sud-Soudan se sont récemment exprimés au travers d'un référendum d'autodétermination, organisé entre le 9 et le 15 janvier 2011. Selon les derniers résultats, une majorité écrasante de citoyens – 98,83% – s'est prononcée en faveur de l'indépendance, 1,17% seulement ayant opté pour le maintien de l'unité avec la partie nord du pays.

Notons, par ailleurs, que le taux de participation, déterminant pour la validité des résultats, a été considérable, puisque largement supérieur au taux requis de 60%.

Ce référendum établit une légitimité incontestable, que chaque pays se doit de reconnaître. Cette initiative s'inscrivait dans le cadre des accords de paix conclus en 2005 ; les deux parties du pays s'étaient affrontées au cours de deux guerres civiles sanglantes ayant mis à mal leur confiance mutuelle.

Nous nous devons d'applaudir le bon déroulement de ce référendum, au cours duquel les deux parties ont fait preuve de bonne volonté et où la détermination d'un peuple s'est clairement exprimée, au travers d'un exercice démocratique sans précédent. C'est un véritable exemple.

Alors que l'indépendance du Sud-Soudan sera prononcée le

*Om vooruit te kunnen lopen en te kunnen reageren op situaties, draagt België sinds 2006 bij aan een reservefonds dat de VN heeft opgericht om sneller en soepeler humanitaire hulp te kunnen bieden aan slachtoffers van onvoorziene crisissituaties. In 2010 bedroeg de Belgische bijdrage 6 miljoen euro. De DRC is de belangrijkste begunstigde van dat fonds.*

*Sedert 2010 draagt België ook bij tot een ander fonds, dat noodfinanciering biedt aan de nationale afdelingen van het Rode kruis en de Rode Halve Maan om onmiddellijk te kunnen reageren op rampen en sanitaire noodsituaties.*

*De gebruikelijke systemen zijn weliswaar minder onderhevig aan verduistering, maar volstaan soms niet om ziekten uit te roeien, vooral in ingesloten gebieden en in geval van epidemieën. De WHO dringt er dan ook op aan de inspanningen niet af te bouwen, nu het doel bijna bereikt is, want dan zouden alle verworvenheden van jarenlange gezamenlijke inspanningen verloren gaan.*

**De heer Richard Miller (MR).** – *Ik dank de minister voor zijn zeer volledig antwoord. Ik dring erop aan dat hij deze problematiek zeer aandachtig blijft volgen. Een epidemie kan immers zeer dodelijk zijn, vooral omdat ook volwassenen kunnen worden getroffen door een gebrek aan hygiëne. Deze aanpak treft dus alle leeftijdscategorieën.*

**Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de onafhankelijkheid van Zuid-Soedan en de rol van België in de opbouw van een stabiele staat» (nr. 5-543)**

**De heer Richard Miller (MR).** – *De inwoners van het semi-autonome gebied Zuid-Soedan hebben zich recentelijk uitgesproken in een referendum over zelfbeschikking, georganiseerd tussen 9 en 15 januari 2011. Volgens de laatste resultaten heeft een verpletterende meerderheid van de burgers – 98,83% – gestemd voor onafhankelijkheid en heeft slechts 1,17% gekozen voor het behoud van de eenheid van de natie.*

*We stellen trouwens vast dat de participatiegraad, die beslissend is voor de geldigheid van de resultaten, veel hoger lag dan de vereiste 60%.*

*Dat referendum geeft de onafhankelijkheid een onbetwistbare legitimiteit, die elk land wel moet erkennen. Dit initiatief moet worden gesitueerd in het kader van het vredesakkoord dat in 2005 is ondertekend. De twee delen van het land waren met elkaar slaags geraakt tijdens de twee bloedige burgeroorlogen die het wederzijdse vertrouwen kapot hebben gemaakt.*

*We kunnen niet anders dan applaudiseren voor het goede verloop van dit referendum, waarin de twee regio's blij hebben gegeven van goede wil en het volk zijn*

9 juillet prochain, l'aboutissement du processus de séparation nous laisse quelque peu perplexes. Comment cette région de la taille de la France, ravagée par vingt années de guerre civile et caractérisée non seulement par une infrastructure quasi inexistante, mais aussi par un taux d'analphabétisme dépassant les 80%, parviendra-t-elle à construire un État souverain et à garantir des conditions de vie correctes à sa population ?

Nous nous interrogeons sur la capacité de ce futur État souverain à mener à bien la reconstruction de la région dont, selon *Le Soir*, le réseau routier ne dépasse pas 40 kilomètres. Les campagnes étant dévastées par des années de guerre, l'autosuffisance alimentaire n'est plus assurée dans la région. Une majorité d'hommes adultes ont participé à la guerre. Peut-on considérer leur démobilisation comme réellement effective ? Il est difficile, dans de telles conditions, d'imaginer un Sud-Soudan indépendant capable de faire face à autant de défis.

En effet, tout est à reconstruire, tant au niveau de l'infrastructure qu'au niveau des futures institutions qui encadreront ce pays.

Le Sud-Soudan risque de devenir l'un des États les plus pauvres d'Afrique lorsque celui-ci accédera à son indépendance, alors que la région regorge de matières premières et de minerais – c'est une contradiction fréquente dans ce type d'État.

De plus, les frontières avec les États voisins, tels que l'Ouganda et la République démocratique du Congo, seront-elles surveillées ? Y a-t-il un risque d'incursion des rebelles venant de cette partie instable d'Afrique centrale au Sud-Soudan ?

Alors que la victoire du « oui » est claire et nette, comment la coopération belge peut-elle apporter son soutien au nouvel État bientôt indépendant ? Pourriez-vous nous éclairer sur les intentions de la Belgique à ce sujet ?

Comment s'assurer que le Sud-Soudan pourra établir une bonne gouvernance au sein de ses institutions, tâche que l'on sait difficile pour un pays nouvellement indépendant ?

En quoi peut-on s'assurer que le désarmement, la démobilisation ainsi que la réintégration des anciens combattants puissent être effectifs et efficaces ?

Comment peut-on s'assurer que les infrastructures, dont le réseau routier, puissent être convenablement construites ? La Belgique a-t-elle des contrats relatifs à ce sujet ?

Les citoyens du Sud-Soudan qui résident dans la partie nord du Soudan seront-ils protégés par le régime d'Omar el-Bechir ? Faut-il craindre un exode ?

Comment s'assurer que les États voisins n'exercent pas une forme d'ingérence directe ou indirecte, comme c'est actuellement le cas en RDC ?

Qu'en est-il de la répartition des ressources pétrolières entre les deux parties, dont une large quantité provient du Sud-Soudan ? Peut-on s'assurer que ces ressources pourront bénéficier à la population locale ?

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au

*vastberadenheid duidelijk heeft getoond. Dit was een democratische oefening zonder voorgaande, een echt voorbeeld.*

*Terwijl de onafhankelijkheid van Zuid-Soedan op 9 juli eerstkomend zal worden uitgeroepen, hebben we toch vragen over de gevolgen van de scheiding. Hoe zal dit gebied, zo groot als Frankrijk, verwoest door twintig jaar burgeroorlog en gekenmerkt door niet alleen een haast niet bestaande infrastructuur, maar ook een analfabetisme van meer dan 80%, erin slagen een soevereine staat op te bouwen en zijn bevolking correcte levensvoorwaarden te garanderen?*

*Wij vragen ons af of deze toekomstige soevereine Staat dit gebied opnieuw zal kunnen opbouwen. Volgens Le Soir heeft het een weggennet van minder dan 40 kilometer. Het platteland is verwoest door de jarenlange oorlog en de voedselzelfvoorziening is er niet gewaarborgd. De meeste volwassen mannen hebben in de oorlog gevochten. Mag men ervan uitgaan dat ze effectief gedemobiliseerd zijn? In dergelijke omstandigheden is het moeilijk zich een onafhankelijk Zuid-Soedan voor te stellen dat zoveel uitdagingen tot een goed einde zal kunnen brengen.*

*Alles is immers opnieuw op te bouwen, zowel de infrastructuur als de toekomstige instellingen van het land.*

*Zuid-Soedan riskeert na de onafhankelijkheid één van de armste staten van Afrika te worden, terwijl er in dat gebied een overvloed aan grondstoffen en erts is. Dat is een veel voorkomende contradictie in zulke landen.*

*Zullen de grenzen met de buurlanden, bijvoorbeeld met Oeganda en de Democratische Republiek Congo, worden bewaakt? Bestaat het gevaar dat rebellen vanuit dit onstabiele deel van Centraal-Afrika Zuid-Soedan zullen binnenvallen?*

*De zege van het 'ja' is klaar en duidelijk, maar hoe kan de Belgische coöperatie deze weldra onafhankelijke Staat steunen? Kunt u ons iets meer vertellen over de plannen van België hieromtrent?*

*Hoe kunnen we er zeker van zijn dat Zuid-Soedan een goed bestuur tot stand kan brengen in zijn instellingen? Men weet dat dit een moeilijke taak is in een nieuw onafhankelijk land.*

*Hoe kunnen we er zeker van zijn dat de ontwapening, de demobilisatie en de reïntegratie van de oud-strijders effectief en op een efficiënte manier zal gebeuren?*

*Hoe kunnen we er zeker van zijn dat de infrastructuren, waaronder het weggennet, behoorlijk zullen worden opgebouwd? Heeft België hiervoor overeenkomsten gesloten?*

*Zullen de burgers uit Zuid-Soedan die in het noorden van Soedan wonen, beschermd worden door het regime van Omar al-Bashir? Moeten we bang zijn voor een exodus?*

*Hoe kunnen we er zeker van zijn dat de buurlanden geen rechtstreekse of onrechtstreekse vorm van inmenging zullen uitoefenen, zoals momenteel het geval is in de DRC?*

*Hoever staat het met de verdeling, tussen de twee gebieden, van de olievoorraden, waarvan een grote hoeveelheid afkomstig is van Zuid-Soedan? Kan men er zeker van zijn dat die rijkdommen de lokale bevolking ten goede zullen komen?*

**De heer Olivier Chastel**, minister van



développement, chargé des Affaires européennes. – La Belgique apporte depuis plusieurs années déjà – en particulier depuis la signature de l'Accord de paix global de 2005 – son appui au Sud-Soudan, tant au niveau de l'aide humanitaire qu'au niveau de *capacity building* et de consolidation de la paix. Nous avons l'intention de poursuivre nos efforts dans ces domaines, à la lumière des événements que vous avez brillamment décrits dans votre question.

Afin d'aider le Sud-Soudan à établir une bonne gouvernance au sein des nouvelles institutions, un appui de la part de l'Union européenne sera crucial. Il serait opportun à cet égard que le Sud-Soudan puisse, au moment de son indépendance, accéder aussi vite que possible à l'Accord de Cotonou et aux moyens prévus dans ce cadre. L'article 8 de cet accord prévoit un dialogue politique ancré sur des questions de gouvernance, de démocratie et de droits de l'homme.

Pour que les programmes en matière de désarmement, de démobilisation ainsi que de réintégration des anciens combattants soient effectifs et efficaces, il importe qu'ils soient dûment appuyés par la communauté internationale. Les Nations unies ont un rôle important à jouer à cet égard.

À notre connaissance, aucune entreprise belge n'a conclu de contrat relatif aux infrastructures au Sud-Soudan. La mise en place d'infrastructures convenables constitue évidemment une tâche importante pour les autorités de ce pays.

La question de la nationalité des Soudanais originaires du sud qui habitent au nord fait partie des négociations qui sont en cours entre les deux parties. Le résultat de ces pourparlers sera évidemment déterminant pour l'attitude de Khartoum à l'égard de ces personnes et aura une influence sur l'importance des mouvements de personnes du nord au sud.

L'agence des Nations unies pour les réfugiés a indiqué, de son côté, que les organisations de secours tiennent compte d'un retour éventuel de 800 000 Soudanais originaires du sud cette année-ci. Vous imaginez l'effort international qui devra être déployé pour faire face à ce retour.

De plus, afin d'éviter l'ingérence directe ou indirecte des États voisins, le Sud-Soudan devra s'investir pleinement dans la construction d'un État de droit.

La répartition des ressources pétrolières et le statut de la région d'Abyei font également l'objet de négociations en cours. La réponse à la question de savoir si ces ressources pourront bénéficier à la population locale dépendra de l'attitude des nouvelles autorités à cet égard.

Au-delà de cette réponse, encore trop générale à mon goût, nous attendons que des demandes précises de contribution soient adressées, notamment aux organisations internationales, tant sur le plan humanitaire que sur celui de la construction de la démocratie, d'un État de droit et d'une bonne gouvernance.

**M. Richard Miller (MR).** – Certes, ma demande d'explications contenait plusieurs questions tant la situation est complexe et tant les problèmes que rencontrent ces populations sont divers.

*Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – België steunt Soedan al jaren, meer specifiek sinds de ondertekening van het Algemeen vredesakkoord van 2005. Het biedt zowel humanitaire hulp als ondersteuning op het domein van capacity building en consolidatie van de vrede. Wij zijn van plan om onze inspanningen op die domeinen voort te zetten, in het licht van de gebeurtenissen die u op uitmuntende wijze hebt beschreven.*

*Om Soedan te helpen bij de installatie van een goed bestuur in de nieuwe instellingen, zal de steun van de Europese Unie van cruciaal belang zijn. Het zou in dat opzicht goed zijn, mocht Zuid-Soedan na de onafhankelijkheidsverklaring zo snel mogelijk toegelaten worden tot het Cotonouakkoord en de middelen die daarin zijn voorzien. Artikel 8 van dat akkoord voorziet in een politieke dialoog geënt op bestuur, democratie en mensenrechten.*

*Opdat de programma's voor ontwapening, demobilisatie en reïntegratie van de oud-strijders effectief en efficiënt zouden worden uitgevoerd, is het van belang dat ze door de internationale gemeenschap behoorlijk worden gesteund. De Verenigde Naties hebben hier een belangrijk rol te spelen.*

*Voorzover we weten, heeft geen enkele Belgische onderneming overeenkomsten gesloten voor de infrastructuur in Zuid-Soedan. De uitbouw van behoorlijke structuren is uiteraard een belangrijke opdracht voor de autoriteiten van dat land.*

*De nationaliteit van de Soedanezen afkomstig uit het zuiden, maar wonend in het noorden van het land, maakt deel uit van de onderhandelingen die tussen de twee landsdelen worden gevoerd. Het resultaat van die besprekingen zal uiteraard beslissend zijn voor de houding van Khartoem ten opzichte van deze mensen en een invloed hebben op de omvang van de mensenstroom van het noorden naar het zuiden.*

*Het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen heeft van zijn kant laten weten dat de hulporganisaties rekening houden met een eventuele terugkeer dit jaar van 800 000 Soedanezen, afkomstig uit het zuiden. U kunt zich inbeelden welke inspanning de internationale gemeenschap zal moeten doen om die terugkeer het hoofd te kunnen bieden.*

*Zuid-Soedan zal bovendien, om onrechtstreekse of rechtstreekse bemoeienis van de buurlanden te voorkomen, volop moeten investeren in de opbouw van een rechtsstaat.*

*De verdeling van de olievoorraden en het statuut van de regio van Abyei maken deel uit van de lopende onderhandelingen. Het antwoord op de vraag of de lokale bevolking van die voorraden zal kunnen profiteren, hangt af van de houding van de nieuwe autoriteiten op dat vlak.*

*Afgezien van dit, volgens mij nog te algemeen antwoord, wachten wij tot er ons precieze vragen tot medewerking worden geadresseerd, onder andere in internationale organisaties, zowel op het humanitaire vlak als op dat van de opbouw van de democratie, de rechtsstaat en goed bestuur.*

**De heer Richard Miller (MR).** – Mijn vraag om uitleg bestond inderdaad uit verschillende vragen omdat de situatie zo complex is en omdat de problemen die de bevolking ondervindt, zo verschillend zijn.

Il ressort de la réponse du ministre que le gouvernement est attentif à ce que la Belgique peut faire et je comprends que vous soyez aussi en attente de demandes plus précises. Je me félicite en tout cas de votre volonté d'y répondre.

**Demande d'explications de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation politique dans les pays de l'Afrique du nord» (n° 5-395)**

**Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les révolutions dans le monde arabe et les analyses de risques» (n° 5-420)**

**Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la situation en Égypte» (n° 5-453)**

**Demande d'explications de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les migrants tunisiens arrivés sur l'île de Lampedusa» (n° 5-580)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Piet De Bruyn (N-VA).** – *Compte tenu des circonstances, la demande d'explications que j'avais déposée est en partie dépassée. C'est pourquoi je me limiterai à quelques questions concrètes.*

*Elles concernent la révolution et l'évolution de la situation politique dans un certain nombre de pays de l'Afrique du Nord. Bien que nous, parlementaires, soyons des observateurs privilégiés, il est toujours difficile d'évaluer ce qui se cache derrière les faits dont nous prenons connaissance par le biais des médias.*

*Le ministre reçoit-il des indications non reprises dans la presse ? Montrent-elles que la révolution se propage à d'autres pays ? Comment le gouvernement évalue-t-il la situation et quelle est sa position en la matière ?*

*Ces questions ont peut-être été évoquées dans le cadre du débat d'actualité mais je n'étais malheureusement pas présent.*

*Dans quelle mesure la révolution dans la région incite-t-elle à*

*Uit het antwoord van de minister blijkt dat de regering aandacht heeft voor wat België kan doen en ik begrijp dat u ook wacht op meer precieze vragen. Het verheugt mij in ieder geval dat u bereid bent daaraan tegemoet te komen.*

**Vraag om uitleg van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de politieke toestand in de Noord-Afrikaanse landen» (nr. 5-395)**

**Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Arabische revoluties en de risicoanalyses» (nr. 5-420)**

**Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de situatie in Egypte» (nr. 5-453)**

**Vraag om uitleg van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Tunesische migranten die op het eiland Lampedusa zijn aangekomen» (nr. 5-580)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Piet De Bruyn (N-VA).** – Door de omstandigheden is de vraag om uitleg die ik had ingediend, gedeeltelijk achterhaald. Daarom zal ik me beperken tot een aantal concrete vragen.

Die betreffen de revolutie en de evolutie van de politieke toestand in een aantal Noord-Afrikaanse landen. Hoewel we als parlementsleden bevoorrechte waarnemers zijn, blijft het moeilijk in te schatten wat er schuilt achter de feiten waarvan we via de media kennisnemen.

Ontvangt de minister signalen die niet zichtbaar zijn in de pers? Wijzen die erop dat de revolutie overwaait naar andere landen? Hoe schat de regering dat in en hoe staat ze daartegenover?

Misschien zijn dit soort vragen vorige week in het actualiteitendebat al aan bod gekomen. Helaas kon ik toen niet aanwezig zijn.

In hoeverre noopt de revolutie in de regio tot een bijsturing of aanpassing van het Belgisch buitenlands beleid met

*une correction ou à une adaptation de la politique étrangère de la Belgique ? Nous avons déjà reçu des informations sur des compatriotes qui ont dû être évacués avec l'aide d'autres pays. Qu'en est-il de la sécurité de nos compatriotes ? La Belgique prend-elle des mesures ? De quelle manière le gouvernement essaie-t-il d'évaluer le risque de sécurité pour nos compatriotes ?*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je me limiterai à la politique et à l'analyse du risque qui a été effectuée à propos de la situation dans un certain nombre de pays d'Afrique du Nord.*

*Je fus étonné de ce que, lorsque la première révolution commença en Tunisie, le département des Affaires étrangères ait donné peu d'informations adéquates sur l'état de la sécurité dans les pays d'Afrique du Nord. Deux tours-opérateurs se contredisaient sur l'état de la sécurité. L'un ne pouvait insister davantage combien la situation était peu sûre et a rapatrié contre leur gré les touristes de leurs paradis tropicaux, alors que l'autre disait qu'il n'y avait pas le moindre problème. Les Affaires étrangères se taisaient dans toutes les langues sur la question de la sécurité.*

*La Belgique se situe au cœur de l'Europe. Comment l'analyse de la sécurité est-elle faite par notre pays ? Qui en porte la responsabilité ? Est-il normal que seuls les tours-opérateurs fassent preuve d'un peu de responsabilité quant à savoir s'il faut ou non opérer une évacuation ? Quelles est la responsabilité des services des Affaires étrangères à ce sujet ? Quelle est l'attitude des services de sécurité belges dans cette situation ? Ont-ils d'une quelconque manière vu venir cette révolution ? Comment le ministre peut-il justifier le silence ? Ne trouve-t-il pas étrange que ce ne soient pas les Affaires étrangères mais les tours-opérateurs individuels qui sont censés estimer le danger pour nos concitoyens ?*

*Les tours opérateurs disposent-ils de toute l'information nécessaire pour analyser le risque ? Cela ne doit-il pas être interprété comme une forme de transfert voire de déni de responsabilité par l'autorité compétente ?*

*Quel opérateur a fait le bon choix : celui qui fit évacuer ou l'autre ? Les Affaires étrangères ont-elles évalué la situation en Tunisie, en Égypte et maintenant en Libye comme dangereuse ? Pour la Libye la situation est plus claire mais que se passera-t-il demain à Oman, au Yémen et en Arabie saoudite ? Cela fait-il l'objet d'analyses et de plans ? A-t-on vu les révolutions arriver ? Comment nos services de sécurité ont-ils évalué la situation ? Ont-ils fait un travail soigneux et utilisable ? Comment le ministre voit-il la situation évoluer ? Peut-il nous assurer que nos concitoyens dans cette situation et dans des situations semblables sont protégés de manière optimale ?*

**Mme Marie Arena (PS).** – *Ma première question concerne l'Égypte. Ces dernières années, le régime égyptien, comme les autres régimes, a fait peu de cas de la situation socio-économique de sa population. Dans un pays qui compte plus de 80 millions d'habitants, 40% de la population vivaient avec deux dollars par jour. Dans les pays occidentaux, nous avons l'impression de découvrir cette situation, pourtant connue depuis longtemps. Elle n'a en tout cas pas empêché l'Union européenne d'entretenir de bonnes relations avec l'Égypte depuis de nombreuses années. En octobre dernier d'ailleurs, l'Europe a décidé d'accorder à l'Égypte, pour la*

*betrekking tot de regio? We kregen al hier en daar informatie over landgenoten die met de hulp van andere landen worden geëvacueerd. Hoe staat het met de veiligheid van onze landgenoten? Neemt België maatregelen? Op welke manier probeert de regering het veiligheidsrisico voor landgenoten in te schatten?*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *In deze vraag beperk ik me tot het beleid en de risicoanalyse die gevoerd worden naar aanleiding van de situatie in een aantal Noord-Afrikaanse landen.*

*Het heeft me verbaasd dat, toen de eerste revolutie begon, in Tunesië, Buitenlandse Zaken weinig adequate informatie gaf over de veiligheidssituatie in de landen in Noord-Afrika. Twee touroperators spraken elkaar tegen over de veiligheidssituatie. De ene operator kon niet genoeg benadrukken hoe onveilig het was en liet toeristen tegen hun zin uit de tropische paradijzen wegplukken, terwijl de andere operator zei dat er geen vuiltje aan de lucht was. Buitenlandse Zaken zweeg in alle talen en bevestigde noch ontkende de vraag of de situatie veilig was.*

*België ligt in het hart van Europa. Hoe worden de veiligheidsanalyses door ons land gemaakt? Wie draagt daarin verantwoordelijkheid? Is het normaal dat alleen de touroperators getuigen van enige verantwoordelijkheid door al dan niet over evacuatie te beslissen? Wat is de verantwoordelijkheid van de diensten van Buitenlandse Zaken op dat vlak? Wat is de houding van de Belgische veiligheidsdiensten in deze situatie? Hebben ze op enigerlei wijze de revolutie zien aankomen? Hoe kan de minister het zwijgen verantwoorden? Vindt hij het niet vreemd dat niet Buitenlandse Zaken, maar de individuele touroperators verantwoordelijk worden geacht voor de inschatting van het gevaar voor landgenoten? Beschikken de touroperators wel over de nodige informatie om een risicoanalyse te kunnen maken? Moet dat niet worden geïnterpreteerd als een vorm van doorschuiven en zelfs afschuiven van verantwoordelijkheid door de bevoegde overheid?*

*Welke operator koos de juiste oplossing: evacueren of alles maar zo laten? Heeft Buitenlandse Zaken de situatie in Tunesië, in Egypte en nu in Libië wel of niet als gevaarlijk ingeschat? Voor Libië is de situatie duidelijker, maar wat zal morgen gebeuren in Oman, in Jemen en in Saudi-Arabië? Worden daarover analyses en plannen gemaakt? Zag men de revoluties aankomen? Hoe schatten onze veiligheidsdiensten de situatie in? Leverden ze accuraat en bruikbaar werk? Welke verdere evolutie verwacht de minister? Kan hij ons waarborgen dat onze landgenoten in deze en vergelijkbare situaties optimaal worden beschermd?*

**Mevrouw Marie Arena (PS).** – *Mijn eerste vraag gaat over Egypte. De voorbije jaren hechtte het Egyptische regime weinig waarde aan de sociaal-economische toestand van de bevolking. In een land met meer dan 80 miljoen inwoners moest 40% van de bevolking rondkomen met twee dollar per dag. In de Westerse landen hebben we de indruk dat we die situatie nu pas ontdekken, maar ze is al lang bekend.*

*Die situatie heeft de Europese Unie er in ieder geval niet van weerhouden sinds jaren goede relaties te onderhouden met Egypte. In oktober laatstleden heeft Europa trouwens beslist*

période 2011-2013, un prêt de 800 millions d'euros destiné au financement de programmes d'appui à la réforme économique, engagée par le gouvernement égyptien. Il s'agissait bien d'une réforme économique mais qui ne garantissait pas la redistribution des richesses dans la population.

En outre, M. Füle, commissaire européen en charge de l'Élargissement et de la Politique de voisinage, a fait part de son souhait de renforcer davantage le partenariat Europe-Égypte. Précisons aussi que, dans le cadre des différents accords, l'Égypte a depuis 1995 reçu environ deux milliards d'euros d'aide de l'Union européenne. Je ne conteste pas l'octroi d'une aide mais il aurait fallu l'assortir de conditions, et particulièrement de conditions économiques et sociales favorables à la population égyptienne.

Moins d'un mois après la chute du régime, la rue maintient la pression en manifestant régulièrement dans tous les pays. Aujourd'hui, nous sommes donc face à une situation dont nous devons nous réjouir, puisque les révolutionnaires tiennent bon, mais qui nous amène par ailleurs à nous interroger.

Quel type d'action la Belgique peut-elle mener pour favoriser un processus démocratique en Égypte ?

De quelles informations disposons-nous quant au déroulement de la transition vers les élections ?

Quel est le statut du gouvernement actuel ? Le ministre envisage-t-il d'établir des contacts avec ce nouveau gouvernement ?

Que pense le ministre des revendications des jeunes et de leurs inquiétudes ?

Quelle a été la position de la Belgique sur l'octroi de l'aide européenne de 800 millions d'euros ?

Des prêts sont-ils accordés à l'Égypte par la Belgique ? Quels en sont les montants ?

D'aucuns craignent que les changements actuels favorisent une prise du pouvoir par des partisans de l'islam intégriste. Quelle est l'analyse du ministre à ce sujet ? Quelles sont les forces en place actuellement ?

La question relative aux migrants tunisiens peut être jointe à celle sur la Libye dans la mesure où nous avons rencontré dans le cadre de cette commission des personnes qui nous ont parlé des migrants tunisiens et qui nous ont dit que la garde rapprochée de Ben Ali avait suspendu la surveillance des frontières et avait laissé passer des migrants en attente de passage et ce, avec l'accord des Libyens. Telle est l'information dont nous disposons il y a trois semaines. J'avais alors interrogé le ministre afin de savoir s'il était en possession d'informations concernant cette opération tuniso-libyenne de migration.

Aujourd'hui, nous sommes dans un nouveau cas de figure. Vu la révolution libyenne, des migrants se trouvent actuellement entre la Libye et l'Italie. Étant donné que nous avons signé un certain nombre d'accords européens avec la Libye, accords qui étaient déjà contestables et contestés à l'époque, j'aimerais savoir quelle est aujourd'hui l'attitude du ministre à ce sujet. Ne faudrait pas rapidement prendre position au sujet d'une aide humanitaire ? J'ai lu ce matin dans la presse

*Egypte voor de periode 2011-2013 een lening van 800 miljoen euro toe te staan voor de financiering van ondersteuningsprogramma's voor de economische hervorming waarmee de Egyptische regering was begonnen. Er was wel degelijk een economische hervorming, maar ze garandeerde de herverdeling van de rijkdom over de bevolking niet.*

*Bovendien heeft de heer Füle, Europees commissaris belast met uitbreiding en Europees nabuurschapsbeleid, zijn wens te kennen gegeven om het partnerschap tussen Europa en Egypte te versterken. Ook heeft Egypte, in het kader van de verschillende akkoorden, sinds 1995 ongeveer twee miljard euro hulp van de Europese Unie ontvangen. Ik zeg niet dat we niet mogen helpen, maar we hadden voorwaarden moeten stellen, in het bijzonder betreffende gunstige economische en sociale omstandigheden voor de Egyptische bevolking.*

*Nauwelijks een maand na de val van het regime blijft de straat druk uitoefenen door betogingen in alle landen. De situatie van vandaag verheugt ons, aangezien de revolutionairen goed standhouden, maar ze doet ook vragen rijzen.*

*Welk soort actie kan België voeren om het democratische proces in Egypte te bevorderen?*

*Over welke inlichtingen beschikken we met betrekking tot het verloop van de overgangsfase naar de verkiezingen?*

*Wat is het statuut van de huidige regering? Zal de minister contacten met die nieuwe regering aanknopen?*

*Wat denkt de minister over de verwachtingen en bekommelingen van de jongeren?*

*Hoe staat België tegenover de toekenning van de Europese hulp van 800 miljoen euro?*

*Heeft België leningen toegekend aan Egypte? Welke en voor welk bedrag?*

*Sommigen vrezen dat de huidige veranderingen een machtsvername door de aanhangers van het islamfundamentalisme bevorderen. Hoe beoordeelt de minister die situatie? Welke krachten zijn er op dit ogenblik aanwezig?*

*De vraag over de Tunesische migranten kan toegevoegd worden aan die over Libië. In deze commissie hebben we immers mensen ontmoet die ons over de Tunesische migranten hebben gesproken. Ze hebben ons gezegd dat de garde van Ben Ali de bewaking van de grenzen had opgeschort en migranten die aan het wachten waren om de grens over te steken, had doorgelaten, met akkoord het van de Libiërs. Over die informatie beschikten we drie weken geleden. Ik had daarop een vraag gesteld aan de minister om te weten of hij informatie had over die Tunesisch-Libische migratiesituatie.*

*Vandaag is de situatie anders. Wegens de Libische revolutie bevinden zich nu migranten tussen Libië en Italië. Aangezien we Europese akkoorden met Libië hebben ondertekend, die destijds al ter discussie stonden, zou ik de huidige houding van de minister in verband daarmee willen kennen. Moet er niet snel een standpunt worden ingenomen met betrekking tot humanitaire hulp? Ik heb vanmorgen in de pers vernomen dat de minister van Buitenlandse Zaken plande om twee*

que le ministre des Affaires étrangères prévoyait d'envoyer deux policiers belges dans le cadre de Frontex, qui permet à l'Europe de garder les étrangers en dehors de ses frontières. Il s'agit donc bien de dresser un mur autour de l'Europe.

Faut-il se préoccuper aujourd'hui de cette question-là ? Ne doit-on pas plutôt se préoccuper rapidement de la question de l'aide humanitaire ? Le Haut commissaire des Nations unies pour les réfugiés, António Guterres, a formulé clairement deux revendications, la première étant de prévoir le plus rapidement possible l'aide humanitaire et la deuxième de ne pas renvoyer en Libye les ressortissants libyens qui arriveraient en Europe. Quelle est la position du ministre des Affaires étrangères au sujet de ces demandes ?

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Le ministre a reçu plusieurs questions sur la situation spécifique en Égypte, sur la situation des Belges sur place et sur la situation générale en Afrique du Nord et au Moyen-Orient. Il répondra dès lors à ces questions par thème.*

Afin de favoriser le processus démocratique, il est important que l'Union européenne et ses États membres agissent de manière coordonnée. C'est un point que le ministre des Affaires étrangères a soulevé lui-même auprès de ses collègues dès le 31 janvier. Le Conseil Affaires étrangères a d'ailleurs adopté le 31 janvier des conclusions sur l'Égypte. Durant le débat ayant abouti à ces conclusions, le ministre a insisté pour que le message européen reflète en premier lieu les aspirations de la population égyptienne. Il a, par ailleurs, insisté pour que l'Union européenne diversifie ses canaux de communication afin de pouvoir intensifier son dialogue avec la société civile. En outre, il a demandé que l'Union européenne soit suffisamment présente sur place afin de pouvoir mettre en œuvre ce dialogue et s'enquérir de l'évolution de la situation. C'est donc avec satisfaction que le ministre a pris note du voyage qu'a fait Catherine Ashton en Égypte le 22 février afin d'initier un dialogue y compris avec la société civile et avec les mouvements politiques d'opposition. À cette occasion, Mme Ashton a exprimé le soutien de l'Union européenne à un processus de réformes démocratiques, notamment dans le cadre de l'organisation des élections.

Après une semaine de manifestations massives, le président Mubarak a décidé, le 31 janvier, de procéder à un remaniement gouvernemental. Il est toutefois rapidement apparu que ce remaniement ne constituait pas une mesure suffisante pour les manifestants rassemblés dans les rues du Caire.

Les manifestations se sont en effet poursuivies massivement les jours suivants. Le président a finalement décidé de démissionner le 11 février et l'armée égyptienne a alors pris le pouvoir et promis de mettre en œuvre les réformes démocratiques nécessaires. Ces réformes devraient aboutir à l'organisation d'élections libres et démocratiques et garantir une participation plus large de la société égyptienne à ces dernières. À l'heure actuelle, aucun entretien n'est planifié entre les autorités belges et égyptiennes actuelles pour répondre à cette question précise.

Quant à la possibilité que cet appel à plus de démocratie aboutisse à l'arrivée au pouvoir de fondamentalistes

*Belgische politieagenten te sturen in het kader van Frontex, wat aan Europa de mogelijkheid zou bieden de vreemdelingen buiten haar grenzen te houden. Het is dus echt de bedoeling een muur rond Europa te bouwen.*

*Moeten we ons vandaag om dat probleem bekommeren? Moeten we ons niet eerder bezighouden met humanitaire hulp? De Hoge Commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties, António Guterres, heeft duidelijk twee eisen geformuleerd. De eerste was zo vlug mogelijk voor humanitaire hulp te zorgen, de tweede was de Libische onderdanen die in Europa zouden belanden, niet terug naar Libië te sturen. Wat is de houding van de minister van Buitenlandse zaken met betrekking tot die verwachtingen?*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – De minister ontving verschillende vragen over de specifieke toestand in Egypte, over de situatie van de Belgen ter plaatse en over de algemene toestand in Noord-Afrika en het Midden-Oosten. Hij zal deze vragen dan ook per thema beantwoorden.

*Om het democratisch proces te bevorderen is het belangrijk dat de Europese Unie en haar lidstaten hun reacties op elkaar afstemmen. Dat heeft de minister van Buitenlandse Zaken al op 31 januari zelf opgemerkt ten overstaan van zijn collega's. De Raad Buitenlandse Zaken heeft trouwens op 31 januari conclusies aangenomen over Egypte. Tijdens het debat dat tot die conclusies heeft geleid, heeft de minister erop aangedrongen dat de Europese boodschap in de eerste plaats de verwachtingen van de Egyptische bevolking weerspiegelt. Hij heeft er verder op aangedrongen dat de Europese Unie verschillende communicatiekanalen gebruikt om de dialoog met het middenveld te kunnen intensiveren. Bovendien heeft hij de Europese Unie gevraagd voldoende ter plaatse aanwezig te zijn om die dialoog op gang te kunnen brengen en de evolutie van de situatie te kunnen onderzoeken. De minister is dus tevreden dat Catherine Ashton op 22 februari naar Egypte is gereisd om een dialoog te starten, onder meer met het middenveld en met de politieke oppositiebewegingen. Ter gelegenheid van die reis heeft mevrouw Ashton verklaard dat de Europese Unie een democratisch hervormingsproces steunt, in het bijzonder in het kader van de organisatie van de verkiezingen.*

*Na een week van massabetogingen heeft president Mubarak op 31 januari beslist over te gaan tot een regeringswijziging. Die wijziging is echter al snel een te zwakke maatregel gebleken voor de betogers in de straten van Cairo.*

*De betogingen zijn de dagen daarop immers voortgezet. De president heeft uiteindelijk beslist op 11 februari ontslag te nemen. Het Egyptische leger heeft daarop de macht overgenomen en beloofd om aan de nodige democratische hervormingen te werken. Die hervormingen moeten uitmonden in de organisatie van vrije en democratische verkiezingen en een grotere deelname van de Egyptische maatschappij aan die verkiezingen. Op dit ogenblik is er geen enkel onderhoud tussen de Belgische en Egyptische autoriteiten gepland.*

*De mogelijkheid dat de roep naar meer democratie uitmondt in een machtsovername door moslimfundamentalisten berust op speculatie waarvoor de minister geen verantwoording op zich wil nemen. Op dit moment is het belangrijk dat het*

musulmans, il s'agit d'une spéculation que le ministre ne souhaite pas reprendre à son compte. Ce qui importe à l'heure actuelle, c'est que le peuple égyptien soit respecté dans son désir d'arriver à la démocratie et de jouir de ses libertés fondamentales. Les futurs responsables qui sortiront des élections seront bien avisés de s'en souvenir.

Outre le fait que le champ politique égyptien reste suffisamment diversifié et met en présence des courants politiques assez divers, la mise entre parenthèses des valeurs démocratiques ne peut en aucun cas constituer une solution acceptable. Au contraire, cette dernière est bien souvent source d'extrémisme pour les personnes qui se voient privées de leurs droits fondamentaux.

*En réponse à la question de M. Anciaux, je souligne que le SPF Affaires étrangères a rapidement modifié ses conseils aux voyageurs et a déconseillé tout voyage, le 14 janvier pour la Tunisie et le 31 janvier pour l'Égypte. Ces conseils ont entre-temps été nuancés pour la zone côtière, relativement sûre.*

*Libre aux voyageurs et aux tours-opérateurs de suivre ces conseils ou non mais les tours-opérateurs qui sont membres de l'ABTO (Association of Belgian Tour Operators) ont immédiatement adopté le même point de vue. Les tours-opérateurs évaluent leur situation spécifique et les attentes de leurs clients et ils décident sur cette base des actions qu'ils entreprennent. Certains opérateurs sont allés plus loin que l'annulation des nouvelles vacances et ont aussi évacué leurs clients d'Égypte alors que d'autres opérateurs ne l'ont pas jugé nécessaire ou opportun.*

*L'ambassade au Caire a établi un centre de crise avec notamment deux numéros d'urgence qui étaient accessibles 24 heures sur 24. Le call center des Affaires étrangères a lui aussi été activé pendant quelques jours avec deux numéros d'appel d'urgence pour le public. Les Belges qui se sont enregistrés dans notre ambassade et dont les coordonnées étaient connues ont été contactés par l'ambassade, directement ou par le responsable de secteur, afin de connaître leur situation et ils ont reçu pour conseil de limiter leurs déplacements et d'éviter les manifestations.*

*Les touristes belges ont été informés par le biais de leurs organisateurs de voyage avec lesquels les Affaires étrangères entretiennent un contact permanent.*

*Il est ressorti d'une évaluation des appels qu'une évacuation de nos compatriotes par les autorités n'était pas nécessaire puisque suffisamment de vols commerciaux étaient disponibles pour quitter le pays. Certaines compagnies aériennes avaient en effet augmenté leur capacité en mettant en service des avions supplémentaires. Nos services étaient également en contact permanent avec les centres de crise des États membres de l'Union européenne pour l'échange d'informations et la coordination nécessaire dans ce domaine. Grâce au call center et à notre ambassade ont été diffusées des informations sur les places disponibles à bord des vols commerciaux pour quitter l'Égypte. L'ambassade a également envoyé quotidiennement une équipe dans les aéroports du Caire afin de porter assistance aux Belges qui y seraient coincés.*

*Nos services suivent avec une attention particulière la situation dans les pays d'Afrique du nord. À partir du moment*

*Egyptische volk gerespecteerd wordt in zijn verlangen naar democratie en fundamentele vrijheden. De toekomstige verantwoordelijken die uit de verkiezingen zullen voortkomen, zullen gewaarschuwd worden zich dat te herinneren.*

*Naast het feit dat het Egyptische politieke veld onvoldoende verscheiden is en geconfronteerd wordt met vrij verschillende politieke stromingen, kan het opzijzetten van democratische waarden nooit een aanvaardbare oplossing zijn. Integendeel, het is vaak een bron van extremisme voor degenen die beroofd worden van hun fundamentele rechten.*

Wat het antwoord op de vraag van de heer Anciaux betreft, wijs ik erop dat de FOD Buitenlandse Zaken snel zijn reisadvies heeft gewijzigd en alle reizen heeft afgeraden, op 14 januari voor Tunesië en op 31 januari voor Egypte. Dat advies werd intussen genuanceerd voor de relatief veilige kuststreek.

Het staat de reizigers en ook de touroperatoren vrij dat reisadvies te volgen of niet, maar de touroperatoren die lid zijn van de Association of Belgian Tour Operators (ABTO) hebben onmiddellijk hetzelfde standpunt ingenomen. De touroperatoren evalueren hun specifieke situatie en de verwachtingen van hun klanten, en beslissen op basis daarvan welke acties ze ondernemen. Sommige operatoren zijn verder gegaan dan het annuleren van nieuwe vakanties en hebben ook hun klanten geëvacueerd uit Egypte, terwijl andere operatoren dat niet nodig of opportuun achten.

De ambassade in Caïro heeft een crisiscentrum opgezet met onder meer twee noodnummers die 24 uur op 24 bereikbaar waren, en ook het callcenter van Buitenlandse Zaken werd gedurende enkele dagen geactiveerd met twee noodnummers voor het publiek. De Belgen die zich hebben ingeschreven in onze ambassade en van wie de contactgegevens bekend zijn, werden benaderd door de ambassade, rechtstreeks of via de sectorverantwoordelijke, om hun situatie te kennen en kregen de raad de verplaatsingen te beperken en de manifestaties te vermijden.

De communicatie naar de Belgische toeristen verliep via hun reisorganisatoren waarmee Buitenlandse Zaken een permanent contact onderhoudt.

Uit een evaluatie van de oproepen is gebleken dat een evacuatie van landgenoten van overheidswege niet nodig was, gezien er voldoende commerciële vluchten beschikbaar waren om het land te verlaten. Sommige luchtvaartmaatschappijen hadden hun capaciteit namelijk verhoogd door extra vliegtuigen in te zetten. Onze diensten stonden ook in permanent contact met de crisiscentra van de EU-lidstaten voor de nodige informatie-uitwisseling en coördinatie op dit gebied. Via het callcenter en onze ambassade werd informatie verspreid over beschikbare plaatsen aan boord van de commerciële vluchten om Egypte te verlaten. De ambassade stuurde ook dagelijks een ploeg naar de luchthaven van Caïro om bijstand te verlenen aan Belgen die er zouden vastzitten.

Onze diensten volgen de situatie in de landen van Noord-Afrika met bijzondere aandacht. Vanaf het uitbreken van de sociale protesten in Tunesië, die nadien ook gevolgen hadden in Algerije en daarna ook in Egypte, heeft de minister aan zijn

*où les protestations sociales ont éclaté en Tunisie, protestations qui ont ensuite aussi eu des conséquences en Algérie puis en Égypte, le ministre a demandé à ses services sur place des rapports détaillés et réguliers sur l'évolution de la situation dans tous les pays de la région. Les conséquences des révoltes diffèrent fortement d'un pays à l'autre.*

La situation s'est récemment fortement dégradée en Libye où les violences ont déjà fait des centaines de morts, selon diverses sources.

*Il est très difficile de prévoir l'évolution de la situation. Certains gouvernements de la région ont pris des mesures socioéconomiques pour éviter la contestation sociale. Étant donné que ces mesures ne sont pas accompagnées de mesures politiques concrètes pouvant élargir le débat public et accroître les libertés, il n'est pas exclu qu'elles soient insuffisantes. En effet, la contestation n'est pas seulement dictée par des revendications socio-économique mais aussi par des revendications politiques et démocratiques. En Algérie, le gouvernement a annoncé le 22 février que l'état d'urgence, qui était en vigueur depuis 1992, était levé, ce qui montre que les autorités répondent à certaines revendications de l'opposition politique.*

*La Belgique estime que chaque peuple doit avoir la possibilité d'exprimer librement ses aspirations démocratiques et que celles-ci doivent être entendues par le gouvernement qui le représente. Le ministre a fréquemment répété ce point de vue ces dernières semaines dans ses déclarations sur la situation en Tunisie et en Égypte.*

*La promotion des droits de l'homme et de la démocratie occupe une place centrale dans la politique étrangère de notre pays. Cela vaut naturellement aussi pour la région au sujet de laquelle des questions viennent d'être posées. C'est pourquoi cette politique implique que ces sujets soient régulièrement évoqués lors des contacts avec les autorités et qu'une aide soit apportée à la société civile. C'est dans ce cadre que nous soutenons les revendications de la population lorsqu'elle demande davantage de respect des droits de l'homme, de la démocratie et des libertés fondamentales. Cette politique sera poursuivie dans les prochaines années.*

J'en viens aux questions relatives à Lampedusa. À votre première question, Mme Arena, le ministre des Affaires étrangères répond que ce sujet relève de la compétence du ministre de l'Intérieur et qu'il ne dispose pas d'informations concernant les risques de contre-révolution en Tunisie. La situation sécuritaire et politique y semble actuellement stabilisée.

Par contre, la situation chaotique qui prévaut actuellement en Libye risque d'avoir des conséquences sécuritaires et économiques importantes sur la Tunisie. En effet, une partie non négligeable de l'économie des régions du sud-est tunisien dépend de ses échanges avec ce pays. La Tunisie importe également une partie importante de son pétrole raffiné de Libye. Étant donné l'importance du facteur économique dans la stabilisation de la démocratie, le ministre des Affaires étrangères pense que cet aspect mérite également toute notre attention.

À la suite des événements en Libye, l'Union européenne a effectivement décidé, ce 23 février, de suspendre les négociations d'un accord-cadre. Dans sa déclaration du

diensten ter plaatse een gedetailleerde en regelmatige rapportering gevraagd van de evolutie van de situatie in alle landen van de regio. De gevolgen van de opstanden verschillen sterk van land tot land.

*De situatie in Libië is onlangs verslechterd. Volgens diverse bronnen heeft het geweld er al honderden dodelijke slachtoffers gemaakt.*

Het is zeer moeilijk om voorspellingen te doen over de evolutie van de situatie. Sommige regeringen in de regio hebben sociaal-economische maatregelen genomen om sociale protesten te voorkomen. Aangezien de maatregelen niet gepaard zijn gegaan met concrete politieke maatregelen die het publieke debat en de vrijheden kunnen vergroten, is het niet uitgesloten dat ze onvoldoende blijken. Het protest is immers niet alleen ingegeven door sociaal-economische eisen, maar ook door politieke en democratische eisen. In Algerije heeft de regering op 22 februari aangekondigd dat de noodtoestand, die sinds 1992 gold, wordt opgeheven, wat aantoont dat de autoriteiten tegemoetkomen aan bepaalde eisen van de politieke oppositie.

België is van mening dat elk volk de mogelijkheid moeten hebben om zijn democratische aspiraties op een vrije manier te uiten en dat die aspiraties door de regering die het vertegenwoordigt, gehoord moeten worden. Dat standpunt heeft de minister de voorbije weken herhaaldelijk benadrukt in zijn verklaringen over de situatie in Tunesië en Egypte.

De promotie van de mensenrechten en van de democratie neemt een centrale plaats in in het buitenlandse beleid van ons land. Dat geldt uiteraard ook voor de regio waarover hier vragen werden gesteld. Dat beleid houdt dan ook in dat die onderwerpen geregeld tijdens contacten met de autoriteiten worden opgeworpen, alsook dat steun gegeven wordt aan de burgermaatschappij. Het is in dat kader dat wij onze steun geven aan de eisen van de bevolking wanneer die meer respect voor mensenrechten, democratie en fundamentele vrijheden vragen. Die politiek zal ook in de komende jaren voortgezet worden.

*Ik kom tot de vragen over Lampedusa. Op de eerste vraag van mevrouw Arena antwoordt de minister van Buitenlandse Zaken dat dit onderwerp tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken behoort en dat hij niet over inlichtingen beschikt over het gevaar voor een contrarevolutie in Tunesië. De veiligheids- en politieke situatie lijkt er op dit ogenblik gestabiliseerd.*

*De huidige chaotische situatie in Libië daarentegen dreigt zware gevolgen te hebben voor de veiligheid en voor de economie in Tunesië. Een niet te verwaarlozen deel van de economie van de regio's in het zuidoosten van Tunesië hangt af van de handel met Libië. Tunesië voert ook een aanzienlijke hoeveelheid geraffineerde olie uit Libië in. Gezien het belang van de economische factor in de stabilisering van de democratie, denkt de minister van Buitenlandse Zaken dat ook dit aspect al onze aandacht verdient.*

*Ten gevolge van de gebeurtenissen in Libië heeft de Europese Unie op 23 februari inderdaad beslist de onderhandelingen over een kaderakkoord op te schorten. In haar verklaring van 23 februari heeft mevrouw Ashton die beslissing meegedeeld.*

23 février, Mme Ashton a fait état de cette décision tout en soulignant que l'Union européenne est prête à prendre d'autres engagements.

Le département des Affaires étrangères – y compris la Coopération au développement – est en discussion depuis le début de cette semaine afin de déterminer quelles sont, en affaires courantes, les mesures à prendre, tant dans le volet humanitaire que dans celui concernant, pour les régions concernées, l'instauration de l'État de droit, pour aider ces peuples à reconstruire une démocratie et soulager les situations humanitaires.

**Mme Marie Arena (PS).** – Il y a deux questions concernant l'Égypte auxquelles le ministre n'a pas fourni de réponse : Quelle est l'attitude de la Belgique envers le prêt de 800 millions d'euros octroyé par l'Union européenne ? L'Égypte a-t-elle obtenu un prêt direct de la Belgique et si oui de quel montant ? Je me permettrai dès lors d'y revenir. Je pense que cela relève bien de ses compétences.

En ce qui concerne Lampedusa, je suis consciente que le ministre des Affaires étrangères se soucie de la situation économique de l'Europe et de son approvisionnement en pétrole, c'est important. Mais il y a aussi une urgence dans la situation humanitaire. Vous êtes revenu, monsieur le secrétaire d'État, sur cette situation humanitaire et j'entends que le gouvernement en affaires courantes va y réfléchir. Je lis aussi dans la presse que deux policiers belges ont été envoyés dans le cadre de Frontex. Donc manifestement, pour envoyer des policiers, le gouvernement doit moins réfléchir que pour prendre une mesure humanitaire alors même que des populations tunisiennes, elles-mêmes en difficulté, organisent la solidarité avec les gens menacés en Libye.

Il est inadéquat que la Belgique et l'Europe prennent autant de temps pour décider des mesures humanitaires qui éviteraient que ne croisse la pression dans les pays voisins de la Libye. Le premier pays qui en souffrirait est évidemment la Tunisie et non l'Italie.

Que le gouvernement en affaires courante se préoccupe de l'approvisionnement en pétrole, très bien ! mais qu'il se soucie aussi de l'humanitaire. Sinon ces gens qui fuient aujourd'hui en Tunisie, vous les retrouverez un jour chez nous. Il faut que le gouvernement prenne attitude rapidement et pas en envoyant des policiers mais en dégageant des moyens pour résoudre les problèmes humanitaires.

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Ce n'est pas le département des Affaires étrangères qui a décidé d'envoyer quelques policiers. Je veux simplement vous dire, madame Arena, que, depuis le début de la semaine, nous sommes en contact avec les organisations internationales d'aide humanitaire avec lesquelles nous avons des contrats-cadres. Ces organisations sont sur le terrain où elles analysent la situation. Contrairement à ce que vous dites, nous ne réfléchissons pas dans le vague à ce que nous ferons demain, Nous attendons que les organisations d'aide qui sont sur place nous informent des besoins précis ; nous ne nous inventerons pas une aide humanitaire sans savoir ce dont ont besoin les populations déplacées aux frontières de la Libye.

Ce matin encore nous avons discuté avec le ministre de notre attente des rapports des organisations internationales, dont le

*Ze heeft daarbij onderstreept dat de Europese Unie bereid is andere verbintenissen aan te gaan.*

*Het departement van Buitenlandse Zaken, met inbegrip van Ontwikkelingssamenwerking, bespreekt sinds begin deze week welke maatregelen de regering van lopende zaken moet nemen, zowel op humanitair vlak alsook, voor de betrokken regio's, voor de invoering van de rechtsstaat om de bevolking te helpen een democratie op te bouwen en de humanitaire situatie te verlichten.*

**Mevrouw Marie Arena (PS).** – *Op twee vragen over Egypte heeft de minister geen antwoord gegeven: wat is de houding van België ten aanzien van de lening van 800 miljoen euro die de Europese Unie heeft toegekend? Heeft Egypte een directe lening van België verkregen? Zo ja, voor welk bedrag? Ik zal dus terugkomen op die vragen. Ze behoren wel degelijk tot de bevoegdheden van de minister.*

*Wat Lampedusa betreft, besef ik dat de minister van Buitenlandse Zaken bekommerd is om de economische situatie van Europa en zijn olievoorradings. Dat is belangrijk. Er is echter ook een dringende noodzaak op humanitair vlak. Ik heb gehoord dat de regering van lopende zaken gaat nadenken over de humanitaire situatie. Ik lees ook in de pers dat twee Belgische politieagenten werden gestuurd in het kader van Frontex. Blijkbaar moet de regering er minder lang over nadenken om politieagenten te sturen dan om een humanitaire maatregel te nemen, terwijl de Tunesische bevolking, die zelf in moeilijkheden verkeert, solidariteit betoont met mensen die bedreigd worden in Libië.*

*Het is ongepast dat België en Europa zoveel tijd nemen om over humanitaire maatregelen te beslissen die kunnen verhinderen dat de druk in de buurlanden van Libië toeneemt. Het eerste land dat daaronder lijdt, is uiteraard Tunesië en niet Italië.*

*Dat de regering van lopende zaken zich bezighoudt met de olievoorziening is zeer goed! Ze moet zich echter ook bezighouden met de humanitaire kwestie. Anders zullen we de mensen die vandaag uit Tunesië vluchten, op een dag bij ons aantreffen. De regering moet snel een standpunt innemen, niet door politieagenten te sturen maar door middelen vrij te maken om de humanitaire problemen op te lossen.*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *Het is niet het departement Buitenlandse Zaken dat beslist heeft enkele politieagenten te sturen. Ik wil enkel zeggen dat we sinds begin deze week in contact staan met internationale hulporganisaties met wie we kadercontracten hebben. Die organisaties zijn op het terrein, waar ze de situatie analyseren. In tegenstelling tot wat u zegt, maken we geen vage plannen over wat we morgen zullen doen. We wachten tot de hulporganisaties ons informeren over de precieze noden. We verzinnen geen humanitaire hulp zonder te weten waaraan de ontheemde bevolking aan de grenzen met Libië nood heeft.*

*Vanochtend nog hebben we met de minister gesproken over de rapporten die we verwachten van de internationale organisaties, waaronder het Hoog commissariaat voor de*



Haut-Commissariat aux réfugiés. Sitôt que nous recevons des demandes, nous pourrions y répondre parce que nous avons trouvé dans notre budget l'argent nécessaire à cette aide d'urgence.

Souvent je ne puis que vous donner les réponses que me transmet le ministre. À cette question en revanche, je puis répondre car nous en avons encore discuté ce matin le ministre et moi de manière à être prêts à répondre immédiatement à la moindre demande. Dans cette réunion ce matin, le ministre des Affaires étrangères et moi avons coordonné la manière dont il parlera dimanche en Tunisie ; il sera sur le terrain afin de mesurer l'impact des événements qui se déroulent à la frontière libyenne.

**Mme Marie Arena (PS).** – Je remercie le ministre de sa réponse qui est celle que j'attendais.

### **Demande d'explications de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les droits de l'homme au Myanmar» (n° 5-424)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Le Conseil des Droits de l'homme des Nations unies, dont fait partie la Belgique, était en session au moment où j'ai déposé ma demande d'explications pour l'Examen périodique universel de seize pays, dont la Birmanie.

Les médias s'étaient largement fait l'écho de la situation des droits de l'homme dans ce pays à l'occasion de la mascarade d'élections organisées en novembre dernier.

On peut certes se féliciter de la libération de la dirigeante de l'opposition Aung San Suu Kyi, mais fondamentalement, le respect des droits humains ne s'est pas amélioré.

Bien évidemment, le rapport national établi par les autorités birmanes fait état d'une situation idyllique et parle de démocratie pluraliste où les droits de l'homme sont garantis.

La compilation des documents officiels des Nations unies et les communications transmises par de nombreuses ONG donnent une image bien différente de la situation en Birmanie. Si quelques progrès peuvent être notés, par exemple le moratoire sur l'application de la peine de mort (même si malheureusement la peine capitale continue à être prononcée), la situation reste alarmante. Les détentions arbitraires, la présence de prisonniers politiques, la torture, l'usage excessif de la force lors de manifestations, les discriminations à l'égard des minorités, les violences sexuelles perpétrées contre les femmes par les membres des forces armées, etc. sont légion. L'impunité pour toutes ces exactions est la règle, la justice manque totalement d'indépendance et d'impartialité.

Mes questions sont les suivantes.

Quelle a été la position de la Belgique lors de l'Examen périodique universel de la Birmanie ?

*vluchtelingen. Zo gauw we de vragen ontvangen, kunnen we eraan beantwoorden omdat we in onze begroting het nodige geld hebben gevonden voor die dringende hulp.*

*Vaak kan ik u enkel de antwoorden geven die de minister me bezorgt. Op deze vraag daarentegen kan ik zelf antwoorden aangezien de minister en ikzelf daarover vanmorgen nog gesproken hebben om onmiddellijk elk verzoek te kunnen beantwoorden. Tijdens de vergadering van deze ochtend hebben de minister van Buitenlandse Zaken en ikzelf de wijze waarop de minister zondag in Tunesië zal spreken, gecoördineerd. De minister zal zich ter plaatse kunnen vergewissen van de impact van de gebeurtenissen aan de Libische grens.*

**Mevrouw Marie Arena (PS).** – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Het was dat antwoord dat ik verwachtte.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de mensenrechten in Myanmar» (nr. 5-424)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – *De sessie van de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties, waar België lid van is, was aan de gang toen ik mijn vraag om uitleg indiende over de universele periodieke toetsing van zestien landen, waaronder Myanmar.*

*De media hebben naar aanleiding van de organisatie van schijnverkiezingen in november 2010 ruim verslag uitgebracht over de situatie van de mensenrechten in dat land.*

*We zijn zeker blij met de vrijlating van de oppositieleidster, Aung San Suu Kyi, maar ten gronde is de situatie van de mensenrechten er niet op verbeterd.*

*Het nationale rapport opgesteld door de Birmaanse autoriteiten heeft het over een idyllische situatie en een pluralistische democratie waar de mensenrechten gewaarborgd zijn.*

*De officiële documenten van de Verenigde Naties en de berichten van talrijke ngo's schetsen echter een heel ander beeld van de situatie in Birma. We zien weliswaar een kleine vooruitgang, bijvoorbeeld het moratorium op de uitvoering van de doodstraf – ook al wordt die doodstraf jammer genoeg nog altijd uitgesproken –, maar de situatie blijft alarmerend. Ik vermeld in dat verband willekeurige detenties, politieke gevangenen, folteringen, buitensporig gebruik van geweld bij betogingen, discriminatie van minderheden, seksueel geweld tegen vrouwen gepleegd door soldaten. Al die gewelddaden blijven ongestraft en het gerecht geeft helemaal geen blijk van onafhankelijkheid en onpartijdigheid.*

*Ik heb volgende vragen:*

*Welke positie heeft België ingenomen bij de universele periodieke toetsing van Birma?*

Quelles démarches, s'il y en a, sont entreprises par la Belgique pour promouvoir le respect des droits humains ?

Où en est la demande d'enquête internationale sur la violation des droits de l'homme et du droit humanitaire en Birmanie ?

Quelles mesures, au niveau belge et européen, permettraient une amélioration du respect des droits humains par les autorités birmanes ?

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – La Belgique est bien intervenue ce 27 janvier lors de l'Examen périodique de la Birmanie.

L'intervention a porté sur trois thèmes.

Premièrement, sur celui de la peine de mort en recommandant qu'elle soit abolie le plus vite possible, tout en saluant le moratoire effectif mis en place par le gouvernement birman.

Le deuxième thème avait trait aux prisonniers politiques et deux recommandations ont été faites à ce sujet : libération sans tarder des 2200 prisonniers politiques et adhésion à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants et adaptation de la législation birmane en conséquence.

Le troisième thème sur lequel notre pays est intervenu est celui de la situation défavorable de la minorité ethnique des Rohingyas, qui ne peuvent prétendre à la citoyenneté birmane et dont l'absence de statut légal entraîne d'autres dénis de droits sur les plans socio-économique et politique. Nous avons ici recommandé au Myanmar de mettre fin au statut d'apatridie de la population rohingya, de mettre fin également aux discriminations raciales envers les Rohingyas et d'adhérer à la Convention internationale sur l'élimination de toutes formes de discriminations raciales.

La majorité des démarches entreprises par notre pays pour promouvoir les droits de l'homme au Myanmar se fait dans le cadre européen. Cela dit, les services du ministre des Affaires étrangères sont régulièrement en contact avec des membres de la société civile actifs dans le domaine des droits de l'homme et notre pays intervient régulièrement dans les débats visant à promouvoir leur respect, y compris en Birmanie.

Le ministre a ainsi fait une intervention nationale au cours du débat interactif avec le rapporteur spécial Quintana suite à la présentation du rapport de celui-ci sur les droits de l'homme en Birmanie au Conseil des droits de l'homme en mars 2009. Il a fait état de nos inquiétudes et a plus particulièrement demandé la libération des 2 200 prisonniers politiques.

L'Union européenne continue de faire pression sur la Birmanie. Elle a introduit sa résolution annuelle sur la Birmanie en troisième commission de l'Assemblée générale des Nations unies le 19 novembre dernier. Cette résolution a été adoptée par 96 voix pour, 28 contre et 60 abstentions. Il est encourageant de constater que le poids de cette résolution croît chaque année.

Depuis fin 2007, l'Union européenne dispose également d'un envoyé spécial pour la Birmanie. La dernière rencontre entre l'Union européenne et le Myanmar a eu lieu lors du Sommet ASEM à Bruxelles. M. Fassino y a rencontré le ministre des

*Welke initiatieven, mochten die er zijn, heeft België genomen om de naleving van de mensenrechten aan te moedigen?*

*Hoever staat het met het internationale onderzoek naar de schending van de mensenrechten en van het humanitaire recht in Birma?*

*Welke maatregelen zouden België en Europa kunnen nemen om de Birmaanse autoriteiten tot een betere naleving van de mensenrechten te brengen?*

*De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – België heeft zich op 27 januari wel degelijk laten horen bij de universele periodieke toetsing van Birma.*

*Ons optreden had betrekking op drie punten.*

*Het eerste punt was de doodstraf. België heeft aangeraden die zo snel mogelijk af te schaffen, maar is tegelijkertijd blij met het moratorium van de Birmaanse regering.*

*Het tweede punt had betrekking op de politieke gevangenen. We hebben daarover twee aanbevelingen geformuleerd: de onverwijfde vrijlating van de 2200 politieke gevangenen en de toetreding tot het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke en ontterende behandeling of bestraffing en de aanpassing in die zin van de Birmaanse wetgeving.*

*Het derde punt waarbij ons land een standpunt heeft ingenomen, is dat van de ongunstige situatie van de Rohingya, die tot een etnische minderheid behoren en geen aanspraak kunnen maken op het Birmaanse staatsburgerschap. Omdat ze geen wettelijk statuut hebben, hebben ze ook geen recht op sociaaleconomische en politieke rechten. Wij hebben Myanmar dan ook aangeraden een einde te maken aan het statuut van staatloosheid van de Rohingya, alsook aan de rassendiscriminatie ten opzichte van dat volk en toe te treden tot het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.*

*De meeste initiatieven van ons land tot bevordering van de mensenrechten in Myanmar worden in de Europese context genomen. Bovendien hebben de diensten van de minister van Buitenlandse Zaken regelmatig contact met de leden van de civiele maatschappij die actief zijn op het vlak van mensenrechten en neemt België geregeld het woord in de debatten met het oog op de bevordering van de naleving van die rechten, ook in Birma.*

*Zo heeft de minister een nationaal standpunt vertolkt tijdens een interactief debat met de speciaal rapporteur van de Verenigde Naties, de heer Quintana, ter gelegenheid van de voorstelling van diens rapport over de mensenrechten in Birma in de Mensenrechtenraad van maart 2009. Hij heeft er uiting gegeven aan onze bezorgdheid en meer specifiek aangedrongen op de vrijlating van de 2200 politieke gevangenen.*

*De Europese Unie blijft druk uitoefenen op Birma. Ze heeft op 19 november jongstleden haar jaarlijkse resolutie over Birma ingediend in de derde commissie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. Die resolutie is aangenomen met 96 tegen 28 stemmen, bij 60 onthoudingen. Het is bemoedigend vast te stellen dat deze resolutie elk jaar aan belang toeneemt.*

*De Europese Unie beschikt sinds einde 2007 ook over een*

Affaires étrangères birman.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – Le secrétaire d'État ne peut sans doute pas me répondre sur la demande d'enquête internationale. J'interrogerai le ministre Vanackere à ce sujet.

Par ailleurs, nous disposons de deux ou trois semaines pour formuler une nouvelle résolution sur la Birmanie. Je reviendrai également sur cette question afin que la Belgique adopte une position forte dans le débat européen qui se tiendra au mois de mars.

### **Demande d'explications de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'absence de position européenne sur les chrétiens d'Orient» (n° 5-432)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – La situation des chrétiens d'Orient est de plus en plus préoccupante, nous avons déjà évoqué le sujet.

L'an dernier, la Belgique a adopté une résolution concernant la survie des communautés chrétiennes et des minorités religieuses et philosophiques au Proche-Orient, au Moyen-Orient et dans le reste du monde. Nous avons déjà eu l'occasion, à la Chambre et au Sénat, de vous interroger sur le suivi de cette résolution par le gouvernement belge.

Ma demande d'explications porte sur le dernier Conseil Affaires étrangères du 31 janvier dernier. La question de l'Égypte a bien évidemment été à l'agenda de ce Conseil mais, malheureusement, rien n'a été dit sur les chrétiens d'Orient.

Selon la presse, les Européens ne sont pas parvenus à se mettre d'accord sur une déclaration relative à la liberté de religion à la suite des attentats contre des chrétiens d'Orient. Les ambassadeurs des vingt-sept pays de l'Union européenne s'étaient entendus sur un texte appelant Catherine Ashton à élaborer des propositions concrètes pour renforcer l'action de l'Union européenne en faveur de la liberté de religion. Certains ont trouvé la déclaration trop vague, d'autres ont craint d'alimenter la théorie du choc des civilisations. À force de chercher le plus petit dénominateur commun, rien n'a été décidé.

La résolution adoptée l'année dernière par la Chambre des représentants demandait notamment au gouvernement de «réclamer de la part de l'Union européenne une grande vigilance, une action politique et une coopération internationale en matière de libertés civiles et religieuses».

Quelle position la Belgique a-t-elle défendue lors du Conseil Affaires étrangères du 31 janvier ?

*speciaal gezant voor Birma. De laatste ontmoeting tussen de Europese Unie en Myanmar heeft plaatsgehad tijdens de ASEM-top in Brussel. De heer Fassino heeft er de Birmaanse minister van Buitenlandse Zaken ontmoet.*

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – De staatssecretaris kan me waarschijnlijk geen antwoord geven op mijn vraag over het internationale onderzoek. Ik zal minister Vanackere hierover ondervragen.

*Anderzijds kunnen we op het Europese niveau over twee of drie weken nog een nieuwe resolutie over Birma aannemen. Ik zal ook op deze kwestie terugkomen opdat België een sterk standpunt zou innemen in het Europese debat dat in maart zal worden gevoerd.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het uitblijven van een Europees standpunt over de christenen in het Oosten» (nr. 5-432)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – De situatie van de Christenen in het Oosten wordt steeds zorgwekkender.

*Een jaar geleden heeft België een resolutie aangenomen betreffende de instandhouding van de christelijke gemeenschappen, de religieuze en levensbeschouwelijke minderheden in het Nabije Oosten, het Midden-Oosten en in de rest van de wereld. We konden in Kamer en Senaat de minister al vragen stellen over de follow-up van deze resolutie door de Belgische regering.*

*Mijn vraag om uitleg gaat over de Raad Buitenlandse Zaken van 31 januari jongstleden. De situatie in Egypte stond uiteraard op de agenda, maar er werd spijtig genoeg niets gezegd over de Christenen in het Oosten.*

*Volgens de pers zou er geen overeenkomst zijn over een verklaring over de vrijheid van godsdienst ingevolge de aanvallen op de Christenen in het Oosten. De ambassadeurs van de vijftientig landen van de Europese Unie waren het eens over een tekst om Catherine Ashton concrete voorstellen te doen uitwerken voor een sterkere actie van de Europese Unie inzake de vrijheid van godsdienst. Sommigen vonden de verklaring te vaag, anderen vreesden hiermee de theorie van de botsende beschavingen te steunen. Door te zoeken naar de kleinste gemene deler, werd uiteindelijk niets beslist.*

*In de resolutie die vorig jaar door de Kamer werd aangenomen wordt de regering gevraagd 'van de Europese Unie grote waakzaamheid, politieke actie en internationale samenwerking inzake civiele en religieuze vrijheden te eisen'.*

*Welk standpunt verdedigde België op de Raad Buitenlandse Zaken van 31 januari?*

*Zal België stappen ondernemen bij de Europese collega's om deze kwestie opnieuw op de agenda te zetten? Zo ja, welke stappen? We weten dat Hongarije, dat momenteel voorzitter*

La Belgique compte-t-elle entreprendre des démarches auprès de ses collègues européens pour remettre cette question à l'agenda ? On sait que la Hongrie, qui assume la présidence, y est favorable. Dans l'affirmative, quelles sont ces démarches ?

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Comme en témoignent les condamnations immédiates et sans réserve des attentats d'Alexandrie et de Bagdad par le ministre des Affaires étrangères, la position de notre pays sur la liberté de religion et de conviction en général et sur la situation des minorités religieuses au Moyen-Orient et ailleurs ne fait pas le moindre doute. Le ministre des Affaires étrangères a déjà eu l'occasion de l'exprimer devant le parlement en réponse à plusieurs questions semblables, et même lors d'un mini-débat en commission de la Chambre le 9 février 2011.

Pour la Belgique, il est nécessaire que l'Union européenne s'oppose clairement à toute forme d'intolérance ou de discrimination basée sur la religion et condamne donc les actes de violence et de terrorisme qui frappent les minorités religieuses.

Dans la mesure où la Haute représentante de l'Union européenne avait, comme le ministre, explicitement condamné les attaques contre les communautés chrétiennes, la Belgique était disposée à adopter le projet de conclusions, soumis au Conseil Affaires étrangères du 31 janvier dernier, qui condamnait toute forme d'attaque motivée par la discrimination religieuse ou de conviction. Et ce, d'autant que ce texte comprenait déjà un volet détaillé sur la mise en œuvre du plan d'action de l'Union européenne et de ses États membres à l'égard des pays où la liberté de religion ou de conviction est menacée, voire violée, notamment par des attaques et discriminations contre les minorités religieuses.

Faute d'accord au niveau ministériel, le projet de conclusions a été renvoyé pour réexamen au Comité politique et de sécurité. Le sujet n'a donc jamais été retiré de l'agenda des discussions des Vingt-sept. Comme vous l'aurez appris entre-temps, il a été adopté à l'unanimité lors du Conseil Affaires étrangères du 21 février, ce dont le ministre se réjouit.

Par ailleurs, la Belgique continuera à soutenir les actions de l'Union européenne visant à défendre et à promouvoir la liberté de religion ou de conviction, conformément à la résolution adoptée par la Chambre des représentants à laquelle vous faites allusion.

**Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'exportation de substances toxiques destinées à l'exécution des injections mortelles» (n° 5-440)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

*is, voorstander is.*

*De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – De onmiddellijke veroordeling van de aanvallen op Alexandrië en Bagdad door de minister van Buitenlandse Zaken en het standpunt van ons land over de vrijheid van godsdienst en de geloofsovertuiging in het algemeen en over de situatie van de religieuze minderheden in het Midden-Oosten laat geen enkele twijfel bestaan. De minister van Buitenlandse Zaken heeft zijn standpunt al kunnen weergeven in het parlement als antwoord op verschillende gelijkaardige vragen, en zelfs tijdens een minidebat in de Kamercommissie van 9 februari 2011.*

*België vindt dat de Europese Unie zich duidelijk moet verzetten tegen elke vorm van onverdraagzaamheid gebaseerd op godsdienst en veroordeelt dus alle daden van geweld en terrorisme gericht tegen religieuze minderheden.*

*Gelet op het feit dat de Hoge Vertegenwoordiger van de Europese Unie, net zoals de minister, de aanvallen op de Christelijke gemeenschap expliciet veroordeelde, was België bereid de ontwerpconclusies aan te nemen voorgelegd aan de Raad Buitenlandse Zaken van 31 januari jongstleden, die elke aanval om godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging veroordeelt. De tekst omvat al een gedetailleerd deel over de uitwerking van het actieplan van de Europese Unie en de lidstaten tegenover de landen waar de vrijheid van godsdienstige of levensbeschouwing geschonden wordt door aanvallen en discriminaties tegen godsdienstige minderheden.*

*Aangezien er geen ministerieel akkoord is, worden de ontwerpconclusies teruggezonden naar het Politiek- en Veiligheidscomité. Het onderwerp werd dus nooit van de agenda van de onderhandelingen van de Vijftiengtig gehaald. Zoals u weet werd het intussen unaniem aangenomen door de Raad Buitenlandse Zaken van 21 februari. Dat verheugt de minister.*

*België zal de acties van de Europese Unie verder steunen met het oog op de verdediging en het bevorderen van de vrijheid van godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging, conform de resolutie van de Kamer waarnaar mevrouw Matz verwijst.*

**Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de export van gifstoffen bestemd voor de toediening van dodelijke injecties» (nr. 5-440)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Plusieurs États des États-Unis exécutent la peine de mort en administrant une injection mortelle. Le thiopental sodique est l'un des composants indispensables de ce cocktail léthal. Depuis peu, il y a une pénurie de ce produit sur le marché intérieur des États-Unis. C'est pourquoi ils doivent importer le produit, surtout d'Europe. Une série de pays ont décidé de ne plus exporter cette substance vers les États-Unis précisément parce qu'elle risque d'y être utilisée pour une injection mortelle en exécution d'une condamnation à mort. Il s'agit entre autres de l'Italie, de la Grande-Bretagne et de l'Allemagne. La Belgique, qui est notoirement favorable à l'abolition de la peine de mort, peut prendre des mesures et encourager une synergie européenne.*

*Le ministre compte-t-il prendre à court terme des mesures concrètes interdisant l'exportation de produits clairement destinés à l'exécution d'une peine de mort, comme le thiopental sodique ?*

*Le ministre décidera-t-il d'urgence à cet effet de reprendre ce produit dans l'Annexe III ? Inclura-t-il en même temps dans les dispositions d'exportation une clause de torture/death penalty/end-use catch-all permettant de décider au cas par cas si le produit destiné à l'exportation peut être utilisé pour une exécution. Cela donne à la Belgique, en cas de soupçon raisonnable à ce sujet, la possibilité d'interdire l'exportation de ce produit.*

*Le ministre est-il prêt à agir en faveur d'une position commune des États de l'UE en ce sens et à prendre des initiatives à cet égard ?*

**M. Olivier Chastel,** *ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes.* – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*Dans le cadre de la lutte contre la peine de mort et la torture, il existe un règlement européen de 2005 concernant le commerce de certains biens susceptibles d'être utilisés en vue d'infliger la peine capitale, la torture ou d'autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. L'Annexe III concerne les biens auxquels il est fait référence à l'article 5 du règlement, plus précisément ceux pour lesquels une licence d'exportation est exigée.*

*À la suite de l'affaire concernant les États-Unis, il a été demandé la semaine dernière au groupe de travail du Conseil Droits de l'homme (COHOM) d'adapter le règlement. La Belgique a indiqué être intéressée et a demandé des informations complémentaires.*

*Le ministère de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce et de la Politique scientifique est mentionné à l'Annexe I comme l'autorité compétente pour les demandes de licences.*

*L'abolition de la peine de mort est une priorité, tant pour la Belgique que pour l'Union européenne. Elles condamnent toutes deux avec force la peine capitale. Tant dans les réunions internationales que dans leurs contacts bilatéraux, la Belgique et l'UE s'impliquent depuis un certain temps déjà dans la lutte contre cette pratique.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *La Belgique va-t-elle maintenant interdire ou non l'exportation de ce produit ? C'était ma seule question.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Een aantal staten van de Verenigde Staten voert de doodstraf uit door toediening van een dodelijke injectie. Natriumthiopental is een van de noodzakelijke bestanddelen van deze dodelijke cocktail. Er is op de binnenlandse markt in de VS sinds kort een tekort aan dit product. Daarom moeten de VS het product invoeren, vooral uit Europa. Juist omdat deze stof dreigt te worden gebruikt voor een dodelijke injectie als uitvoering van een doodvonnis, besliste een aantal landen om deze stoffen niet meer naar de VS uit te voeren. Het gaat hier onder meer over Italië, Groot-Brittannië en Duitsland. Ook België, als notoir voorstander van de afschaffing van de doodstraf, kan maatregelen treffen en een Europese synergie stimuleren.

Is de minister bereid om op korte termijn concrete maatregelen te treffen die de export van producten die duidelijk bestemd zijn voor de uitvoering van een doodstraf, zoals natriumthiopental, te verbieden?

Zal de minister daartoe met urgentie beslissen om dit product in de Annex III op te nemen? Zal de minister tegelijkertijd een *torture/death penalty/end-use catch-all*-clausule opnemen in de exportbepalingen, zodat geval per geval kan worden beoordeeld of het product dat voor de export bestemd is, kan worden gebruikt voor een executie. Dat geeft België de mogelijkheid om bij redelijke verdenking hieromtrent de export van dit product te verbieden.

Is de minister bereid te ijveren voor een gemeenschappelijk standpunt van de EU-landen in die zin en hiertoe initiatieven te nemen?

**De heer Olivier Chastel,** minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister.

In het kader van de strijd tegen de doodstraf en foltering, bestaat er een EU-verordening van 2005 met betrekking tot de handel in bepaalde goederen die gebruikt zouden kunnen worden voor de doodstraf, foltering of andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing. Annex III betreft de goederen waarnaar verwezen wordt in artikel 5 van de verordening, meer bepaald de goederen waarvoor een verplichte uitvoervergunning vereist is.

Naar aanleiding van de zaak in de VS werd afgelopen week in de EU-Raadswerkgroep Mensenrechten (COHOM) gevraagd de verordening aan te passen. België heeft aangegeven geïnteresseerd te zijn en heeft bijkomende informatie gevraagd.

Het ministerie van Economie, Energie, Handel en Wetenschapsbeleid wordt in Annex I vermeld als de bevoegde autoriteit voor de aanvraag van vergunningen.

De afschaffing van de doodstraf is zowel voor België als voor de Europese Unie een prioriteit. Beide veroordelen de doodstraf met klem. Zowel in internationale fora als in hun bilaterale contacten, zetten België en de EU zich reeds geruime tijd in om de praktijk te bestrijden.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Zal België de uitvoer van dat product nu verbieden of niet? Dat was mijn enige vraag.

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Non, pas encore.*

**M. Bert Anciaux (sp.a)**. – *C'est très décevant. Notre pays fait des déclarations fortes en faveur de l'abolition de la peine de mort, mais il est complice.*

*(M. Bert Anciaux, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

### **Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la délivrance d'un visa aux résidents chypriotes turcs» (n° 5-468)**

**M. le président**. – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Karl Vanlouwe (N-VA)**. – *J'ai récemment appris qu'un régime extrêmement sévère s'applique à tous les Chypriotes turcs demandant un visa à une ambassade belge.*

*Le requérant doit d'abord subir un examen médical complet dans un hôpital reconnu par l'ambassade belge, manifestement en Turquie. Ensuite, avec les documents qu'il y a reçus, il doit se rendre à l'ambassade belge de Beyrouth au Liban. Après le paiement de l'indemnité d'usage, ce visa est délivré sur une feuille de papier séparée.*

*C'est une procédure très curieuse. Les requérants ont un passeport de Chypre du Nord, qui n'est pas reconnu par d'autres pays. Ils reçoivent à l'ambassade belge de Beyrouth un papier blanc avec quelques cachets. Lorsque les intéressés arrivent ensuite avec ce visa dans un autre pays, en Europe ou ailleurs, ils sont confrontés aux services de douane qui trouvent ce document suspect parce qu'ils ne sont pas habitués à la procédure.*

*C'est un régime strict. La plupart des pays voisins et les États-Unis ne reconnaissent pas non plus l'État chypriote turc, mais ils acceptent toutefois les passeports délivrés par les autorités chypriotes turques.*

*Une autre possibilité est l'utilisation par les habitants de Chypre du Nord de leur propre passeport chypriote.*

*De cette manière, ils ont un libre accès à l'Europe et divers autres pays.*

*Pourquoi les Chypriotes turcs doivent-ils s'adresser à l'ambassade belge à Beyrouth pour obtenir un visa belge, alors qu'il y a une ambassade belge à Nicosie ? Pourquoi ne dit-on pas à l'ambassade belge que l'on peut utiliser un passeport chypriote ? Pourquoi le processus est-il différent au Royaume-Uni, aux États-Unis et en France ? Ce problème a-t-il été discuté durant la présidence belge ou ailleurs ?*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *Neen, nog niet.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a)**. – *Dat is zeer ontgoochelend. Ons land legt dan wel straffe verklaringen af voor de afschaffing van de doodstraf, maar is wel medeplichtig.*

*(Voorzitter: de heer Bert Anciaux.)*

### **Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het verlenen van een visum aan Turks-Cypriotische inwoners» (nr. 5-468)**

**De voorzitter**. – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA)**. – *Ik heb onlangs vernomen dat er een uiterst streng visumregime heerst voor alle Turks-Cyprioten die bij een Belgische ambassade een visum aanvragen.*

*Eerst moet de aanvrager een volledig medisch onderzoek ondergaan in een door de Belgische ambassade erkend ziekenhuis, blijkbaar in Turkije. Daarna moet hij met de daarbij verkregen documenten naar de Belgische ambassade in Beiroet, Libanon, gaan. Na de betaling van de gebruikelijke vergoeding wordt dit visum afgeleverd op een afzonderlijk blad papier.*

*Dat is een zeer merkwaardige procedure. De aanvragers hebben een paspoort van Noord-Cyprus, dat door andere landen niet wordt erkend. Ze ontvangen op de Belgische ambassade in Beiroet een wit blad papier met enkele stempels. Wanneer de betrokkenen vervolgens met dat visum in een ander land in Europa of elders aankomen, stoten ze op douanediensten die het document verdacht vinden omdat ze niet vertrouwd zijn met de procedure.*

*Dit is een streng regime. De meeste buurlanden en de Verenigde Staten erkennen de Turks-Cypriotische staat ook niet, maar ze accepteren wel de paspoorten die de Turks-Cypriotische overheid uitreikt.*

*Een andere mogelijkheid is dat de inwoners van Noord-Cyprus hun eigen Cypriotische paspoort gebruiken.*

*Op die manier hebben ze vrije toegang tot Europa en diverse andere landen.*

*Waarom moeten Turks-Cyprioten zich tot de Belgische ambassade in Beiroet wenden om een Belgisch visum te verkrijgen, terwijl er in Nicosia een Belgische ambassade is? Waarom wordt in de Belgische ambassade niet meegedeeld dat men gebruik kan maken van een paspoort van Cyprus? Waarom is de handelwijze verschillend in het Verenigd Koninkrijk, de VSA en Frankrijk? Werd dit probleem besproken tijdens het Belgisch voorzitterschap of elders?*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. –

*lis la réponse du ministre.*

*L'ambassade belge à Beyrouth traite les demandes de visa émanant de Chypre. Notre ambassade à Nicosie n'a pas de service « visas ». L'ambassade allemande représente notre pays concernant les demandes de visa pour court séjour. Pour un tel visa, les intéressés peuvent s'adresser à l'ambassade allemande à Nicosie. Cependant, les habitants de Chypre doivent introduire à l'ambassade belge à Beyrouth les demandes de visa pour séjour de longue durée.*

*Étant donné que la Belgique ne reconnaît pas la république de Chypre du Nord, elle ne délivre pas de visa pour les passeports nord-chypriotes. Pour ces derniers, le visa peut être apposé sur un document intitulé « autorisation tenant lieu de visa ». L'ambassade belge doit pour cela obtenir l'accord de l'Office des étrangers.*

*La possibilité de travailler avec une « autorisation tenant lieu de visa » n'existe pas pour les passeports diplomatiques, de service ou officiels nord-chypriotes. Les intéressés peuvent aussi présenter un simple passeport turc valide. Dans ce cas, l'ambassade peut apposer un visa sur le passeport.*

*La reconnaissance des documents de voyage et des États est une décision souveraine de chaque État.*

*Le 13 septembre, le ministre a rencontré à Bruxelles le dirigeant de la communauté chypriote turque, M. Dervi Ero lu. Ces derniers mois, les collaborateurs du ministre ont également eu des contacts bilatéraux avec les conseillers de M. Ero lu. Le point mentionné par l'orateur n'a jamais été abordé.*

*M. Karl Vanlouwe (N-VA). – Notre pays ne reconnaît que la partie méridionale non occupée de l'Île de Chypre comme État indépendant et ne reconnaît pas de la même manière la Chypre du Nord, qui est occupée par la Turquie. J'espère cependant que les autorités belges ne traiteront pas différemment à l'avenir les habitants de Chypre du Nord et du Sud. C'est pourquoi je déplore que certains Chypriotes puissent demander un visa à l'ambassade de Turquie.*

### **Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «les menaces qui pèsent sur la survie du monastère de Mor Gabriel en Turquie» (n° 5-487)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

*M. Karl Vanlouwe (N-VA). – Le monastère de Mor Gabriel a été fondé en 397 et est donc l'un des plus anciens monastères chrétiens au monde. Sa communauté active entretient les jardins et vergers et beaucoup de moines nés en Turquie y ont été formés au cours des 1600 années de son histoire. Celui-ci appartient à l'Église syriaque orthodoxe d'Antioche, également connue sous le nom d'Église araméenne ou assyrienne.*

*La survie de ce site unique est aujourd'hui mise en péril par*

Ik lees het antwoord van de minister.

De Belgische ambassade in Beiroet behandelt de visumaanvragen uit Cyprus. Onze ambassade in Nicosia heeft geen visumafdeling. De Duitse ambassade vertegenwoordigt ons land voor visumaanvragen kort verblijf. De betrokkenen kunnen zich voor zo'n visum tot de Duitse ambassade in Nicosia wenden. Visumaanvragen lang verblijf moeten inwoners van Cyprus echter indienen bij de Belgische ambassade te Beiroet.

Aangezien België Noord-Cyprus niet erkent, geeft het geen visa in Noord-Cypriotische paspoorten. Voor gewone Noord-Cypriotische paspoorten kan het visum wel worden afgegeven op een visumverklaring. Hiervoor moet de Belgische ambassade het akkoord van de dienst Vreemdelingenzaken bekomen.

De mogelijkheid om te werken met een visumverklaring bestaat niet voor diplomatieke, dienst- of officiële Noord-Cypriotische paspoorten. De betrokkenen mogen ook een geldig gewoon Turks paspoort voorleggen. In dat geval kan de ambassade wel een visum aanbrengen in het paspoort.

De erkenning van reisdocumenten en staten is een soevereine beslissing van elke staat.

Op 13 september heeft de minister in Brussel de leider van de Turks-Cypriotische gemeenschap, de heer Dervi Ero lu, ontmoet. De medewerkers van de minister hebben de jongste maanden eveneens bilaterale contacten gehad met adviseurs van de heer Ero lu. Het door de spreker vermelde punt is nooit ter sprake gekomen.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Ons land erkent alleen Cyprus, waarmee het niet bezet gedeelte Zuid-Cyprus wordt bedoeld, als onafhankelijk staat en erkent Noord-Cyprus, dat bezet is door Turkije, niet als onafhankelijke staat. Ik hoop echter dat de Belgische overheid de inwoners van Zuid- en Noord-Cyprus in de toekomst niet verschillend zal behandelen. Daarom betreur ik het dat sommige Cyprioten een visum kunnen aanvragen in de ambassade van Turkije.

### **Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het bedreigde voortbestaan van het klooster van Mor Gabriel in Turkije» (nr. 5-487)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Het klooster van Mor Gabriel werd in 397 gesticht en is daarmee het oudste nog bestaande christelijke klooster ter wereld. Het heeft een werkende gemeenschap die de tuinen en boomgaarden onderhoudt en vele in Turkije geboren monniken hebben er de afgelopen 1600 jaar hun scholing gekregen. Het klooster behoort tot de Syrisch-orthodoxe Kerk van Antiochië, ook bekend als de Aramese of Assyrische Kerk.

Tegenwoordig is het voortbestaan van deze unieke plaats

*les autorités locales turques. L'Église syriaque orthodoxe n'étant pas reconnue comme une minorité, elle ne peut compter sur la protection dont bénéficient les chrétiens orthodoxes grecs et araméens. Une révision du cadastre dépouille le monastère de Mor Gabriel de quelque 250 000 ares qui, n'étant plus cultivés, ont été requalifiés en « forêts ». Ironiquement, cette mise à jour du cadastre a été demandée par l'Union européenne qui voulait rendre le service public plus efficace et plus transparent. Les autorités font en outre obstacle à l'arrivée de nouveaux moines au monastère qui ne dispense donc plus qu'une partie de la formation initiale.*

*Sous l'influence de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe, la Turquie a été incitée à mettre en œuvre les décisions de la Cour européenne des droits de l'homme. La Turquie s'en tient toujours à l'interprétation du traité de Lausanne qui a réglé le démantèlement de l'empire ottoman en 1923.*

*Le ministre a-t-il connaissance des problèmes du monastère de Mor Gabriel ?*

*S'en est-il entretenu avec les représentants turcs, dernièrement et au cours de la présidence belge de l'Union européenne ?*

*Pourquoi la Turquie n'est-elle pas en mesure de reconnaître officiellement certaines minorités religieuses, conformément aux décisions de la Cour européenne des droits de l'homme et aux valeurs fondamentales de l'Union européenne ?*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

*Le ministre vous renvoie d'abord à la réponse circonstanciée qu'il a donnée en commission des Relations extérieures de la Chambre, le mercredi 9 février, à une question de Mme Colen.*

*Il est informé des vicissitudes liées à la propriété du monastère de Mor Gabriel, situé près de Midyat dans le sud-est de l'Anatolie. Il s'agit d'une procédure complexe qui englobe quatre dossiers judiciaires parallèles et qui n'est sans doute pas près de se terminer. Cette affaire complexe est régulièrement abordée lors de réunions avec les ambassadeurs de l'UE à Ankara.*

*Ces affaires dont la justice a été saisie par les services publics turcs, vont à rebours de la ligne suivie par le gouvernement Erdoğan qui multiplie les efforts pour améliorer la situation des minorités religieuses. Les États membres de l'UE, dont la Belgique, ont dès lors attiré l'attention du gouvernement turc sur l'incidence de ces affaires sur l'image de la Turquie. En tant que membre du Conseil de l'Europe et candidate à l'adhésion à l'UE, la Turquie doit veiller au respect des droits de ses minorités religieuses. La Commission européenne est d'ailleurs très attentive à ce problème dans ses rapports annuels sur les progrès réalisés dans le processus d'adhésion.*

*La Belgique évalue elle aussi régulièrement la situation des minorités religieuses. Outre les contacts réguliers qu'entretiennent notre ambassade à Ankara et notre consulat*

*bedreigd door toedoen van de plaatselijke Turkse autoriteiten. Doordat de Syrisch-orthodoxe Kerk in Turkije niet als een minderheid wordt erkend, kan ze niet rekenen op de bescherming die de Grieks-orthodoxe en Armeense christenen genieten. Het klooster van Mor Gabriel wordt bedreigd doordat het, door een vernieuwing van het kadaster, zo'n 250 000 are verliest, omdat deze gronden niet worden gebruikt en als 'bosgronden' worden bestempeld. Ironisch genoeg komt de vernieuwing van het kadaster er op vraag van de Europese Unie om de openbare dienst efficiënter en transparanter te maken. De autoriteiten maken het ook veel moeilijker om nieuwe monniken tot het klooster toe te laten, zodat er nu slechts een fractie van de oorspronkelijke scholing wordt gegeven.*

*Onder invloed van de Europese Unie en de Raad van Europa wordt Turkije aangemoedigd de beslissingen van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens te implementeren. Turkije blijft tegenwoordig nog vasthouden aan de interpretatie van het Verdrag van Lausanne, dat in 1923 de ontmanteling van het Ottomaanse Rijk regelde.*

*Is de minister op de hoogte van de problematiek van het Mor Gabriel klooster?*

*Heeft hij hierover gesproken met Turkse vertegenwoordigers, onlangs en tijdens het voorbije voorzitterschap van de Europese Unie?*

*Waarom is Turkije niet in staat bepaalde religieuze minderheden officieel te erkennen, in overeenstemming met de beslissingen van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de basiswaarden van de Europese Unie?*

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.*

*De minister verwijst eerst en vooral naar het uitvoerige antwoord dat hij op woensdag 9 februari in de Kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen gaf op een gelijkaardige vraag van mevrouw Colen.*

*Hij is op de hoogte van de eigendomsperikelen van het Mor Gabriel klooster in de omgeving van Midyat in Zuidoost-Anatolië. Het betreft een complexe procedure van vier parallelle rechtszaken die vermoedelijk nog geruime tijd zullen aanslepen. De ingewikkelde zaak wordt regelmatig besproken op de vergaderingen van de EU-ambassadeurs in Ankara.*

*De rechtszaken, aanhangig gemaakt door Turkse overheidsdiensten, staan haaks op de lijn van de regering-Erdogan, die zich talrijke inspanningen getroost om de toestand van de religieuze minderheden te verbeteren. De EU-lidstaten, waaronder België, hebben de Turkse regering dan ook gewezen op de impact van deze rechtszaken op het imago van Turkije. Als lid van de Raad van Europa en als EU-toetredingskandidaat moet Turkije waken over de naleving van de rechten van zijn religieuze minderheden. De Europese Commissie besteedt trouwens ruime aandacht aan deze problematiek in haar jaarlijkse vooruitgangsrapporten in het kader van het uitbreidingsproces.*

*Ook België evalueert op regelmatige basis de situatie van de religieuze minderheden. Naast de regelmatige contacten van onze ambassade in Ankara en ons consulaat-generaal in*



*général à Istanbul, le ministre a rencontré les représentants des différentes minorités religieuses lors de sa visite en Turquie en août. Il ne manque jamais d'attirer l'attention des autorités turques sur les droits des minorités religieuses. Il est convaincu que le dossier sensible et très symbolique des droits des minorités religieuses non musulmanes en Turquie est révélateur de la volonté de la Turquie de se conformer aux valeurs et exigences imposées à tout candidat à l'adhésion.*

**Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le Service européen pour l'action extérieure» (n° 5-488)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

*M. Karl Vanlouwe (N-VA).* – *En novembre 2009, Mme Catherine Ashton a été désignée par le Conseil européen comme Haute Représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité. On a créé en même temps le service européen pour l'action extérieure (SEAE) qui dépend de la haute représentante et qui est constitué par du personnel provenant de la Commission européenne, du secrétariat du Conseil européen et enfin des services diplomatiques des États membres.*

*Lors de la réunion du Conseil européen d'avril 2010 un accord a été conclu sur la structure du SEAE ; le rapport sur cette proposition présenté par le parlementaire européen M. Brok a été adopté par le parlement européen le 8 juillet 2010.*

*Depuis octobre 2010, on procède au recrutement pour les fonctions importantes du SEAE ; toutes ne sont pas encore pourvues à ce jour.*

*Lors de la séance du 1<sup>er</sup> février 2011 de la commission des Affaires étrangères, tenue conjointement avec celle du comité d'avis sur les affaires européennes, l'ambassadeur Jean De Ruyt, représentant permanent auprès de l'Union européenne, a déclaré que le SEAE n'était pas encore opérationnel parce qu'il manquait encore du personnel, un siège et des infrastructures. Mme Ashton a entre-temps signé un bail, l'un des plus coûteux jamais conclu. L'ambassadeur pensait que le SEAE ne serait pas opérationnel avant l'été 2011, lorsque le service pourra s'installer dans le bâtiment Triangle au rond-point Schuman.*

*Sur le site internet du SEAE nous pouvons trouver plus d'informations sur la structure interne du SEAE que sur l'action étrangère réelle de l'Europe. Entre-temps, se sont allumés des brasiers internationaux comme la révolution du jasmin en Tunisie, la révolte populaire contre le régime du président Moubarak en Égypte et de plus petites révolutions en Algérie, en Jordanie, en Syrie et au Yémen. Et puis une grande révolution en Libye. Les États-Unis ont a plusieurs*

Istanbul, heeft de minister bij zijn bezoek aan Turkije in augustus vertegenwoordigers van de verschillende religieuze minderheden ontmoet. Net als zijn collega's van de Europese Unie en de Europese Commissie laat hij niet na de aandacht van de Turkse autoriteiten te vestigen op de rechten van de religieuze minderheden. Het is zijn overtuiging dat het gevoelige en zeer symbolische dossier van de rechten van de religieuze niet-moslimminderheden in Turkije een nuttige graadmeter is van de ernst van Turkije om zich te conformeren aan de waarden en vereisten die gelden voor elke toetredingskandidaat.

**Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Europese Dienst voor Extern Optreden» (nr. 5-488)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – In november 2009 werd door de Europese Raad mevrouw Catherine Ashton aangeduid als Hoge Vertegenwoordiger voor het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid. Er werd eveneens een Europese Dienst voor Extern Optreden (EDEO) opgericht die moet rapporteren aan de Hoge Vertegenwoordiger en die bestaat uit personeel dat afkomstig is van de Europese Commissie, het Secretariaat-Generaal van de Europese Raad en tenslotte van de diplomatieke diensten van de EU-lidstaten.

Op de Europese Raad van april 2010 werd een akkoord bereikt over de structuur van de EDEO, waarbij het rapport over dit voorstel, opgesteld door EU-parlementslid Brok, door het Europees Parlement werd goedgekeurd op 8 juli 2010.

Sinds oktober 2010 wordt werk gemaakt van de invulling van de belangrijkste functies bij de EDEO, hetgeen tot op heden nog steeds niet is voltooid.

Tijdens de zitting van 1 februari 2011 van de commissie Buitenlandse Zaken, samen met het adviescomité Europese aangelegenheden, verklaarde ambassadeur Jean De Ruyt, permanent vertegenwoordiger bij de EU, dat de EDEO nog steeds niet operationeel is wegens de onvolledige invulling van de personeelsformatie en het ontbreken van huisvesting en infrastructuur. Mevrouw Ashton heeft intussen het huurcontract ondertekend, één van de duurste die ooit werden gesloten. De ambassadeur meende dat de EDEO pas volledig operationeel zal zijn in de zomerperiode van 2011, zodra de dienst kan intrekken in de Triangle Building aan het Schumanplein.

Op de webstek van de EDEO kunnen wij dan ook meer informatie vinden over de interne structuur van de EDEO dan over een daadwerkelijk buitenlands optreden van Europa. Ondertussen zijn er wel internationale brandhaarden, zoals de Jasmijnrevolutie in Tunesië, de volksoptstand tegen het regime van president Moebarak in Egypte, en de minder grote revoluties in Algerije, Jordanië, Syrië en Jemen. Intussen is er ook de grote revolutie in Libië. De Verenigde Staten hebben

*reprises fait connaître leur point de vue par la voix de Mme Clinton ou de M. Obama. L'intervention européenne prend souvent la forme limitée d'une série de discrets communiqués de presse et de discours lors de conférences. Même le président du Conseil européen a reconnu que l'Europe ne parlait pas d'une seule voix et était bien trop absente.*

*Le cadre de la SEAE est-il désormais complet et de quelle manière la Belgique a-t-elle mis des diplomates et du personnel administratif à la disposition du SEAE ?*

*Le ministre peut-il nous dire combien de nos concitoyens travaillent pour le SEAE ou y travailleront dans un futur proche ? Le SEAE sera-t-il totalement opérationnel à partir de l'été 2011 comme l'a annoncé l'ambassadeur De Ruyt ?*

*Quels sont les problèmes de personnel et d'infrastructure qui subsistent au SEAE ?*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

*Le cadre du SEAE n'est pas encore complètement rempli mais le transfert du personnel de la Commission et du Conseil européen a été effectué dans sa totalité. Le cadre de direction est quasiment complet, il n'y manque que le directeur des affaires multilatérales. En ce qui concerne la mise à disposition de diplomates, de personnel et de cadre administratif, nous avons utilisé notre temps de présidence à assister la haute représentante à installer le SEAE et les diplomates belges ont présidé des groupes de travail au nom de la haute représentante en attendant la nomination de présidents permanents. Cela a rendu possible le passage irréversible au système SEAE.*

*Jusqu'à présent trois diplomates belges occupent une fonction au SEAE : l'un est détaché comme secrétaire général adjoint du SEAE, un autre comme chef de la délégation à Bujumbura et le troisième comme président permanent du groupe de travail permanent politique-militaire. En outre plusieurs fonctionnaires de la Commission et du Conseil européens de nationalité belge ont été transférés au SEAE. Certains estiment même que la Belgique est de ce fait surreprésentée. Quinze chefs de délégation sont belges, alors qu'en comparaison seuls onze chefs de délégation sont allemands.*

*Ce constat s'appuie sur une idée fautive puisque ces chefs de délégation sont des fonctionnaires de la Commission et non des fonctionnaires détachés des services diplomatiques belges.*

*Il se déroule actuellement encore des recrutements pour le SEAE et d'autres seront bientôt organisés dans le cadre du mouvement de 2011. C'est pourquoi je ne puis vous dire combien de nos concitoyens travailleront dans un proche avenir au SEAE.*

*On s'attend à ce que le SEAE soit en effet tout à fait opérationnel à partir de l'été 2011 puisque son organigramme sera à ce moment-là quasiment complet. Le recrutement des membres des délégations de l'Union se poursuivra mais c'est un processus continu.*

*En ce qui concerne le personnel, l'organigramme du SEAE à*

daarover meermaals hun standpunt te kennen gegeven via minister Clinton of president Obama. Het Europese optreden bleef veelal beperkt in de vorm van een resem onopvallende persberichten en toespraken op conferenties. Zelfs de voorzitter van de Europese Raad gaf toe dat Europa niet met één stem sprak en te veel afwezig was.

Is de structuur van de EDEO reeds volledig ingevuld en op welke wijze heeft België diplomaten, personeel en een administratief kader ter beschikking gesteld van de EDEO?

Kan de minister een overzicht geven van het aantal landgenoten dat thans en in de nabije toekomst voor de EDEO zal werken?

Zal de EDEO pas volledig operationeel zijn vanaf de zomerperiode 2011, zoals verkondigd werd door ambassadeur De Ruyt?

Wat zijn de bestaande problemen op het vlak van personeel en infrastructuur van de EDEO?

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister.

De structuur van de EDEO is nog niet volledig ingevuld, maar de overdracht van het geïdentificeerde personeel bij de Commissie en het Raadssecretariaat in zijn geheel is gebeurd. Het topkader is bijna volledig, al is er nog geen *managing director* multilaterale zaken. Wat het ter beschikking stellen van diplomaten, personeel en administratief kader betreft, hebben wij ons voorzitterschap gebruikt om de Hoge Vertegenwoordiger te helpen de EDEO op te richten en hebben Belgische diplomaten werkgroepen voorgezeten in naam van de Hoge Vertegenwoordiger in afwachting van de benoeming van permanente voorzitters. Dit heeft de onomkeerbare omslag naar het EDEO-systeem mogelijk gemaakt.

Tot op heden hebben drie Belgische diplomaten een functie bij de EDEO: één werd gedetacheerd als adjunct bij de adjunct-secretaris-generaal van EDEO, een andere als delegatiehoofd in Bujumbura en een derde als vaste voorzitter van de permanente politiek-militaire werkgroep. Daarnaast zijn er verschillende ambtenaren van de Commissie en van het Raadssecretariaat die de Belgische nationaliteit hebben overgegaan naar de EDEO. Sommigen vinden zelfs dat België daardoor oververtegenwoordigd is. Vijftien EU-delegatiehoofden zijn namelijk Belgen tegenover bijvoorbeeld maar elf Duitse.

Deze stelling is gebaseerd op een verkeerd uitgangspunt, aangezien deze delegatiehoofden ambtenaren van de Commissie zijn en geen gedetacheerde ambtenaren van Belgische diplomatieke diensten.

Er zijn op dit moment nog EDEO-selecties bezig en er worden er binnenkort nieuwe georganiseerd in het kader van de rotatie 2011. Daarom kan ik nu niet voorspellen hoeveel landgenoten in de nabije toekomst voor de EDEO zullen werken.

Het valt te verwachten dat de EDEO inderdaad vanaf de zomerperiode 2011 volledig operationeel wordt, aangezien het algemene organogram pas dan volledig ingevuld zal zijn. De rekrutering voor de EU-delegaties zal verder gaan, maar

*Bruxelles doit encore être complété ainsi que celui des délégations. Il faut en outre veiller à ce qu'il y ait un bon mélange dans la répartition des fonctions et dans la culture de travail de la Commission, du secrétariat du Conseil et des services diplomatiques des États membres.*

*Comme vous l'avez rappelé à juste titre, le bâtiment n'est pas encore prêt à accueillir le SEAE. Lorsque ce sera le cas, des milliers de membres du personnel y seront affectés. En attendant ces membres sont encore dispersés à différents endroits, ce qui handicape le fonctionnement du SEAE.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je déplore que le ministre confirme les propos de l'ambassadeur, à savoir que le SEAE ne sera opérationnel qu'à partir de l'été 2011. D'autres pays ont déploré ce fait, d'autant plus que nous sommes confrontés aux révolutions et soulèvements au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. L'Europe laisse ainsi échapper une opportunité de plus de parler d'une seule voix.*

*En outre, nous devons tout de même mettre en question la politique diplomatique de certains États membres dans cette région. Je pense surtout au rôle de la France en Égypte et en Tunisie. J'espère que l'Europe arrivera rapidement à parler d'une seule voix dans la situation d'embrassements qui se présente actuellement dans différents pays.*

*(M. Karl Vanlouwe prend place au fauteuil présidentiel.)*

### **Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «d'éventuelles tortures infligées à un compatriote dans une prison marocaine» (n° 5-491)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *L'Espagne a récemment extradé au Maroc Ali Aarrass, un Belge d'origine marocaine. Il est soupçonné d'appartenir ou de collaborer à un réseau terroriste lié à Abdelkader Belliraj. M. Aarrass a vécu pendant 28 ans dans notre pays et a accompli son service militaire dans l'armée belge.*

*Des témoignages de ses avocats révèlent qu'il a été torturé dans une prison marocaine, entre autres au moyen d'injections de produits chimiques et de chocs électriques dans les organes génitaux.*

*Comment le ministre évalue-t-il et explique-t-il les informations selon lesquelles notre compatriote, M. Aarrass est torturé dans une prison marocaine ? Notre pays a-t-il déjà pris des mesures pour le secourir ? Dans l'affirmative, lesquelles, quand, par qui et avec quelles suites ? Dans la négative, comment le ministre explique-t-il l'inertie belge dans ce cas ?*

*Le ministre a-t-il déjà interrogé l'ambassadeur marocain concernant ces informations ? Dans l'affirmative, quand et*

maakt deel uit van een doorlopend proces.

Wat het personeel betreft, moet het organogram van de EDEO in Brussel en in de delegaties nog verder ingevuld worden. Daarbij dient gewaakt te worden over een goede mix in de verdeling van de functies en in de arbeidscultuur tussen de Commissie, het Raadssecretariaat en de diplomatieke diensten van de lidstaten.

Zoals u terecht aangeeft, is het gebouw voor de EDEO nog niet klaar. Wanneer dat het geval zal zijn, worden duizenden personeelsleden in dit nieuwe gebouw gehuisvest. Intussen zijn ze nog verspreid over diverse locaties, wat natuurlijk de werking van de EDEO bemoeilijkt.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Ik betreur dat de minister bevestigt wat ambassadeur De Ruyt al zei, namelijk dat de EDEO pas in de zomer van 2011 operationeel zal zijn. Ook andere landen hebben dat al betreurd, zeker nu we geconfronteerd worden met de revoluties en opstanden in het Midden-Oosten en Noord-Afrika. Dat is voor Europa eens te meer een gemiste kans om met één stem te spreken.

Bovendien moeten we ons toch vragen stellen bij de diplomatie die sommige lidstaten in die regio hebben gevoerd. Ik denk vooral aan de rol van Frankrijk in Egypte en Tunesië. Ik hoop dat Europa toch sneller met een stem zal spreken in de internationale brandhaarden die op het ogenblik op diverse plaatsen ontstaan.

*(Voorzitter: de heer Karl Vanlouwe)*

### **Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de mogelijke folteringen van een landgenoot in een Marokkaanse gevangenis» (nr. 5-491)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Onlangs leverde Spanje Ali Aarrass, een Belg van Marokkaanse afkomst, uit aan Marokko. Hij wordt ervan verdacht lid te zijn van of medewerking te verlenen aan een terreurnetwerk rond Abdelkader Belliraj. De heer Aarrass woonde 28 jaar in ons land en vervulde zijn legerdienst in het Belgische leger.

Uit getuigenissen van zijn advocaten blijkt dat deze landgenoot in de Marokkaanse gevangenis wordt gefolterd, onder andere door injecties met chemische producten en elektrische schokken in de genitaliën.

Hoe evalueert en duidt de minister het bericht dat onze landgenoot, de heer Aarrass, in een Marokkaanse gevangenis wordt gefolterd? Heeft ons land al maatregelen getroffen om deze landgenoot bij te staan? Zo ja, welke, wanneer, door wie en met welke gevolgen? Zo nee, hoe verklaart de minister de Belgische inertie in dit geval?

Heeft de minister de Marokkaanse ambassadeur al ondervraagd over deze berichten? Zo ja, wanneer en met welk resultaat? Zo nee, waarom niet en plant de minister alsnog

*avec quels résultats ? Dans la négative, pour quelles raisons, et le ministre envisage-t-il encore de le faire ?*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.*

*Comme je l'ai déjà dit le mardi 1<sup>er</sup> février 2011 en commission du Sénat et le 22 décembre 2010 en commission de la Chambre, la commission des Relations extérieures et de la Défense n'est pas le lieu adéquat pour discuter de cas consulaires individuels.*

**M. Bert Anciaux (sp.a)**. – *Quelle honte ! Je parle de tortures subies par des compatriotes à l'étranger. Je poserai de nouveau ma question sans citer de nom.*

**M. le président**. – *Je partage le point de vue de M. Anciaux. La question concerne effectivement un cas individuel, mais cette affaire est connue, et la presse l'a largement relayée. L'absence de réponse sérieuse me contrarie également.*

### **Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le traitement de certains étudiants belges lors de leur retour de Lanzarote» (n° 5-511)**

**M. le président**. – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Bert Anciaux (sp.a)**. – *Voici quelque temps, une délégation d'étudiants de l'ULB qui revenaient d'une excursion à Lanzarote ont été expulsés de l'avion en raison du comportement perturbateur inadmissible de certains d'entre eux.*

*Que pense le ministre de la manière dont ces étudiants ont été traités après qu'une petite minorité d'entre eux se fût mal comportée ? L'attitude des autorités espagnoles entraînera-t-elle une protestation formelle de la Belgique, ou le ministre estime-t-il – vu les faits – qu'il serait préférable de présenter des excuses ? Le ministre trouve-t-il juste qu'une délégation entière de jeunes dont la plupart se sont parfaitement comportés, soit victime d'une intervention répressive ? De quelle manière et avec quelles intentions les services des Affaires étrangères ont-ils ou vont-ils devoir ou pouvoir intercéder ?*

*Mon intention n'est pas de porter un jugement mais seulement de connaître les faits.*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.*

*Il s'agit d'un différend entre des étudiants belges et Ryanair. Ni les autorités espagnoles ni les autorités belges n'étaient directement impliquées. Les autorités de Lanzarote ont malgré tout logé gratuitement ces étudiants.*

*Je ne puis me prononcer sur le caractère équitable ou non de l'intervention de la compagnie aérienne. Il appartient au*

dergelijke bevraging?

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Vanackere.

Zoals ik op dinsdag 1 februari 2011 in de Senaatscommissie en op 22 december 2010 in de Kamercommissie al heb gezegd, is de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging niet het gepaste forum om individuele consulaire gevallen te bespreken.

**De heer Bert Anciaux (sp.a)**. – *Shame!* Ik spreek over foltering van landgenoten in het buitenland. Ik zal mijn vraag opnieuw indienen zonder een naam te noemen.

**De voorzitter**. – Ik sluit me aan bij het standpunt van de heer Anciaux. De vraag gaat wel over een individueel geval, maar anderzijds is die zaak alom bekend en worden er veel persberichten over verspreid. Ik ben eveneens misnoegd over het uitblijven van een degelijk antwoord.

### **Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de behandeling van Belgische studenten bij hun terugreis uit Lanzarote» (nr. 5-511)**

**De voorzitter**. – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Bert Anciaux (sp.a)**. – Enige tijd geleden werd een delegatie ULB-studenten na een opmerkelijke uitstap naar Lanzarote uit het vliegtuig gezet wegens storend en onduidbaar gedrag van sommigen onder hen.

Wat vindt de minister van de wijze waarop deze groep studenten werd behandeld nadat een kleine minderheid van hen zich duidelijk had misdragen? Geeft het gedrag van de Spaanse autoriteiten aanleiding om namens België formeel te protesteren, of oordeelt de minister – gezien de feiten – het veeleer raadzaam een verontschuldiging aan te bieden? Vindt de minister het billijk dat een hele delegatie jongeren, waarvan de grote meerderheid zich blijkbaar perfect binnen de normen en de wettelijke grenzen gedroeg, het slachtoffer wordt van een repressief optreden? Op welke wijze en met welke intenties hebben de diensten van Buitenlandse Zaken hier moeten of mogen bemiddelen?

Het is niet mijn bedoeling een oordeel te vellen. Ik wil gewoon de feiten weten.

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Vanackere.

Het probleem met de Belgische studenten op Lanzarote betrof een geschil tussen de jongeren en Ryanair. Noch de Spaanse, noch de Belgische autoriteiten waren rechtstreeks betrokken partij. De autoriteiten van Lanzarote hebben desondanks gratis logement ter beschikking gesteld aan deze studenten.

Ik kan me niet uitspreken over de billijkheid van het optreden

*commandant de bord d'un avion de décider s'il transporte ou non des passagers. Il aurait estimé en l'occurrence que le comportement de ces étudiants compromettrait la sécurité des autres passagers.*

*Mes services se sont limités à octroyer une avance récupérable de 100 euros aux quelques étudiants qui ne pouvaient pas se procurer un billet autrement. Il va sans dire que les avances devront être remboursées à l'État belge.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Il a fallu une semaine entière pour que les derniers étudiants du groupe rentrent chez eux. C'est long, quand bien même ils se seraient mal comportés. Qui plus est, un groupe entier a été puni à cause du comportement de quelques étudiants. Je me pose des questions sur cette affaire.*

*(M. Anciaux prend place au fauteuil présidentiel.)*

### **Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le fonctionnement du Service européen pour l'action extérieure concernant les communications à propos de la révolte du peuple en Égypte» (n° 5-523)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Les 7 et 8 février, le ministre a rendu visite à son homologue allemand Guido Westerwelle. Il y a sans doute aussi été question de la révolte du peuple égyptien.*

*Les soulèvements populaires en Égypte, en Libye et en Tunisie auraient pu être une belle occasion de promouvoir le service de Mme Ashton et de prouver son utilité. C'était le moment par excellence de faire parler l'Europe d'une seule voix et de faire collaborer les pays membres. Mais diverses déclarations ont été faites depuis Paris, Londres et Berlin, ne réservant manifestement pas à la Haute Représentante de l'Union européenne la primeur d'une communication unanime.*

*Les chefs de gouvernement de l'Allemagne, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Espagne et de l'Italie ont exprimé, dans une déclaration commune, leur grande préoccupation à propos de la situation en Égypte. Ils ont ainsi mis des bâtons dans les roues. La Haute Représentante de l'Union européenne avait en effet diffusé, une demi-heure plus tôt, une déclaration concernant l'Égypte au nom de tous les États membres.*

*Le ministre a-t-il parlé avec son homologue Westerwelle du rôle du Service européen pour l'action extérieure de Mme Ashton ? A-t-il discuté de la réaction de Mme Merkel, plus précisément de sa manière de communiquer sur la situation en Égypte ?*

van de luchtvaartmaatschappij. De boordcommandant van een vlucht beslist of hij passagiers al dan niet meeneemt. Blijkbaar heeft de boordcommandant van de betreffende vlucht geoordeeld dat het gedrag van de studenten de veiligheid van de andere passagiers in het gedrang bracht.

Mijn diensten hebben zich beperkt tot het verlenen van een terugvorderbaar voorschot van 100 euro aan de enkele studenten die op geen enkele andere wijze een nieuw ticket konden bekostigen. Uiteraard dienen die voorschotten te worden terugbetaald aan de Belgische Staat.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Het heeft een volle week geduurd voor de laatste studenten van die groep terug thuis waren. Dat is toch wel lang, los van het feit of die studenten balorig waren of niet. Bovendien werd een hele groep gestraft wegens het gedrag van enkele studenten. Dit is een bedenkelijke zaak.

*(Voorzitter: de heer Anciaux.)*

### **Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de werking van de European External Action Service met betrekking tot communicatie omtrent de volksopstand in Egypte» (nr. 5-523)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Op 7 en 8 februari bezocht de minister zijn Duitse ambtgenoot Guido Westerwelle. Ongetwijfeld is daar ook de volksopstand in Egypte ter sprake gekomen.

De volksopstand in Egypte, Libië en Tunesië had een mooie kans kunnen zijn om de dienst van mevrouw Ashton op de kaart te zetten en het nut ervan te bewijzen. Het was het moment bij uitstek om Europa eindelijk met één stem te laten spreken en de verschillende Europese landen te laten samenwerken. Vanuit Parijs, Londen en Berlijn werden echter verschillende verklaringen geuit. Ze waren duidelijk niet van plan de Hoge Vertegenwoordiger van de EU de eer te laten om als eerste een eensgezinde Europese boodschap uit te dragen en met één stem te spreken.

De regeringsleiders van Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië, Spanje en Italië drukten bijkomend in een gemeenschappelijke verklaring hun grote bezorgdheid uit over de situatie in Egypte. Daarmee staken ze mevrouw Ashton stokken in de wielen. De Hoge Vertegenwoordiger van de EU had immers een half uur eerder een verklaring over Egypte uitgestuurd in naam van alle lidstaten.

Heeft de minister met zijn collega Westerwelle gesproken over de rol van de EEAS van mevrouw Ashton? Heeft hij de reactie van mevrouw Merkel besproken, meer bepaald de wijze waarop zij over de situatie in Egypte gecommuniceerd

*Le ministre a-t-il critiqué l'intervention individuelle des chefs de gouvernement qui a entraîné une fois de plus l'absence de déclaration unanime de l'Europe ? Le ministre a-t-il critiqué la déclaration faite uniquement au nom des cinq grands pays ?*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

*La déclaration des cinq grands États membres n'est évidemment pas le meilleur exemple de cohésion européenne. Je l'ai dès lors dit sans ambages pendant l'entretien avec mon collègue Westerwelle, sans faire référence à des exemples concrets. J'ai aussi exprimé ma préoccupation à propos de la communication de l'Union européenne et des États membres sur cette question. J'ai également plaidé pour que la Haute Représentante Mme Ashton puisse pleinement jouer son rôle. Le ministre Westerwelle a été sensible à mes remarques.*

*J'ai abordé cette problématique avec mes collègues durant le Conseil des Affaires étrangères du 31 janvier 2011. J'ai déploré la multitude de déclarations et donc l'absence d'unanimité de l'Union européenne. Le premier ministre Leterme a d'ailleurs fait ensuite une déclaration semblable lors du Conseil européen du 4 février dernier en soulignant la nécessité pour l'Europe de parler d'une seule voix, celle de Mme Ashton.*

*Le développement d'une politique européenne étrangère spécifique est évidemment complexe. Étant donné l'ampleur et l'impact de la crise politique, il n'est pas toujours facile d'élaborer la communication diplomatique avec la précision et l'efficacité souhaitées. Parler d'une seule voix en matière de politique étrangère et de sécurité commune ne signifie absolument pas qu'il est désormais interdit aux 27 États membres de s'exprimer sur des problèmes aussi importants. C'est pourquoi il n'est peut-être pas opportun de critiquer publiquement la façon de communiquer, individuelle ou en groupe, de certains chefs de gouvernement à propos de l'actualité. Toutefois, je pense qu'en vue d'un message cohérent, une bonne coordination interne est capitale pour l'Union européenne.*

*Cela signifie dès lors que Mme Ashton doit avoir une marge suffisante pour développer une politique européenne étrangère et donc communiquer de manière cohérente au nom de l'Union européenne. Ce point de vue a toujours été une priorité de ma politique et celui de la diplomatie belge.*

### **Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le fonds d'urgence de la zone euro» (n° 5-526)**

**M. le président.** – M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes, répondra.

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *En février, le ministre Vanackere a rendu visite au ministre allemand des Finances,*

*heeft?*

Heeft de minister kritiek geuit op het individuele optreden van regeringsleiders waardoor Europa opnieuw niet met één stem sprak? Heeft de minister kritiek geuit op de verklaring die enkel in naam van de vijf groten werd verkondigd?

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

De verklaring van de vijf grote lidstaten is natuurlijk niet het beste voorbeeld van Europese cohesie. Ik heb dat tijdens het onderhoud met mijn collega Westerwelle dan ook met zoveel woorden gezegd, zonder naar concrete voorbeelden te verwijzen. Ik heb hem ook mijn bezorgdheid geuit over de communicatie van de EU en de lidstaten over deze kwestie. Ik heb er ook voor gepleit dat Hoge Vertegenwoordiger Ashton de mogelijkheid zou krijgen ten volle haar rol te spelen. Minister Westerwelle toonde begrip voor mijn opmerkingen.

Ook op de Raad Buitenlandse Zaken van 31 januari 2011 heb ik deze problematiek bij mijn collega's ter sprake gebracht. Ik betreurde daarbij de veelheid aan verklaringen en dus het feit dat de EU zich niet uitspreekt met één stem. Eerste minister Leterme heeft nadien trouwens ook een gelijkaardige boodschap gegeven tijdens de Europese Raad op 4 februari laatstleden, toen hij wees op de noodzaak voor Europa om te spreken met één stem, de stem van mevrouw Ashton.

Natuurlijk is de ontwikkeling van een eigen Europees buitenlands beleid een complex gegeven. Geconfronteerd met een politieke crisis van dergelijke omvang en impact, is het niet altijd gemakkelijk om de diplomatieke communicatie hierop af te stellen met de gewenste precisie en efficiëntie. Spreken met één stem over het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid betekent hoegenaamd niet dat de 27 lidstaten zich niet meer mogen uitspreken over dergelijke belangrijke vraagstukken. Daarom is het misschien niet opportuun publiekelijk kritiek te geven op de manier waarop specifieke Europese regeringsleiders, individueel of in groep, communiceren over gebeurtenissen uit de actualiteit. Ik meen echter wel dat een goede interne coördinatie cruciaal is in de EU zodat we met een coherente boodschap naar buiten kunnen komen.

Dat betekent dan ook dat mevrouw Ashton voldoende speelruimte moet krijgen om een Europees buitenlands beleid te ontwikkelen en dus ook hierover namens de EU op een coherente wijze te communiceren. Dit standpunt is altijd een constante en een prioriteit geweest in mijn beleid en dat van de Belgische diplomatie.

### **Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het noodfonds voor Eurolanden» (nr. 5-526)**

**De voorzitter.** – De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, antwoordt.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – In februari bezocht minister Vanackere de Duitse Minister van Financiën,

*Wolfgang Schäuble. Ils ont certainement discuté de la politique financière et économique commune européenne et notamment du fonds d'urgence de la zone euro.*

*Le ministre a-t-il abordé le pacte de compétitivité et les mesures qui en font partie ?*

*A-t-il discuté des propositions de Mme Merkel – qui ont fait l'objet d'une fuite préalable – qui ont servi de document de travail lors du Conseil européen du 4 février et dont on affirme qu'elles ont été balayées ?*

*De quelle manière la chancelière Merkel a-t-elle pris ses distances vis-à-vis des propositions contenues dans le document ayant fait l'objet d'une fuite, ce qui a été annoncé par le premier ministre Yves Leterme ?*

*En d'autres termes, l'idée de la suppression d'une indexation automatique a-t-elle effectivement été balayée ? Cela vaut-il aussi pour l'augmentation collective de l'âge de la retraite ? A-t-on aussi suivi la proposition d'inscrire un taux maximum d'endettement dans la Constitution ?*

*Le ministre a-t-il également indiqué qu'il revient à la Commission européenne de lancer des propositions de mesures visant à sortir de la crise financière et que ce n'est donc pas à l'Allemagne d'imposer sa propre politique par le biais du Conseil européen ? Pensez-vous que l'Allemagne attendra désormais les propositions de la Commission au lieu d'en formuler elle-même ?*

*Entre-temps, MM. Van Rompuy et Barroso ont lancé l'idée de conserver l'essentiel des propositions de Mme Merkel tout en les améliorant encore.*

**M. Olivier Chastel**, ministre de la Coopération au développement, chargé des affaires européennes. – *Le ministre a en effet effectué une visite à Berlin les 7 et 8 février dernier.*

*Continuer à s'attaquer à la crise économique-financière et développer une coordination économique renforcée au sein de l'Union européenne font partie des principaux thèmes européens actuels et ont bien entendu été abordés lors de cette visite.*

*Les propositions relatives au pacte de compétitivité doivent, en ce qui nous concerne, être associées à l'important paquet de mesures très diverses dont certaines ont déjà bien avancé dans les négociations au sein de l'Union européenne. Il s'agit principalement de l'application du semestre européen, selon les nouveaux objectifs et techniques de la stratégie d'Europe 2020, ou d'un paquet de six propositions législatives visant à renforcer l'économie governance dans l'Union.*

*D'autres éléments du paquet global sur lequel Herman Van Rompuy veut obtenir un accord général lors du Conseil européen des 23 et 24 mars 2011, constituent l'application de l'article 136 du Traité de l'Union européenne, le renforcement de l'EFSF (European Financial Stability Facility) et les lignes de force du futur mécanisme de stabilité européen (MSE). La Belgique accorde une grande importance au succès de ces discussions et au renforcement de la convergence économique dans la zone euro en général.*

*Les interlocuteurs allemands ont apporté des éclaircissements sur les idées qui président au pacte de compétitivité. La chancelière Merkel et le président français Sarkozy ont déjà*

Wolfgang Schäuble. Ongetwijfeld is daar gesproken over het gemeenschappelijk Europees financieel en economisch beleid en met name over het noodfonds voor de Eurolanden.

Heeft de minister het zogenaamde competitiviteitspact en de daarbij behorende maatregelen aangekaart?

Heeft hij gesproken over de eerder gelekte voorstellen van mevrouw Merkel, die als werkdocument hebben gediend voor de Europese Raad van 4 februari en waarvan beweerd wordt dat ze van de tafel zijn geveegd?

Op welke wijze heeft bondskanselier Merkel afstand genomen van de voorstellen van het gelekte document, hetgeen door premier Yves Leterme werd verkondigd?

Met andere woorden, is het idee van de afschaffing van een automatische loonindexering effectief van de tafel geveegd? Geldt hetzelfde voor het idee om de pensioenleeftijd collectief op te trekken? Werd er ook ingegaan op het voorstel om een maximale schuldgraad in de grondwet te laten opnemen?

Heeft de minister ten slotte ook aangekaart dat het de Europese Commissie toekomt voorstellen te lanceren inzake maatregelen om de financiële crisis te boven te komen en dat het dus niet aan Duitsland is om via de Europese Raad een eigen beleid door te duwen? Verwacht u dat Duitsland de voorstellen van de Commissie nu verder zal afwachten in plaats van zelf voorstellen te formuleren?

Intussen lanceerden de heren Van Rompuy en Barroso de idee om de essentie van de voorstellen van mevrouw Merkel te behouden, maar het voorstel nog te verbeteren.

**De heer Olivier Chastel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – De minister bracht op 7 en 8 februari jongstleden inderdaad een bezoek aan Berlijn.

De verdere aanpak van de financieel-economische crisis en de ontwikkeling van een versterkte economische coördinatie in de EU behoren tot de voornaamste actuele Europese onderwerpen en kwamen tijdens dit bezoek uiteraard aan bod.

De voorstellen betreffende het zogenaamde competitiviteitspact moeten, wat ons betreft, aansluiten bij het omvangrijke pakket van zeer diverse maatregelen, waarvan enkele al ver gevorderd zijn in de onderhandelingen in de Europese Unie. Het gaat hoofdzakelijk over de tenuitvoerlegging van het Europees semester, volgens de nieuwe doelstellingen en technieken van de Europa 2020-strategie, of over een pakket van zes wetgevende voorstellen ter versterking van de *economic governance* in de EU.

Andere elementen van het globale pakket waarover Herman Van Rompuy op de Europese Raad van 23 en 24 maart 2011 een algemeen akkoord wil verkrijgen, zijn de aanpassing van artikel 136 van het Verdrag van de Europese Unie, de versterking van het EFSF (European Financial Stability Facility) en de krachtlijnen van het toekomstige Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM). België hecht een groot belang aan de succesvolle afronding van deze besprekingen en aan de versterking van de economische convergentie in de Eurozone in het algemeen.

De Duitse gesprekspartners hebben toelichting gegeven bij de

*présenté à ce sujet les premières indications orales lors du Conseil européen du 4 février dernier.*

*Le ministre leur a promis expressément le soutien de principe du gouvernement belge quant à l'orientation générale de cette initiative qui s'inscrit parfaitement dans le développement d'une union économique plus solide en tant que futur pendant de l'union monétaire existante. Le ministre a ajouté que la Belgique se pose des questions sur la méthode intergouvernementale proposée. On risque en effet que des projets ou des procédés très importants existants ou en négociation soient affaiblis. Nous constatons aussi simplement que les institutions européennes jouent un rôle très important dans le développement de ces structures ou techniques. La méthode communautaire ou ses variantes offrent la meilleure garantie pour des décisions équilibrées servant l'intérêt général européen et les intérêts de tous les États membres.*

*Les discussions sur ce pacte sont actuellement en cours, sous la direction du président du Conseil européen, en collaboration étroite avec l'Eurogroupe et la Commission ; de nombreuses pistes de réflexion sont encore ouvertes. Pour autant que cette méthode inclusive soit suivie, la Belgique est en principe disposée à discuter de la plupart des thèmes qui peuvent entrer en ligne de compte pour une collaboration économique plus étroite.*

*Il a en outre été établi que chercher à atteindre une plus grande convergence exige de la clarté quant aux objectifs communs alors que les États membres décident individuellement comment ces objectifs seront atteints. Un travail de précision et le souci des spécificités nationales sont à cet effet importants.*

*Lors des entretiens à Berlin, aucun thème spécifique de collaboration n'a été abordé. Le ministre a convenu avec ses interlocuteurs allemands de poursuivre le dialogue entre les deux gouvernements à tous les niveaux possibles.*

*(La séance est levée à 18 h 00.)*

ideeën die aan het competitiviteitpact ten grondslag liggen. Kanselier Merkel en de Franse president Sarkozy hebben op de Europese Raad van 4 februari jongstleden daar al een eerste mondelinge indicatie voor gegeven.

De minister heeft hun uitdrukkelijk de principiële steun van de Belgische regering toegezegd over de algemene richting van dit initiatief, dat perfect past in de uitbouw van een hechtere economische unie, als toekomstige evenknie van de bestaande monetaire unie. De minister heeft daar wel aan toegevoegd dat België vragen heeft over de voorgestelde intergouvernementele methode. Het gevaar bestaat immers niet alleen dat erg belangrijke bestaande of in onderhandeling zijnde projecten of praktijken verzwakt zouden worden. Er is ook de eenvoudige vaststelling dat de Europese instellingen in de uitbouw van deze structuren of technieken een erg belangrijke rol te spelen hebben. De communautaire methode, of varianten ervan, bieden de beste garantie voor evenwichtige besluiten die het algemeen Europees belang en de belangen van alle lidstaten dienen.

De gesprekken over dit pact zijn momenteel volop aan de gang, onder leiding van de voorzitter van de Europese Raad, in nauwe samenwerking met de Eurogroep en de Commissie en veel denksporen liggen nog open. Voor zover deze inclusieve methode wordt gevolgd, is België in principe bereid te praten over de meeste thema's die voor nauwere economische samenwerking in aanmerking kunnen komen.

Voorts werd nog gesteld dat het nastreven van meer convergentie duidelijkheid vereist rond gezamenlijke doelstellingen, terwijl de lidstaten individueel uitmaken hoe die doelstellingen zullen worden bereikt. Maatwerk en zorg voor de nationale specificiteit zijn hierbij van belang.

In de gesprekken in Berlijn kwamen geen specifieke thema's van samenwerking aan bod. De minister heeft met zijn Duitse gesprekspartners afgesproken de dialoog tussen beide regeringen op alle mogelijke niveaus aan te houden.

*(De vergadering wordt gesloten om 18.00 uur.)*